

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1992-1993

19 FEBRUARI 1993

**Ontwerp van wet tot wijziging van de
algemene wet inzake douane en accijnzen**

MEMORIE VAN TOELICHTING

A. Inleiding

Bijgaand ontwerp van wet heeft tot doel de algemene wet inzake douane en accijnzen te wijzigen in verband met de volgende punten:

1° de inning van de heffingen en van andere bedragen en de toekenning van bedragen, ingesteld in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid van de Europese Gemeenschappen;

2° de omzetting in het nationale recht van Richtlijn 90/504/E.E.G. van de Raad van 9 oktober 1990 in verband met het in het vrije verkeer brengen van goederen;

3° de aanpassing van de algemene wet aan de bepalingen van Verordening (E.E.G.) nr. 4151/88 van de Raad van 21 december 1988 betreffende het binnenbrengen van goederen in het douanegebied van de Gemeenschap;

4° de aanpassing van de algemene wet aan de communautaire regelgeving inzake doorvoer;

5° de aanpassing van bepaalde strafbepalingen.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1992-1993

19 FEVRIER 1993

**Projet de loi modifiant la loi générale
sur les douanes et accises**

EXPOSE DES MOTIFS

A. Introduction

Le projet de loi ci-joint a pour but de modifier la loi générale sur les douanes et accises pour ce qui concerne les points suivants:

1° la perception des prélèvements et autres impositions et l'octroi de montants institués dans le cadre de la politique agricole commune des Communautés européennes;

2° la transposition en droit national de la Directive 90/504/C.E.E. du Conseil du 9 octobre 1990 relative à la mise en libre pratique des marchandises;

3° l'adaptation de la loi générale aux dispositions du Règlement (C.E.E.) n° 4151/88 du Conseil du 21 décembre 1988 relatif à l'introduction de marchandises sur le territoire douanier de la Communauté;

4° l'adaptation de la loi générale à la réglementation communautaire en matière de transit;

5° l'adaptation de certaines dispositions pénales.

B. Algemene toelichting

1. Het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 10 november 1971) betreffende de toepassing van de akten uitgaande van de bevoegde instellingen van de Europese Gemeenschappen in verband met de landbouw, werd getroffen in uitvoering van de wet van 11 september 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 27 oktober 1962) betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen. Krachtens dat besluit werd de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen van het Ministerie van Economische Zaken belast met het innen van de heffingen, premies, extra-bedragen of compenserende bedragen, aanvullende bedragen of aanvullende elementen en de overige in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ingevoerde of in te voeren rechten verschuldigd bij de invoer en bij de uitvoer van sommige produkten. Deze dienst werd in datzelfde besluit ook belast met de toekenning van de restituties en de compenserende bedragen toetreding die bij de invoer en uitvoer van sommige produkten overeenkomstig de handelingen van de bevoegde instellingen van de Europese Gemeenschappen zijn bepaald. Deze laatste toestand blijft ongewijzigd.

2. Voor de uitvoering van deze taken maakt de voornoemde dienst gebruik van het stelsel van de invoer- en uitvoervergunningen dat overeenkomstig de voornoemde wet en zijn uitvoeringsbesluiten van toepassing gemaakt is op de desbetreffende landbouwprodukten.

De invoer- en uitvoervergunningen die worden afgegeven voor de produkten waarvoor een inning dient te gebeuren, worden enkel afgegeven voor zover bij de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen een voldoende zekerheid wordt gesteld.

3. De overtredingen en pogingen daartoe van het voornoemd koninklijk besluit van 25 oktober 1971 worden bestraft overeenkomstig artikel 10 van de wet van 11 september 1962, dat stelt dat de overtreding en de pogingen daartoe van die wet worden vervolgd door de Administratie der douane en accijnzen, overeenkomstig de artikelen 231, 249 tot 253 en 269 tot 284 van de algemene wet inzake douane en accijnzen.

4. Op uitdrukkelijk verzoek van de Commissie van de E.E.G. moeten de invoer- en uitvoervergunningen voor landbouwprodukten worden afgeschaft omdat ze strijdig zijn met diverse artikelen van E.E.G.-verordeningen; de afschaffing van de vergunningen heeft gevolgen wat de bevoegdheid betreft voor de zekerheidstelling en de inning van de landbouwbedragen en wat de afhandeling betreft van de overtredingen en pogingen daartoe. Deze aspecten worden hierna meer uitvoerig onderzocht.

B. Généralités

1. L'arrêté royal du 25 octobre 1971 (*Moniteur belge* du 10 novembre 1971) relatif à l'exécution des actes émanant des institutions compétentes des Communautés européennes touchant la matière agricole a été pris en exécution de la loi du 11 septembre 1962 (*Moniteur belge* du 27 octobre 1962) relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises. En vertu de cet arrêté, l'Office central des Contingents et Licences du ministère des Affaires économiques a été chargé de la perception des prélèvements, primes, montants supplémentaires ou compensatoires, montants ou éléments additionnels et autres droits établis dans le cadre de la politique agricole commune et dus à l'importation et à l'exportation de certains produits. Par le même arrêté, cet office a également été chargé d'accorder les restitutions et les montants compensatoires adhésion qui sont prévus à l'importation et à l'exportation de certains produits par les actes des institutions compétentes des Communautés européennes. Cette dernière situation reste inchangée.

2. Pour l'exercice de ces tâches, l'office précité se sert du régime des licences d'importation et d'exportation qui, en vertu de la loi précitée et de ses arrêtés d'exécution, est applicable aux produits agricoles concernés.

Les licences d'importation et d'exportation qui sont délivrées pour les produits à l'égard desquels une perception doit être effectuée, ne sont délivrées que pour autant qu'une garantie suffisante soit constituée auprès de l'Office central des Contingents et Licences.

3. Les infractions et tentatives d'infractions à l'arrêté royal du 25 octobre 1971 précité sont punies conformément à l'article 10 de la loi du 11 septembre 1962 qui dispose que les infractions et tentatives d'infractions aux dispositions prises en vertu de cette loi, sont poursuivies par l'Administration des douanes et accises conformément aux articles 231, 249 à 253 et 269 à 284 de la loi générale sur les douanes et accises.

4. Sur demande expresse de la Commission de la C.E.E., les licences d'importation et d'exportation pour des produits agricoles doivent être supprimées parce qu'elles sont contraires à divers articles des règlements C.E.E.; la suppression des licences a des conséquences pour ce qui regarde la compétence pour la constitution de la garantie et pour la perception des montants agricoles et en ce qui concerne le traitement des infractions et tentatives d'infractions. Ces aspects sont examinés ci-après plus en détail.

5. Wegens het wegvallen van de invoer- en uitvoervergunningen dient een nieuwe procedure uitgewerkt te worden voor het stellen en het beheer van de zekerheden die vereist zijn bij uitstel van betaling als voorgeschreven in artikel 10 van Verordening (E.E.G.) nr. 1854/89 van de Raad van 14 juni 1989 (P.B. van 30 juni 1989, nr. L 186).

De Regering acht het aangewezen dat deze zekerheidstelling voortaan zou kunnen gebeuren ofwel bij de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen ofwel op het douanekantoor langswaar de invoer- of uitvoerbeweging plaatsvindt. Vervolgens zal de dienst die de zekerheid ontvangt ook moeten overgaan tot de inning van de verschuldigde bedragen nadat de termijn van uitstel van betaling is verlopen. De modaliteiten van deze bevoegdheidsverdeling zullen worden vastgelegd bij een koninklijk besluit dat steunt op de algemene wet inzake douane en accijnzen en op de voornoemde wet van 11 september 1962.

Het vorenstaande houdt in dat voortaan de Administratie der douane en accijnzen bevoegd moet worden verklaard tot het ontvangen van zekerheid en tot het innen van landbouwbedragen, bevoegdheid die ze tot nog toe niet had.

6. De overtredingen en pogingen daartoe inzake vergunningen worden vervolgd door de Administratie der douane en accijnzen, hoofdzakelijk op grond van artikel 231 van de algemene wet inzake douane en accijnzen, zoals uiteengezet sub 3 hiervoor.

Het voornoemde artikel 231 slaat evenwel enkel op goederen die «... aan verbodsbepalingen, beperkings- of controlemaatregelen zijn onderworpen...» waaronder de invoer- en uitvoervergunningen zijn begrepen. Door de afschaffing van die vergunningen bestaan er geen wetsbepalingen meer voor de bestraffing van de overtredingen en pogingen daartoe bij in- en uitvoer van goederen waarvoor landbouwbedragen moeten worden geïnd of kunnen worden toegekend.

7. Ingevolge het vorenstaande dient de algemene wet inzake douane en accijnzen te worden aangepast zodat de te innen en toe te kennen landbouwbedragen in het toepassingsdomein van de algemene wet inzake douane en accijnzen vallen, om de douane de bevoegdheid te geven om zekerheid te kunnen ontvangen voor landbouwbedragen en deze te innen en om bepalingen voor te schrijven die de Administratie der douane en accijnzen in staat stellen zoals voorheen op adequate wijze overtredingen en pogingen daartoe inzake het landbouwbeleid van de E.E.G. te vervolgen.

8. België is verplicht in zijn wetgeving uiterlijk op 31 december 1992 de bepalingen op te nemen van Richtlijn 90/504/E.E.G. van de Raad van 9 oktober

5. En raison de la suppression des licences d'importation et d'exportation, une nouvelle procédure doit être élaborée pour la constitution et la gestion des garanties qui sont exigées en cas de report de paiement ainsi qu'il est prescrit par l'article 10 du Règlement (C.E.E.) n° 1854/89 du Conseil du 14 juin 1989 (J.O. du 30 juin 1989, n° L 186).

Le Gouvernement est d'avis que la constitution de cette garantie pourra s'effectuer dorénavant soit auprès de l'Office central des Contingents et Licences, soit auprès du bureau des douanes par lequel le mouvement d'importation ou d'exportation aura lieu. Ensuite, le service qui a reçu la garantie devra également procéder à la perception des montants dus dès l'expiration du délai de report du paiement. Les modalités de cette répartition des compétences seront fixées dans un arrêté royal qui s'appuie sur la loi générale des douanes et accises et sur la loi précitée du 11 septembre 1962.

Ce qui précède implique que dorénavant l'Administration des douanes et accises doit être compétente pour la réception de la garantie et pour la perception des montants agricoles, compétence qu'elle n'avait pas jusqu'à ce jour.

6. Les infractions et tentatives d'infractions en matière de licence sont poursuivies par l'Administration des douanes et accises, principalement sur base de l'article 231 de la loi générale sur les douanes et accises, ainsi qu'il est exposé sous le chiffre 3 ci-avant.

L'article 231 précité ne frappe toutefois que les marchandises qui «... sont soumises à des mesures de prohibition, de restriction ou de contrôle...» parmi lesquelles sont comprises les licences d'importation et d'exportation. Du fait de la suppression de ces licences, il n'existe plus de disposition légale pour la poursuite des infractions et tentatives d'infractions à l'importation et à l'exportation de marchandises à l'égard desquelles des montants agricoles doivent être perçus ou peuvent être octroyés.

7. Compte tenu de ce qui précède, la loi générale sur les douanes et accises doit être modifiée de telle façon que les montants agricoles à percevoir et à octroyer tombent dans le domaine d'application de la loi générale sur les douanes et accises, pour habiliter la douane à recevoir la garantie pour des montants agricoles et à les percevoir et pour prévoir des dispositions qui mettent l'Administration des douanes et accises à même, comme auparavant, de poursuivre de manière adéquate les infractions et tentatives d'infractions en matière de politique agricole de la C.E.E.

8. La Belgique est tenue de transposer dans sa législation, au plus tard le 31 décembre 1992, les dispositions de la Directive 90/504/C.E.E. du Conseil du

1990 tot wijziging van Richtlijn 79/695/E.E.G. (1) inzake de harmonisatie van de procedures voor het in het vrije verkeer brengen van goederen (*P.B.* van 12 oktober 1990, nr. L 281). Richtlijn 90/504/E.E.G. legt vast op welke wijze en onder welke voorwaarden de vereenvoudigde procedures kunnen worden toegepast bij het in het vrije verkeer brengen van goederen. De bepalingen van hoofdstuk VIII*bis* in verband met het in het vrije verkeer brengen van goederen van de algemene wet worden aangepast aan de nieuwe richtlijn.

9. Het grootste deel van de bepalingen van Verordening (E.E.G.) nr. 4151/88 van de Raad van 21 december 1988 tot vaststelling van de bepalingen die van toepassing zijn op goederen die het douanegebied van de Gemeenschap worden binnengebracht (*P.B.* van 31 december 1988, nr. L 367), zijn opgenomen in de algemene wet.

Het leek nuttig om de artikelen van de algemene wet, die dubbel gebruik uitmaakten met de bepalingen van voormelde verordening, op te heffen.

Alleen de artikelen met betrekking tot de goederen die geen douanebestemming hebben gekregen binnen de vastgestelde termijnen en met betrekking tot de verplichtingen van de personen die goederen onder tijdelijke opslag plaatsen, werden behouden.

10. Krachtens artikel 17, § 2, van voormelde verordening, kan de douane een waarborg eisen. Voortaan is de goedkeuring van een ruimte voor tijdelijke opslag afhankelijk van het stellen van een zekerheid die de in het spel zijnde rechten dekt; de Koning zal evenwel het bedrag van de zekerheid kunnen beperken.

11. Van de artikelen 95 tot 112 van de algemene wet, met betrekking tot de doorvoer, werden enkel die artikelen behouden die nog niet op communautair vlak zijn geharmoniseerd.

12. De algemene wet moet tenslotte eveneens worden geactualiseerd om een passende bestraffing van misdrijven tegen de nationale en communautaire wetgeving mogelijk te maken en om tegemoet te komen aan de door de Europese Gemeenschappen gestelde vereiste, dat het ten onrechte bekomen economisch voordeel moet worden teniet gedaan.

C. Artikelsgewijze toelichting

Artikel 1

Artikel 1, 4^o, van de algemene wet neemt de definities over van rechten bij invoer en rechten bij uitvoer

(1) *P.B.* van 13 augustus 1979, nr. L 205.

9 octobre 1990 modifiant la Directive 79/695/C.E.E. (1) relative à l'harmonisation des procédures de mise en libre pratique des marchandises (*J.O.* du 12 octobre 1990, n° L 281). La Directive 90/504/C.E.E. précise de quelle façon et dans quelles conditions des procédures simplifiées peuvent être appliquées lors de la mise en libre pratique des marchandises. Les dispositions du chapitre VIII*bis* de la loi générale concernant la mise en libre pratique des marchandises doivent être adaptées en conséquence.

9. La plupart des dispositions du Règlement (C.E.E.) n° 4151/88 du Conseil du 21 décembre 1988 fixant les dispositions applicables aux marchandises introduites sur le territoire douanier de la Communauté (*J.O.* du 31 décembre 1988, n° L 367) figurent dans la loi générale.

Il a paru utile d'abroger les articles de la loi générale qui faisaient double emploi avec ceux du règlement précité.

Seuls ont été maintenus les articles relatifs aux marchandises qui n'ont pas reçu une destination douanière dans les délais prévus et aux devoirs des personnes qui placent des marchandises sous le dépôt temporaire.

10. En vertu de l'article 17, § 2, du règlement précité, la douane peut exiger une garantie. Dorénavant, l'agrément d'un lieu de dépôt temporaire sera subordonné à la constitution d'un cautionnement couvrant les droits en jeu, étant entendu que le Roi pourra en limiter le montant.

11. Des articles 95 à 112 de la loi générale, relatifs au transit, seuls ont été conservés ceux qui n'ont pas encore fait l'objet d'une harmonisation au plan communautaire.

12. Enfin, la loi générale doit être actualisée afin de sanctionner de manière adéquate les infractions commises à l'encontre des législations nationale et communautaire et de rencontrer l'exigence imposée par les Communautés européennes qui prévoit que l'avantage économique accordé indûment doit être annulé.

C. Commentaire des articles

Article 1^{er}

L'article 1^{er}, 4^o, de la loi générale reprend les définitions des droits à l'importation et des droits à l'exportation.

(1) *J.O.* du 13 août 1979, n° L 205.

zoals deze voorkomen in het ontwerp van Communautair Douanewetboek, dat van toepassing zal worden op 1 januari 1994.

Artikel 1, 4^o*bis*, werd in de algemene wet ingevoegd ten einde de toe te kennen bedragen bij invoer of bij uitvoer te definiëren; deze bevatten met name de restituties, de monetair compenserende bedragen en de compenserende bedragen «toetreding» ingesteld in het kader van de gemeenschappelijke landbouwpolitiek.

Artikel 1, 5^o, van de algemene wet werd opnieuw geformuleerd rekening houdend met de rechten bij uitvoer.

Wat artikel 1, 6^o, van de algemene wet betreft, dit werd gewijzigd omwille van het feit dat de boeking zoals gedefinieerd in 4^o gedaan wordt zowel door de douane als door de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen.

De definities van artikel 1, 7^o en 9^o, van de algemene wet werden in overeenstemming gebracht met de definities van het Communautair Douanewetboek.

Artikel 2

Vroeger werden de termen «rechten», «invoerrechten», «douanerechten» of «rechten bij invoer» door elkaar gebruikt. Rekening houdend met de definities van de woorden «rechten» en «rechten bij invoer», en overwegende dat deze laatste term ofwel de douanerechten ofwel de invoerrechten omschrijft, en van de woorden «rechten bij uitvoer», past het om in elk artikel van de algemene wet de aard van de betrokken belasting nader aan te geven. Dit is het geval voor de artikelen 2, 13, 16, 25, 26, 28, 29 en 35.

Artikel 3

Artikel 4 van de algemene wet werd vervangen omdat de douane de landbouweffingen bij invoer en bij uitvoer zal kunnen innen terwijl ze alleen bevoegd blijkt inzake invoerrechten.

Artikel 4

Artikel 17, § 1, tweede lid, van de algemene wet werd aangevuld zodat het de bijkomende prestaties kan omvatten die aan de douane worden gevraagd onder meer wegens de rectificatie van aangiften *a posteriori* en op verzoek van de aangevers.

Artikel 5

Het toepassingsveld van artikel 18 van de algemene wet werd uitgebreid tot alle douaneregelingen terwijl het vroeger beperkt was tot het in het vrije verkeer brengen.

tation telles qu'elles figurent dans le projet de Code des douanes communautaire qui sera applicable au 1^{er} janvier 1994.

L'article 1^{er}, 4^o*bis*, de la loi générale a été inséré à l'effet de définir les montants à octroyer à l'importation ou à l'exportation qui comprennent notamment les restitutions, les montants compensatoires monétaires et les montants compensatoires «adhésion» prévus par la politique agricole commune.

L'article 1^{er}, 5^o, de la loi générale a été remanié pour tenir compte des droits à l'exportation.

Quant à l'article 1^{er}, 6^o, de la loi générale il a été modifié du fait que la prise en compte des droits tels que définis au 4^o est effectuée tant par la douane que par l'Office central des Contingents et Licences.

Enfin, les définitions de l'article 1^{er}, 7^o et 9^o, de la loi générale ont été mises en concordance avec celles du projet du Code des douanes communautaire.

Article 2

Auparavant, les termes «droits», «droits d'entrée», «droits de douane» ou «droits à l'importation» étaient utilisés indifféremment. Compte tenu des définitions des mots «droits» et «droits à l'importation», ce dernier couvrant les droits de douane ou droits d'entrée, et des mots «droits à l'exportation», il y a lieu de préciser dans chaque article de la loi générale, la nature de l'imposition considérée. Tel est le cas pour les articles 2, 13, 16, 25, 26, 28, 29 et 35.

Article 3

L'article 4 de la loi générale a été remplacé en raison du fait que la douane pourra percevoir les prélèvements agricoles à l'importation et à l'exportation alors qu'elle reste seule compétente en matière de droits d'entrée.

Article 4

L'article 17, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi générale a été complété pour couvrir les travaux supplémentaires exigés de la douane notamment en matière de rectification des déclarations *a posteriori* et à la demande des déclarants.

Article 5

Le champ d'application de l'article 18 de la loi générale a été étendu à tous les régimes douaniers alors qu'il était limité auparavant à la seule mise en libre pratique.

Artikel 6

Een hoofdstuk *Iter* werd ingevoegd in de algemene wet om de mogelijkheid te bieden maatregelen te nemen met het oog op de regeling van de vrijstelling van de rechten bij uitvoer bepaald door de communautaire landbouwwetgeving.

Artikel 7 tot 9

Artikel 22-3 (nieuw) van de algemene wet vermeldt het document dat gebruikt mag worden bij de tijdelijke opslag van goederen.

*
* *

Wat het advies van de Raad van State ter zake betreft, wordt opgemerkt dat de bevoegdheid om in plaats van het voorgeschreven formulier andere stukken te gebruiken aan de gewestelijke directeur der douane en accijnzen wordt verleend om louter praktische redenen. De communautaire wetgeving legt trouwens deze bevoegdheid uitdrukkelijk bij de douaneautoriteiten.

Een zelfde opmerking geldt ook wat artikel 22-4 (nieuw) betreft in verband met de plaatsen waar en de voorwaarden waaronder goederen onder het stelsel van tijdelijke opslag mogen worden opgeslagen.

*
* *

De bepalingen van artikel 36, §§ 2 tot 4 en van hoofdstuk V worden hernomen in hoofdstuk III*bis*.

Artikel 10 en 11

De artikelen 59 en 69 van de algemene wet worden enkel aangepast in functie van de nieuwe terminologie aangenomen door de Europese Gemeenschappen.

Artikel 12

De wijzigingen die aangebracht werden aan artikel 70-2 van de algemene wet zijn enerzijds het gevolg van het van kracht worden van Verordening (E.E.G.) nr. 2503/88 van de Raad van 25 juli 1988 betreffende de douane-entrepots (*P.B.* van 15 augustus 1988, nr. L 225) en anderzijds, van de vervanging van het begrip « voorlopige opslag » door « tijdelijke opslag ».

Artikel 13

Cf. commentaar bij artikel 2.

Article 6

Un chapitre *Iter* a été inséré dans la loi générale pour permettre de prendre des dispositions en vue de régler la franchise des droits à l'exportation prévue par la réglementation communautaire en matière agricole.

Articles 7 à 9

L'article 22-3 (nouveau) de la loi générale cite le document qui peut être utilisé lors du dépôt temporaire des marchandises.

*
* *

En ce qui concerne l'avis du Conseil d'Etat en la matière, il est à remarquer que la compétence en vue de permettre l'utilisation d'autres pièces que le formulaire prescrit est attribuée au directeur régional pour des raisons purement pratiques. D'ailleurs, la législation communautaire attribue expressément cette compétence aux autorités douanières.

La même remarque vaut également pour ce qui concerne l'article 22-4 (nouveau) ayant trait aux lieux ainsi qu'aux conditions d'entreposage des marchandises sous le régime de dépôt temporaire.

*
* *

Les dispositions de l'article 36, §§ 2 à 4 et du chapitre V, seront dorénavant reprises dans le chapitre III*bis*.

Articles 10 et 11

Les articles 59 et 69 de la loi générale ne font l'objet que d'une adaptation en fonction d'une nouvelle terminologie adoptée par les Communautés européennes.

Article 12

Les modifications apportées à l'article 70-2 de la loi générale sont consécutives d'une part, à l'entrée en vigueur du Règlement (C.E.E.) n° 2503/88 du Conseil du 25 juillet 1988 relatif aux entrepôts douaniers (*J.O.* du 15 août 1988, n° L 225) et d'autre part, au remplacement de la notion de « dépôt provisoire » par celle de « dépôt temporaire ».

Article 13

Cf. commentaire à l'article 2.

Artikel 14

De redactie van artikel 70-5, § 1 van de algemene wet werd in overeenstemming gebracht met die van artikel 1 van Richtlijn 90/504/E.E.G. voor zover het artikel 16bis van Richtlijn 79/695/E.E.G. betreft (*cf.* punt 8 van de Algemene toelichting).

Artikel 15

De wijzigingen die aan artikel 70-17 van de algemene wet werden aangebracht, vloeien voort uit de inleiding bij artikel 1 van de definitie «toe te kennen bedragen bij invoer of bij uitvoer».

Om dezelfde reden, worden dergelijke wijzigingen eveneens aangebracht door de artikelen 23, 25, 32, 33 en 41 van het ontwerp.

Artikel 16

Cf. commentaar bij artikel 2.

Artikel 17

De wijziging van artikel 70-19 van de algemene wet vloeit voort uit de opheffing van artikel 299 door artikel 105 van de wet van 22 december 1989 (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 1989).

Artikelen 18 tot 22

De artikelen 70-22 tot 70-29 van de algemene wet hernemen de bepalingen van de Richtlijn van de Raad waarvan sprake is in punt 8 van de Algemene toelichting.

Artikel 23

Cf. commentaar bij artikel 15.

Artikel 24

De opgeheven bepaling van artikel 78-7 van de algemene wet wordt hernomen in artikel 18 (nieuw) (*cf.* artikel 5 van het ontwerp).

Artikel 25

Cf. commentaar bij de artikelen 2 en 15.

Artikel 26

Cf. commentaar bij artikel 2.

Article 14

Le libellé de l'article 70-5, § 1^{er}, de la loi générale, a été aligné sur celui de l'article 1^{er}, de la Directive 90/504/C.E.E. en tant qu'il concerne l'article 16bis de la Directive 79/695/C.E.E. (*cf.* point n° 8 des Généralités).

Article 15

Les modifications apportées à l'article 70-17 de la loi générale résultent de l'introduction à l'article 1^{er}, d'une définition des « montants à octroyer à l'importation ou à l'exportation ».

Pour la même raison, de telles modifications seront apportées également par les articles 23, 25, 32, 33 et 41 du projet.

Article 16

Cf. commentaire à l'article 2.

Article 17

La modification de l'article 70-19 de la loi générale résulte de l'abrogation de l'article 299 par l'article 105 de la loi du 22 décembre 1989 (*Moniteur belge* du 29 décembre 1989).

Articles 18 à 22

Les articles 70-22 à 70-29 de la loi générale reprennent les dispositions de la directive du Conseil dont il est question au point 8 des Généralités.

Article 23

Cf. commentaire article 15.

Article 24

La disposition abrogée de l'article 78-7 de la loi générale est reprise dans son article 18 (nouveau) (*cf.* article 5 du projet).

Article 25

Cf. commentaire articles 2 et 15.

Article 26

Cf. commentaire article 2.

Artikelen 27 en 28 (nieuw)

Cf. punt 11 bij de Algemene toelichting.

Artikelen 29 en 30 (nieuw)

De bestraffing wordt zowel in artikel 114, §§ 1 en 2, als in artikel 115, §§ 2 en 4, van de algemene wet enerzijds uitgebreid tot alle rechten bij invoer en bij uitvoer en de toe te kennen bedragen bij invoer en uitvoer en anderzijds wordt de boete voor vrije goederen van 1 000 op 5 000 frank gebracht. Tevens wordt het verschil waarvan sprake in § 4 van artikel 115 eenvormig vastgesteld op 5 pct. voor alle goederen. Eveneens wordt § 5 van dat artikel opgeheven. Gelet op de moderne middelen van transport is een onderscheid tussen de douanegoederen en accijnsgoederen niet meer verantwoord. Ook de bepaling in verband met de tekorten ontstaan bij het vervoer van leien is voorbijgestreefd.

Artikelen 32 en 33 (nieuw)

Cf. commentaar bij de artikelen 2 en 15.

Artikel 34 (nieuw)

Krachtens de communautaire douanewetgeving blijft de douane-expediteur die optreedt als aangever steeds aansprakelijk voor de betaling van de belastingen ingevolge de door hem ingereikte aangifte. Het tweede lid van artikel 135 stelt duidelijker dat de douane-expediteur die zich in een geval bevindt bedoeld in lid 1 van artikel 135 van de algemene wet enkel strafrechtelijk niet meer hoeft te worden veroordeeld, maar wel de belastingen moet betalen conform de nationale en de communautaire wetgeving.

Artikel 35 (nieuw)

De wijziging van artikel 136 is van redactionele aard.

Artikel 36 (nieuw)

De boete van 1 000 tot 5 000 frank van artikel 157, lid 2, is vastgesteld door de wet van 16 februari 1970 inzake douane en accijnzen (art. 7) en mag niet verhoogd worden met opdecimen op grond van artikel 262 van de algemene wet inzake douane en accijnzen. Gelet op de sedert de vaststelling van de boete verlopen periode en met het oog op een passender bestraffing van dergelijke overtredingen wordt de boete vastgesteld op 5 000 tot 50 000 frank. Transactioneel kan door de administratie nog steeds een kleinere boete worden opgelegd.

Articles 27 et 28 (nouveau)

Cf. le point 11 des Généralités.

Articles 29 et 30 (nouveaux)

Les pénalités mentionnées aux articles 114, §§ 1^{er} et 2 et 115, §§ 2 et 4, de la loi générale sont d'une part étendues à tous les droits à l'importation et à l'exportation ainsi qu'aux montants à octroyer à l'importation et à l'exportation et d'autre part, l'amende prévue pour les marchandises en libre pratique est portée de 1 000 francs à 5 000 francs. Par ailleurs, la différence dont il est question au § 4 de l'article 115 est fixée uniformément à 5 p.c. pour toutes les marchandises. En outre, le § 5 de cet article est abrogé. Eu égard aux moyens modernes de transport, la distinction faite entre les marchandises douanières et les marchandises d'accise ne se justifie plus. De même, la disposition relative aux manquants constatés à l'occasion de transports d'ardoises est démodée.

Articles 32 et 33 (nouveau)

Cf. commentaires aux articles 2 et 15.

Article 34 (nouveau)

En vertu de la législation douanière communautaire, l'agent en douane qui intervient à titre de déclarant reste responsable du paiement des impôts relatifs aux déclarations qu'il a introduites. Le deuxième alinéa de l'article 135 de la loi générale établit très clairement que l'agent en douane qui se trouve dans un cas prévu par l'alinéa 1^{er} de l'article 135 de la loi générale ne doit plus être condamné au niveau pénal mais qu'il doit payer les impôts exigibles conformément à la législation communautaire et nationale.

Article 35 (nouveau)

La modification de l'article 136 de la loi générale est d'ordre rédactionnel.

Article 36 (nouveau)

L'amende de 1 000 à 5 000 francs prévue par l'article 157, alinéa 2, est fixée par la loi du 16 février 1970 sur les douanes et accises (art. 7) et, sur pied de l'article 262 de la loi générale sur les douanes et accises, elle ne peut être majorée des décimes additionnels. Eu égard à la période qui s'est écoulée depuis la fixation de l'amende et en vue d'une sanction plus adaptées à de telles infractions, l'amende a été fixée à un montant de 5 000 à 50 000 francs. Au niveau transactionnel, l'administration peut encore infliger une amende inférieure.

Artikel 37 (nieuw)

De bestraffing van artikel 165 van de algemene wet wordt uitgebreid tot alle rechten bij invoer en uitvoer en tot alle toe te kennen bedragen en wordt teruggebracht tot tweemaal die rechten of bedragen. Door de vermindering van tienmaal naar tweemaal die rechten en bedragen wordt de bestraffing eenvormig gemaakt met artikel 114 van de algemene wet inzake douane en accijnzen, dat gelijkaardige overtredingen bij doorvoer bestraft.

Artikel 38 (nieuw)

De wijzigingen van artikel 201 van de wet breidt de verplichting uit een factuur voor te leggen in alle gevallen waarin goederen onder om het even welke douaneregeling worden geplaatst.

Een nieuw lid wordt toegevoegd aan § 1 van artikel 201 om rekening te houden met de controles bij de belastingplichtigen die hun stukken of documenten, welke betrekking hebben op een aangifte, op een geïnformatiseerde wijze opstellen en bijhouden. Het is niet meer dan redelijk dat de met de controle belaste ambtenaar een leesbare en begrijpelijke outprint kan vragen van gegevens die op informatiedragers zijn opgeslagen en dat hij van degene die het informatiecasselsel bedient of beheert kan vorderen dat deze laatste de nodige informaticabewerkingen uitvoert in aanwezigheid van de ambtenaar en dat deze kopies kan bekomen van die gegevens onder de vorm die hij verkiest (op papier of anderszins). Een soortgelijke bepaling is opgenomen in artikel 61 van het B.T.W.-wetboek, gewijzigd bij de wet van 28 december 1992 tot wijziging van bedoeld wetboek (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992 — eerste uitgave).

Artikel 39 (nieuw)

Cf. commentaar bij artikel 2.

Artikel 40 (nieuw)

Wat de wijziging van artikel 203, § 1, betreft, wordt verwezen naar de commentaar i.v.m. artikel 38 (nieuw) van het ontwerp tot wijziging van artikel 201 van de wet.

De wijziging van artikel 203, § 2, is het logisch gevolg van de wijzigingen aan artikel 201, § 2, en 203, § 1, en bevestigt de bestaande toestand, met dien verstande dat hij uitgebreid wordt tot de gegevens die door middel van informaticasystemen worden bijgehouden.

Artikel 41 (nieuw)

Cf. commentaar bij artikel 15.

Article 37 (nouveau)

La peine prévue à l'article 165 de la loi générale est étendue à tous les droits à l'importation et à l'exportation ainsi qu'à tous les montants à octroyer et est réduite à deux fois ces droits ou ces montants. Grâce à cette diminution de dix à deux fois, la peine a été mise en conformité avec l'article 114 de la loi générale sur les douanes et accises qui sanctionne des infractions au transit similaires.

Article 38 (nouveau)

La modification de l'article 201 de la loi générale étend l'obligation de produire une facture dans tous les cas où une marchandise est placée sous un régime douanier quelconque.

Un nouvel alinéa est ajouté au § 1^{er} de l'article 201 pour tenir compte des contrôles chez les redevables qui tiennent ou rédigent de manière informatisée les pièces ou les documents relatifs à une déclaration. Il s'indique raisonnablement que le fonctionnaire chargé du contrôle puisse demander un imprimé lisible et compréhensible des données stockées sur supports informatiques et qu'il puisse exiger de celui qui utilise ou gère le système informatique, d'effectuer les manipulations nécessaires en sa présence, et que cet agent puisse obtenir copie de ces données, sous la forme qu'il souhaite (sur papier ou autrement). Une disposition similaire est reprise à l'article 61 du Code de la T.V.A., modifié par la loi du 28 décembre 1992 modifiant ledit code (*Moniteur belge* du 31 décembre 1992 — première édition).

Article 39 (nouveau)

Cf. commentaire article 2.

Article 40 (nouveau)

En ce qui concerne la modification apportée à l'article 203, § 1^{er}, il est renvoyé au commentaire relatif à l'article 38 (nouveau) du projet modifiant l'article 201 de la loi.

La modification de l'article 203, § 2, constitue la conséquence logique des modifications apportées aux articles 201, § 2, et 203, § 1^{er}, et confirme la situation existante sous cette réserve qu'il est étendu aux documents conservés au moyen de systèmes informatisés.

Article 41 (nouveau)

Cf. commentaire article 15.

Artikel 42 (nieuw)

Door de afschaffing van de vergunningen in verband met de landbouwbedragen kunnen de overtredingen of de pogingen tot overtreding, waarbij ten onrechte aanspraak wordt gemaakt op de toekenning van landbouwbedragen, niet meer worden bestraft op grond van artikel 231 van de algemene wet inzake douane en accijnzen. De restituties en andere toe te kennen bedragen, die zeer hoog kunnen oplopen, worden uitbetaald door de Europese Gemeenschappen. Deze laatste dringen aan op een efficiënte controle en een voorbeeldige, ontraddende bestraffing vanwege de Lidstaten.

In artikel 231, waardoor die overtredingen voorheen werden bestraft, stond de boete in functie van de waarde van de goederen en werd de verbeurdverklaring voorzien. In het nieuwe artikel 232 wordt de boete bepaald op tweemaal het toe te kennen bedrag, waarop ten onrechte aanspraak wordt gemaakt. Een boete in verhouding tot het toe te kennen bedrag is billijker, omdat de bestraffing dan rekening houdt met het bedrag, waarop ten onrechte aanspraak wordt gemaakt.

De verbeurdverklaring van de goederen blijft noodzakelijk om het door de E.E.G. verleende economisch voordeel volledig teniet te doen.

Artikel 43 (nieuw)

De boete van vijfhonderd frank bepaald in de §§ 1 en 2 van artikel 257 kan op basis van artikel 262 van de algemene wet inzake douane en accijnzen niet verhoogd worden.

Die boete werd laatst gewijzigd door de wet van 16 februari 1970 inzake douane en accijnzen (art. 18).

Bij het niet aanvaarden van de transactie waarbij, gelet op het geringe bedrag, steeds de wettelijke boete van 500 frank wordt gevorderd, moet de administratie rechtsvervolgingen instellen voor een bedrag van 500 frank. Zulks is economisch niet verantwoord. Het is derhalve aangewezen de minimumboete te verhogen en terzelfder tijd een maximumboete in te laten. Op die wijze worden de administratie en de rechter de mogelijkheid gegeven de boete te bepalen tussen die twee bedragen, rekening houdend met de belangrijkheid van de fraude. Bij transactie kan de administratie een lagere boete dan de minimumboete opleggen.

Artikel 44 (nieuw)

Cf. commentaar bij artikel 2.

Article 42 (nouveau)

Du fait de la suppression des licences relatives aux montants en jeu dans le cadre de la politique agricole commune, les infractions ou les tentatives d'infraction pour lesquelles il est prétendu indûment à l'octroi de ces montants ne peuvent plus être réprimées sur pied de l'article 231 de la loi générale sur les douanes et accises. Les restitutions et les autres montants à octroyer qui peuvent être très élevés, sont payés par les Communautés européennes. Ces dernières insistent pour qu'un contrôle efficace et qu'une sanction exemplaire et dissuasive soient instaurés par les Etats membres.

L'amende fixée par l'article 231 de la loi générale qui sanctionnait antérieurement ces infractions était fonction de la valeur des marchandises et la confiscation était prévue. Le nouvel article 232 fixe l'amende au double du montant à octroyer réclamé indûment. Une amende qui est fonction du montant à octroyer est plus équitable car la sanction tient compte du montant réclamé indûment.

La confiscation des marchandises reste nécessaire afin d'annuler totalement l'avantage économique accordé par la C.E.E.

Article 43 (nouveau)

L'amende de cinq cents francs fixée par les §§ 1^{er} et 2 de l'article 257 ne peut sur pied de l'article 262 de la loi générale sur les douanes et accises, être majorée.

Cette demande a été modifiée en dernier lieu par la loi du 16 février 1970 sur les douanes et accises (art. 18).

Lorsque la transaction qui, eu égard au faible montant en jeu, prévoit toujours le recouvrement de l'amende légale de 500 francs, n'est pas acceptée, l'administration doit engager des poursuites judiciaires pour un montant de 500 francs. Une telle pratique n'est pas justifiée sur le plan économique. Par conséquent, il s'indique d'augmenter l'amende minimum et d'insérer, simultanément, une amende maximum. Ainsi, la possibilité est donnée à l'administration et au juge de fixer l'amende entre ces deux montants en tenant compte de l'importance de la fraude. Par transaction, l'administration peut infliger une amende moins élevée que l'amende minimum.

Article 44 (nouveau)

Cf. commentaire à l'article 2.

Artikel 45 (nieuw)

Ingevolge het opheffen van artikel 100, 2e lid van het Strafwetboek door artikel 105 van de wet van 6 augustus 1986 houdende fiscale bepalingen is het gemengd karakter van de geldboete inzake douane en accijnzen (schadevergoeding en straf) op de helling komen te staan. Het gemengd karakter was immers volgens de rechtspraak gesteund op artikel 100, 2e lid, van het Strafwetboek. Alhoewel de rechtspraak en de rechtsleer nog geen definitief standpunt hebben ingenomen is het wenselijk in de algemene wet inzake douane en accijnzen een bepaling op te nemen waaruit blijkt dat de rechtspersonen burgerlijk aansprakelijk zijn voor de geldstraffen uitgesproken ten laste van hun organen of aangestelden. Indien immers de geldboete inzake douane en accijnzen enkel nog een strafkarakter heeft, kan zij niet worden verhaald op de rechtspersonen. Strafrechtelijke geldboetes kunnen enkel worden uitgesproken ten laste van de organen (natuurlijke personen) van de rechtspersoon en zij kunnen op deze laatste enkel verhaald worden indien een specifieke wetsbepaling voorziet dat de rechtspersoon burgerlijk aansprakelijk is voor de veroordelingen opgelopen door haar organen of aangestelden. Op die wijze wordt tevens de rechtspersoon aansprakelijk gesteld voor de fraude, waarvan hij het economisch voordeel heeft genoten. Dat is dan ook de bedoeling van de nieuwe paragraaf 3 van artikel 265. Een gelijkaardige bepaling is opgenomen in artikel 73^{sexies} van het B.T.W.-wetboek en artikel 458 van het Wetboek van inkomstenbelasting 1992.

Artikel 46 (nieuw)

Dit artikel wordt gewijzigd om de vrijstelling van betaling van accijnzen af te stemmen op de gevallen van het niet ontstaan van de douaneschuld zoals deze zijn vastgesteld door artikel 4, 1, a), van Verordening (E.E.G.) nr. 2144/87 van de Raad van 13 juli 1987 inzake de douaneschuld (P.B. van 22 juli 1987, nr. L 201).

Artikelen 47 en 48 (nieuw)

Cf. commentaar bij artikel 2.

Artikel 49 (nieuw)

Artikel 314 van de algemene wet inzake douane en accijnzen bepaalt thans dat de dwangbevelen uitvoerbaar worden verklaard door de directeur der douane en accijnzen over de woonplaats van de schuldenaar van de belasting. Ingevolge het in werking treden van de eenheidsmarkt zal de administratie steeds meer geconfronteerd worden met buitenlandse belastingschuldigen die in ons land moeten

Article 45 (nouveau)

Suite à l'abrogation de l'article 100, deuxième alinéa, du Code pénal par l'article 105 de la loi du 6 août 1986 portant des dispositions fiscales, le caractère mixte de l'amende en matière de douane et accises (réparation et peine) est tombé en désuétude. Suivant la jurisprudence, ce caractère se fondait en effet sur l'article 100, deuxième alinéa, du Code pénal. Bien que la jurisprudence et la doctrine ne se soient pas encore prononcées de manière définitive en cette matière, il est souhaitable de prévoir, dans la loi générale sur les douanes et accises, une disposition stipulant que les personnes morales sont civilement responsables des amendes prononcées à charge de leurs organes ou préposés. En effet, si l'amende infligée en matière de douane et accises conserve uniquement un caractère de peine, elle ne peut plus être recouvrée à charge des personnes morales. Les amendes pénales ne peuvent être prononcées qu'à charge des organes (personnes physiques) de la personne morale et elles ne peuvent être recouvrées à charge de cette dernière que si une disposition légale spécifique prévoit que la personne morale est civilement responsable des condamnations encourues par ses organes ou préposés. De cette manière, la personne morale est également rendue responsable de la fraude dont elle a retiré un avantage économique. C'est également le but du § 3 nouveau de l'article 265. Une disposition similaire est reprise à l'article 73^{sexies} du Code de la T.V.A. et à l'article 458 du Code des Impôts sur les revenus 1992.

Article 46 (nouveau)

Cet article a été modifié pour aligner la dispense de paiement des droits d'accises sur les cas de non-naiissance de la dette douanière tels qu'ils sont fixés par l'article 4, 1, a), du Règlement (C.E.E.) n° 2144/87 du Conseil du 13 juillet 1987 relatif à la dette douanière (J.O. du 22 juillet 1987, n° L 201).

Articles 47 et 48 (nouveau)

Cf. commentaire à l'article 2.

Article 49 (nouveau)

L'article 314 de la loi générale sur les douanes et accises stipule actuellement que la contrainte est déclarée exécutoire par le directeur des douanes et accises du domicile du débiteur. Suite à la mise sur pied du marché unique, l'administration sera de plus en plus souvent confrontée à des débiteurs étrangers qui devront être assignés au paiement d'une dette douanière dans notre pays. En vue de pouvoir égale-

worden aangesproken tot betaling van een douane-schuld. Teneinde ook in hoofde van die buitenlandse belastingsschuldigen een dwangbevel te kunnen opstellen, uitvoerbaar verklaren en betekenen, en aldus een zelfde behandeling van in België of in het buitenland woonachtige belastingplichtigen te bekomen wordt artikel 314 aangepast. Een gelijkaardige bepaling is opgenomen in artikel 85 van het B.T.W.-wetboek.

Nopens de procedure i.v.m. de verzending van een dwangbevel d.m.v. een aangetekende brief wordt nader bepaald dat deze verzending enkel in ons land kan worden toegepast; de fiscale wet beschikt nationaal.

Voor de betekeningen in het buitenland wordt:

— ofwel een beroep gedaan op de wet van 20 juli 1979 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen in de E.E.G., die de desbetreffende richtlijn nr. 76/308/E.E.G. van de Raad van 15 maart 1976 inzake wederzijdse bijstand in de nationale wetgeving omzet. Die wet voorziet in de mogelijkheid tot notificatie, invordering, het nemen van conservatoire maatregelen en verzoeken om inlichtingen;

— ofwel een beroep gedaan op de bepalingen inzake gemeen recht (toepassing van de bepalingen van de artikelen 48 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek) voor betekeningen buiten de E.E.G. of eventueel zelfs binnen de E.E.G.

Deze werkwijze wordt toegepast door de Administratie van de B.T.W. en zal ook door de Administratie der douane en accijnzen moeten worden toegepast.

De problemen i.v.m. een te korte termijn kunnen zich derhalve niet stellen t.o.v. in het buitenland gevestigde belastingplichtigen aangezien voor hen de gewone termijnen van gemeenrecht van toepassing zijn.

Wat de zesde opmerking van de Raad van State op vorenvermeld artikel 49 (nieuw) betreft heeft de Regering geoordeeld § 4 van artikel 314 niet te moeten wijzigen.

In het arrest nr. 73/92 van 18 november 1992 zegt het Arbitragehof voor recht dat artikel 92, tweede lid, van het B.T.W.-wetboek, waarin wordt bepaald dat bij afwijzing van het verzet tegen het dwangbevel de bevoegde ambtenaar de verschuldigde sommen in consignatie mag vragen alvorens enig rechtsmiddel wordt aangewend, geen schending inhoudt van de artikelen 6 en 6bis van de Grondwet. Artikel 314, § 4, van de algemene wet inzake douane en accijnzen schrijft voor dat in alle gevallen moet geconsigneerd worden, wanneer een rechtsmiddel tegen het vonnis dat over het verzet uitspraak doet wordt aangewend.

ment rédiger, déclarer exécutoire et signifier une contrainte à charge de ces débiteurs étrangers et donc d'arriver à un traitement identique des débiteurs domiciliés en Belgique ou à l'étranger, l'article 314 a été adapté. Une disposition similaire est reprise à l'article 85 du Code de la T.V.A.

Au sujet de la procédure en matière de notification de la contrainte au moyen d'un pli recommandé, il est précisé que cette notification ne peut être appliquée que dans notre pays, la loi fiscale ayant une portée nationale.

Pour la signification à l'étranger, l'on a recours:

— soit à la loi du 20 juillet 1979 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement de créances dans la C.E.E., laquelle transpose dans la législation nationale la Directive n° 76/308/C.E.E. du Conseil du 15 mars 1976 en matière d'assistance mutuelle. Cette loi prévoit la possibilité de notification, le recouvrement, la prise de mesures conservatoires et les demandes de renseignements;

— soit aux dispositions de droit commun (application des dispositions des articles 48 et suivants du Code judiciaire) pour les significations en dehors de la C.E.E. ou même, le cas échéant, à l'intérieur de la C.E.E.

Cette procédure est d'application à l'Administration de la T.V.A. et devra également s'appliquer à l'Administration des douanes et accises.

Par conséquent, les problèmes relatifs à un délai trop court ne peuvent pas se poser pour les contribuables établis à l'étranger du fait que les délais ordinaires de droit commun leur sont applicables.

En ce qui concerne la sixième remarque du Conseil d'Etat relative à l'article 49 (nouveau), le Gouvernement a estimé ne pas devoir modifier le § 4 de l'article 314.

Dans son arrêt n° 73/92 du 18 novembre 1992, la Cour d'Arbitrage dit pour droit que l'article 92, deuxième alinéa, du Code de la T.V.A. qui dispose qu'en cas de rejet de l'opposition à contrainte, le fonctionnaire compétent peut demander la consignation des sommes dues avant l'introduction de tout recours, ne transgresse pas les articles 6 et 6bis de la Constitution. L'article 314, § 4, de la loi générale sur les douanes et accises prescrit qu'il doit toujours être fait usage de la consignation lorsqu'un recours est introduit contre le jugement prononcé sur l'opposition. Etant donné que, en matière de douane, une

Aangezien inzake douane er zelfs geen discretionaire bevoegdheid aan de ambtenaren wordt toegekend, is artikel 314, § 4, zeker niet strijdig met het dictum van het aangehaalde arrest.

Titel VIII van het communautair douanewetboek, dat een recht van beroep tegen de beschikkingen van de douaneautoriteiten instelt, is slechts van toepassing met ingang van 1 januari 1994. De Administratie zal in de loop van het jaar 1993 uitvoeringsbepalingen treffen. Artikel 244 van het communautair douanewetboek heeft enkel betrekking op de eerste fase van het beroep, dat wordt uitgeoefend bij de door de Lid-Staten aangewezen administratieve autoriteit. De tweede fase van beroep bij een gerechtelijke instantie wordt wel aangehaald, maar blijft volledig beheerst door het nationale recht. Artikel 314, § 4 (rechtsmiddel tegen een vonnis) is dus niet strijdig met bovenvermeld artikel 244 van het communautair douanewetboek.

De Minister van Financiën,

Philippe MAYSTADT.

compétence discrétionnaire n'est même pas attribuée aux fonctionnaires, l'article 314, § 4, ne s'oppose pas à ce qui est énoncé dans l'arrêt cité.

Le Titre VIII du Code des douanes communautaire qui instaure un droit d'appel contre les décisions des autorités douanières ne sera applicable qu'à partir du 1^{er} janvier 1994. L'Administration prendra les dispositions d'exécution y relatives dans le courant de l'année 1993. L'article 244 du Code des douanes communautaire a trait uniquement à la première phase de l'appel qui est exercée par l'autorité administrative désignée par l'Etat membre. La seconde phase de l'appel auprès d'une instance judiciaire est bien citée mais reste entièrement dominée par le droit national. L'article 314, § 4 (recours contre un jugement) ne s'oppose donc pas à l'article 244 du Code des douanes communautaire susmentionné.

Le ministre des Finances,

Philippe MAYSTADT.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

Wet tot wijziging van de algemene wet inzake douane en accijnzen.

Artikel 1

In artikel 1 van de algemene wet inzake douane en accinzen, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 augustus 1981 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985 en gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° 4° wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 4° rechten:

a) rechten bij invoer:

1) de douanerechten en heffingen van gelijke werking die bij de invoer van goederen van toepassing zijn;

2) de landbouwheffingen en andere belastingen bij invoer die zijn vastgesteld in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid of in het kader van de specifieke regelingen die op bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen van toepassing zijn;

b) rechten bij uitvoer:

1) de douanerechten en heffingen van gelijke werking die bij de uitvoer van goederen van toepassing zijn;

2) de landbouwheffingen en andere belastingen bij uitvoer die zijn vastgesteld in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid of in het kader van de specifieke regelingen die op bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen van toepassing zijn»;

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Loi modifiant la loi générale sur les douanes et accises.

Article 1^{er}

Dans l'article 1^{er} de la loi générale sur les douanes et accises, remplacé par l'arrêté royal du 26 août 1981 confirmé par la loi du 21 mai 1985 et modifié par la loi du 22 décembre 1989, sont apportées les modifications suivantes:

1° le 4° est remplacé par la disposition suivante:

« 4° droits:

a) droits à l'importation:

1) les droits de douane et les taxes d'effet équivalent prévus à l'importation de marchandises;

2) les prélèvements agricoles et autres impositions à l'importation instituées dans le cadre de la politique agricole commune ou dans celui des régimes spécifiques applicables à certaines marchandises résultant de la transformation de produits agricoles;

b) droits à l'exportation:

1) les droits de douane et les taxes d'effet équivalent prévus à l'exportation de marchandises;

2) les prélèvements agricoles et autres impositions à l'exportation prévues dans le cadre de la politique agricole commune ou dans celui des régimes spécifiques applicables à certaines marchandises résultant de la transformation de produits agricoles»;

2° een 4°bis, luidend als volgt, wordt ingevoegd:

«4°bis toe te kennen bedragen bij invoer of uitvoer:

de bedragen, ingesteld in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, waarvan de toekenning kan worden geëist bij de invoer of de uitvoer van bepaalde goederen»;

3° 5° wordt vervangen door de volgende bepaling:

«5° douaneschuld: de op een natuurlijke persoon of rechtspersoon rustende verplichting tot betaling van de rechten bij invoer of de rechten bij uitvoer die uit hoofde van de verordeningen van de Europese Gemeenschappen op bepaalde goederen van toepassing zijn»;

4° 6° wordt vervangen door de volgende bepaling:

«6° boeking: de inschrijving, in de comptabiliteitsgeschriften of met gebruikmaking van enige andere vervangende drager, van het bedrag aan rechten, dat overeenkomt met een douaneschuld»;

5° 7° wordt vervangen door de volgende bepaling:

«7° douaneregeling: één van de hierna volgende regelingen:

- a) het in het vrije verkeer brengen;
- b) de regeling doorvoer;
- c) de regeling douane-entrepôts;
- d) de regeling actieve veredeling;
- e) de regeling behandeling onder douanetoezicht;
- f) de regeling tijdelijke invoer;
- g) de regeling passieve veredeling;
- h) de uitvoer»;

6° 9° wordt vervangen door de volgende bepaling:

«9° het in het vrije verkeer brengen:

de procedure die niet-communautaire goederen de douanestatus van communautaire goederen doet verkrijgen en die de toepassing omvat van de handelspolitieke maatregelen en het vervullen van de andere formaliteiten in verband met de invoer van goederen alsmede de toepassing van de wettelijk verschuldigde rechten bij invoer»;

Art. 2

In artikel 3 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 22 december 1989, vervallen de woorden «bij invoer».

2° il est inséré un 4°bis rédigé comme suit:

«4°bis montants à octroyer à l'importation ou à l'exportation:

les montants, institués dans le cadre de la politique agricole commune, dont l'octroi peut être revendiqué à l'importation ou à l'exportation de certaines marchandises»;

3° le 5° est remplacé par la disposition suivante:

«5° dette douanière: l'obligation d'une personne physique ou morale de payer le montant des droits à l'importation ou des droits à l'exportation applicables, en vertu des règlements des Communautés européennes, aux marchandises passibles de tels droits»;

4° le 6° est remplacé par la disposition suivante:

«6° prise en compte: l'inscription, dans les registres comptables ou sur tout autre support qui en tient lieu, du montant des droits correspondant à une dette douanière»;

5° le 7° est remplacé par la disposition suivante:

«7° régime douanier: un des régimes ci-après:

- a) la mise en libre pratique;
- b) le régime de transit;
- c) le régime de l'entrepôt douanier;
- d) le régime de perfectionnement actif;
- e) le régime de transformation sous douane;
- f) le régime de l'admission temporaire;
- g) le régime de perfectionnement passif;
- h) l'exportation»;

6° le 9° est remplacé par la disposition suivante:

«9° mise en libre pratique:

procédure qui confère le statut douanier de marchandise communautaire à une marchandise non communautaire et qui comporte l'application des mesures de politique commerciale, l'accomplissement des autres formalités prévues pour l'importation d'une marchandise ainsi que l'application des droits à l'importation légalement dus»;

Art. 2

Dans l'article 3 de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, les mots «à l'importation» sont supprimés.

Art. 3

Artikel 4 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 22 december 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 4.* — De Administratie der douane en accijnzen is belast met de inning van de rechten bij invoer bedoeld in artikel 1, 4^o, *a*, 1, van de rechten bij uitvoer bedoeld in artikel 1, 4^o, *b*, 1, en van de accijnzen.

Binnen de beperkingen en volgens de voorwaarden vastgesteld door de Koning, is de Administratie der douane en accijnzen eveneens bevoegd om de rechten bij invoer te innen bedoeld in artikel 1, 4^o, *a*, 2, en de rechten bij uitvoer bedoeld in artikel 1, 4^o, *b*, 2. »

Art. 4

Artikel 17, § 1, tweede lid, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt: « of welke bijkomende werkzaamheden meebrengen ».

Art. 5

Artikel 18 van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 augustus 1981, bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 18.* — § 1. Behoudens andersluidende specifieke bepalingen en behoudens § 2 is de datum die in aanmerking moet worden genomen voor de toepassing van alle bepalingen welke gelden voor de douaneregeling waarvoor de goederen zijn aangegeven, de datum van aanvaarding van de aangifte.

§ 2. Voor zover het recht bij invoer waaraan de goederen zijn onderworpen, één van de rechten is die in artikel 1, 4^o, *a*, 1, zijn genoemd en het tarief van dit recht na de datum waarop de aangifte voor het vrije verkeer is aanvaard, doch voordat de goederen zijn vrijgegeven, wordt verlaagd, mag de aangever om de toepassing van dit gunstiger tarief verzoeken.

Deze bepaling is niet van toepassing op goederen die niet kunnen worden vrijgegeven om redenen die alleen aan de aangever te wijten zijn. »

Art. 6

In dezelfde wet wordt een hoofdstuk *II*ter ingevoegd, bestaande uit de artikelen 19-13 en 19-14, en luidende als volgt:

Art. 3

L'article 4 de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 4.* — L'administration des douanes et accises est chargée de la perception des droits à l'importation visés à l'article 1^{er}, 4^o, *a*, 1, des droits à l'exportation visés à l'article 1^{er}, 4^o, *b*, 1, et des accises.

Dans les limites et aux conditions fixées par le Roi, l'administration des douanes et accises est également habilitée à percevoir les droits à l'importation visés à l'article 1^{er}, 4^o, *a*, 2, et les droits à l'exportation visés à l'article 1^{er}, 4^o, *b*, 2. »

Art. 4

L'article 17, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi est complété par les mots « ou qui requièrent des prestations supplémentaires ».

Art. 5

L'article 18 de la même loi, remplacé par l'arrêté royal du 26 août 1981 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 18.* — § 1^{er}. Sauf dispositions spécifiques contraires et sous réserve du § 2, la date à prendre en considération pour l'application de toutes les dispositions régissant le régime douanier pour lequel les marchandises sont déclarées est la date d'acceptation de la déclaration.

§ 2. Pour autant que le droit à l'importation dont est passible une marchandise est un droit visé à l'article 1^{er}, 4^o, *a*, 1, et qu'un abaissement du taux de ce droit intervient après la date d'acceptation de la déclaration de mise en libre pratique mais avant que la mainlevée de la marchandise ait été donnée, le déclarant peut demander l'application de ce taux plus favorable.

Cette disposition ne s'applique pas lorsque la mainlevée des marchandises n'a pu être donnée pour des motifs imputables au seul déclarant. »

Art. 6

Dans la même loi, il est inséré un chapitre *II*ter comprenant les articles 19-13 et 19-14 et rédigé comme suit:

«HOOFDSTUK II^{ter}

Vrijstelling van rechten bij uitvoer

Artikel 19-13. — De regels betreffende de vrijstelling van rechten bij uitvoer zijn bepaald in de verordeningen van de Europese Gemeenschappen.

Artikel 19-14. — Het voordeel van de vrijstelling van rechten bij uitvoer wordt ingetrokken in geval van misbruik of poging daartoe.

Misbruik is onder meer:

1° het verrichten van handelingen welke verboden zijn door de verordeningen van de Europese Gemeenschappen;

2° het niet nakomen van de voorwaarden en verplichtingen vastgesteld door de verordeningen van de Europese Gemeenschappen;

De intrekking van de vrijstelling van rechten bij uitvoer is van toepassing op uitgevoerde goederen, die niet werden bestemd of gebruikt voor het doel waarvoor de vrijstelling is verleend.»

Art. 7

In dezelfde wet wordt een hoofdstuk III^{bis} ingevoegd, bestaande uit de artikelen 22-2 tot 22-7, en luidende als volgt:

«HOOFDSTUK III^{bis}

Binnenbrengen van goederen in het land

Artikel 22-2. — De regels betreffende het binnenbrengen van goederen in het land, het aanbieden ervan bij de douane, de summier aangifte ervan, de lossing en de tijdelijke opslag ervan zijn bepaald in de verordeningen van de Europese Gemeenschappen.

Artikel 22-3. — De summier aangifte, bedoeld in de verordeningen van de Europese Gemeenschappen, bestaat uit een vrachtlisjt naar het model vastgesteld door de Minister van Financiën.

Onder de voorwaarden bepaald door de gewestelijke directeur der douane en accijnzen, kan de vrachtlisjt bedoeld in het eerste lid worden vervangen hetzij door een opgave op blanco papier, vervaardigd met behulp van een computer, hetzij door een handels- of administratief document dat de nodige gegevens bevat voor de identificatie van de goederen.

Artikel 22-4. — De goederen onder het stelsel tijdelijke opslag mogen slechts worden opgeslagen op de plaatsen en onder de voorwaarden vastgesteld door de ambtenaar gemachtigd door de Minister van Financiën.

«CHAPITRE II^{ter}

Franchise des droits à l'exportation

Article 19-13. — Les règles relatives à la franchise des droits à l'exportation sont fixées dans les règlements des Communautés européennes.

Article 19-14. — Le bénéfice de la franchise des droits à l'exportation est retiré en cas d'abus ou de tentative d'abus.

Constituent notamment des abus:

1° tout acte interdit par les règlements des Communautés européennes;

2° la non-observation des conditions et des obligations fixées par les règlements des Communautés européennes.

Le retrait de la franchise des droits à l'exportation s'applique aux marchandises exportées qui n'ont pas reçu la destination ou l'utilisation pour laquelle la franchise a été accordée.»

Art. 7

Dans la même loi, il est inséré un chapitre III^{bis} comprenant les articles 22-2 à 22-7 et rédigé comme suit:

«CHAPITRE III^{bis}

Introduction de marchandises dans le pays

Article 22-2. — Les règles relatives à l'introduction des marchandises dans le pays, leur présentation en douane, leur déclaration sommaire, leur déchargement et leur dépôt temporaire sont fixées dans les règlements des Communautés européennes.

Article 22-3. — La déclaration sommaire visée par les règlements des Communautés européennes consiste en une liste de chargement du modèle fixé par le ministre des Finances.

Aux conditions fixées par le directeur régional des douanes et accises, la liste de chargement visée au premier alinéa peut être remplacée soit par un relevé édité au moyen d'un système informatisé sur papier vierge, soit par un document commercial ou administratif qui contient les énonciations nécessaires à l'identification des marchandises.

Article 22-4. — Les marchandises en dépôt temporaire ne peuvent séjourner que dans des lieux agréés et aux conditions fixées par le fonctionnaire délégué par le ministre des Finances.

Behalve wat de ruimten voor tijdelijke opslag gelegen in een entrepot van het type F betreft, is de goedkeuring bedoeld in het eerste lid afhankelijk van het stellen van een zekerheid bestemd om de inning te verzekeren van de rechten bij invoer en de accijnzen ingeval deze invorderbaar worden. De Koning kan het bedrag van deze zekerheid beperken.

Artikel 22-5. — § 1. De ruimten voor tijdelijke opslag moeten steeds toegankelijk zijn voor de ambtenaren wanneer aldaar wordt gewerkt.

Wordt er niet gewerkt, dan moet aan de ambtenaren toegang worden verleend op hun eerste verzoek.

De personen die de goederen opslaan zijn gehouden de taak van de ambtenaren te vergemakkelijken in de uitoefening van hun functies en hen zonder verwijl de middelen te verschaffen om over te gaan tot de verificaties die nodig worden geacht.

§ 2. Behoudens machtiging van de douane, mag in de ruimten voor tijdelijke opslag enkel worden gewerkt gedurende de gewone uren van de normale werkzaamheden van de douane ten grieve van de handel.

Artikel 22-6. — Onder de toepassing van artikel 94 vallen de goederen in tijdelijke opslag, die binnen de opgelegde termijn, naar gelang van het geval, niet zijn:

1° geplaatst onder één van de douaneregelingen bedoeld in artikel 1, 7°, *a* tot *g*, of in een vrije zone of nog buiten het douanegebied van de Gemeenschap zijn gebracht;

2° vernietigd met machtiging en onder de voorwaarden vastgesteld door de douane;

3° afgestaan voor 's Rijks Schatkist.

Artikel 22-7. — Het document bedoeld in artikel 22-3 wordt gezuiverd:

1° voor de goederen geplaatst onder één van de douaneregelingen bedoeld in artikel 1, 7°, *a* tot *g*;

2° voor de goederen die terug buiten het douanegebied van de Gemeenschap zijn gebracht of geplaatst zijn in een vrije zone;

3° voor de goederen bedoeld in artikel 22-6, indien deze goederen aan de douane worden vertoond.

De tijdelijke opslag geschiedt op risico van de houder van het in het eerste lid bedoelde document; deze is tevens verantwoordelijk voor de zuivering van dat document. »

Sauf en ce qui concerne les magasins de dépôt temporaire situés dans un entrepôt du type F, l'agrément visé au premier alinéa est subordonné à la constitution d'un cautionnement destiné à garantir le recouvrement des droits à l'importation et des droits d'accise dans la mesure où ceux-ci deviennent exigibles. Le Roi peut limiter le montant de ce cautionnement.

Article 22-5. — § 1^{er}. Les lieux de dépôt temporaire doivent toujours être accessibles aux agents pendant qu'on y travaille.

Lorsqu'on n'y travaille pas, l'accès doit en être donné aux agents à leur première réquisition.

Les personnes qui détiennent les marchandises sont tenues de faciliter la tâche des agents dans l'exercice de leurs fonctions et de leur fournir sans retard les moyens de procéder aux vérifications jugées nécessaires.

§ 2. Sauf autorisation de la douane, le travail dans les lieux de dépôt temporaire n'est permis que pendant les périodes où le service douanier fonctionne pour les besoins généraux du commerce.

Article 22-6. — Tombent sous l'application de l'article 94, les marchandises en dépôt temporaire qui, dans le délai imparti, n'ont pas été, selon le cas:

1° placées sous un des régimes douaniers visés à l'article 1^{er}, 7°, *a* à *g*, ou dans une zone franche ou encore réacheminées hors le territoire douanier de la Communauté;

2° détruites avec l'autorisation et aux conditions fixées par la douane;

3° abandonnées au Trésor public.

Article 22-7. — Le document visé à l'article 22-3 est apuré:

1° des marchandises placées sous un des régimes douaniers visés à l'article 1^{er}, 7°, *a* à *g*;

2° des marchandises qui ont été réacheminées hors le territoire douanier de la Communauté ou placées dans une zone franche;

3° lorsqu'elles sont représentées à la douane, des marchandises dont il est question à l'article 22-6.

Le dépôt temporaire a lieu aux risques et périls du titulaire du document visé au premier alinéa; celui-ci est responsable de l'apurement de ce document. »

Art. 8

In artikel 36 van dezelfde wet waarvan de huidige § 1 de tekst zal vormen, worden de §§ 2 tot 4 opgeheven.

Art. 9

Hoofdstuk V van dezelfde wet, dat de artikelen 38 tot 43 bevat, wordt opgeheven.

Art. 10

In artikel 59, § 2, van dezelfde wet wordt 2° vervangen door de volgende bepaling:

«2° de lossing van de goederen voor tijdelijke opslag onder de bij hoofdstuk IIIbis bepaalde voorwaarden.»

Art. 11

In artikel 69, § 2, van dezelfde wet worden de woorden « en van de borgstelling, in het geval van opslag in een fictief entrepot » geschrapt.

Art. 12

Artikel 70-2 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985 en gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 70-2.* — Wanneer zij bestemd zijn om in het land in het vrije verkeer te worden gebracht moet voor goederen die in het land hetzij worden binnengebracht, hetzij de status hebben van goederen onder tijdelijke opslag, hetzij geplaatst zijn onder een douaneregeling bedoeld in artikel 1, 7°, b tot g, een aangifte tot het in het vrije verkeer brengen worden gedaan op een bevoegd kantoor, aangewezen overeenkomstig artikel 5.»

Art. 13

Artikel 70-4, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Zij moet door de aangever worden ondertekend. Zij bevat de vermeldingen die nodig zijn voor de identificatie van de goederen, voor de berekening van de rechten bij invoer of de toe te kennen bedragen bij invoer en voor de toepassing van de bepalingen die gelden voor het in het vrije verkeer brengen van goederen. Bij de aangifte moeten alle stukken worden gevoegd die voor dezelfde doeleinden noodzakelijk zijn.»

Art. 8

A l'article 36 de la même loi dont le § 1^{er} actuel formera le texte, les §§ 2 à 4 sont abrogés.

Art. 9

Le chapitre V de la même loi, et comprenant les articles 38 à 43, est abrogé.

Art. 10

Dans l'article 59, § 2, de la même loi, le 2° est remplacé par la disposition suivante:

«2° le déchargement des marchandises pour le dépôt temporaire dans les conditions prévues au chapitre IIIbis.»

Art. 11

Dans l'article 69, § 2, de la même loi, les mots « et, dans le cas de mise en entrepôt fictif, que le cautionnement a été fourni » sont supprimés.

Art. 12

L'article 70-2 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982, confirmé par la loi du 21 mai 1985 et modifié par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 70-2.* — Lorsqu'elles sont destinées à être mises en libre pratique dans le pays, les marchandises qui soit y sont introduites, soit y ont le statut de marchandises en dépôt temporaire, soit s'y trouvent placées sous un des régimes douaniers visés à l'article 1^{er}, 7°, b à g, doivent faire l'objet d'une déclaration de mise en libre pratique dans un bureau compétent à cette fin, désigné conformément à l'article 5.»

Art. 13

L'article 70-4, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante:

«Elle doit être signée par le déclarant. Elle comporte les énonciations nécessaires à l'identification des marchandises, au calcul des droits à l'importation ou des montants à octroyer à l'importation, et à l'application des dispositions régissant l'importation des marchandises. Doivent être joints tous les documents nécessaires aux mêmes fins.»

Art. 14

In artikel 70-5 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 1. Onverminderd de bijzondere bepalingen betreffende briefpostzendingen en pakketpostzendingen, en behalve in de gevallen dat een invoervergunning, -consent of -certificaat moet worden overgelegd, stelt de Minister van Financiën de gevallen vast waarin en de voorwaarden waaronder voor ingevoerde goederen zonder handelsoogmerk alsmede voor goederen met een geringe waarde geen schriftelijke aangifte moet worden gedaan.»

2° § 3 wordt opgeheven.

Art. 15

In artikel 70-17 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1 worden tussen de woorden «rechten bij invoer» en «en voor de toepassing van de andere bepalingen» de woorden «en de toe te kennen bedragen bij invoer» ingevoegd;

2° in § 3, gewijzigd door de wet van 22 december 1989, worden tussen de woorden «rechten bij invoer» en «en de toepassing van de bepalingen» de woorden «en de toe te kennen bedragen bij invoer» ingevoegd;

3° in § 4 wordt als volgt aangevuld: «en de toe te kennen bedragen bij invoer».

Art. 16

In artikel 70-18 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, worden tussen de woorden «invoer» en «door haar geboekt» de woorden «bedoeld in artikel 1, 4°, a, 1,» ingevoegd.

Art. 17

Artikel 70-19, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 1. Onverminderd de bij invoer voor de goederen geldende verbodsbepalingen, beperkende of controlemaatregelen, kan de douane de goederen slechts

Art. 14

A l'article 70-5 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

«§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions particulières prévues pour les envois de la poste aux lettres et des colis postaux, et à l'exception des cas où une licence, un permis ou un certificat d'importation doit être présenté, le ministre des Finances fixe les cas et les conditions auxquels les marchandises importées à des fins non commerciales ainsi que les marchandises de faible valeur ne font pas l'objet d'une déclaration écrite.»

2° le § 3 est abrogé.

Art. 15

Dans l'article 70-17 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le § 1^{er}, les mots «et des montants à octroyer à l'importation» sont insérés entre les mots «droits à l'importation» et «et pour l'application des autres dispositions»;

2° dans le § 3, modifié par la loi du 22 décembre 1989, les mots «et des montants à octroyer à l'importation» sont insérés entre les mots «droits à l'importation» et «et l'application des dispositions»;

3° dans le § 4, les mots «et des montants à octroyer à l'importation» sont insérés entre les mots «droits à l'importation» et «appliqués».

Art. 16

Dans l'article 70-18 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, les mots «visés à l'article 1^{er}, 4°, a, 1,» sont insérés entre les mots «importation» et «déterminé».

Art. 17

L'article 70-19, § 1^{er}, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante:

«§ 1^{er}. Sans préjudice des mesures de prohibition, de restriction ou de contrôle applicables à l'importation à l'égard des marchandises, la douane ne peut

vrijgeven indien de rechten bij invoer zijn betaald of hiervoor zekerheid is gesteld of uitstel van betaling is verleend.»

Art. 18

Artikelen 70-22 en 70-23 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, worden vervangen door de volgende bepalingen:

« *Artikel 70-22.* — § 1. Aan de aangever wordt, op zijn verzoek door de douane machtiging verleend om de aangifte tot het in het vrije verkeer brengen in vereenvoudigde vorm in te dienen wanneer goederen bij de douane worden aangeboden met overlegging achteraf van een aanvullende aangifte die in voorkomend geval, een algemeen, periodiek of samenvattend karakter kan hebben.

Het verzoek dient schriftelijk te worden ingediend en alle voor de verlening van de machtiging noodzakelijke gegevens te bevatten.

§ 2. De vereenvoudigde aangifte kan de vorm hebben:

1° hetzij van een onvolledige aangifte als bedoeld in artikel 70-10, § 2;

2° hetzij van een administratief of handelsdocument dat de voor de identificatie van de goederen noodzakelijke vermeldingen bevat.

Bij de vereenvoudigde aangifte moeten alle documenten worden gevoegd die dienen te worden overgelegd als voorwaarde voor het in het vrije verkeer brengen van de goederen.

§ 3. De gegevens van de aanvullende aangifte worden geacht, samen met de gegevens van de vereenvoudigde aangifte waarop zij betrekking hebben, één enkele en ondeelbare akte te vormen, die geldig is vanaf de datum van aanvaarding van de oorspronkelijke aangifte.

Artikel 70-23. — De machtiging om een beroep te doen op de vereenvoudigde aangifteprocedure wordt verleend aan de persoon op of uit wiens naam de aangifte voor het in het vrije verkeer brengen is gedaan.

De verlening van de machtiging is afhankelijk van het stellen van een zekerheid waarvan het bedrag door de douane wordt vastgesteld om de eventuele inning te verzekeren van de rechten bij invoer.

In de machtiging:

1° wordt het douanekantoor aangewezen dat de vereenvoudigde aangiften kan aanvaarden;

2° worden de goederen bepaald waarop zij toepasselijk is, alsmede de gegevens die ter identificatie van de goederen op de vereenvoudigde aangifte moeten voorkomen;

donner mainlevée des marchandises que si les droits à l'importation ont été payés ou garantis ou ont fait l'objet d'un report de paiement.»

Art. 18

Les articles 70-22 et 70-23 de la même loi, insérés par l'arrêté royal du 23 août 1982, confirmé par la loi du 21 mai 1985, sont remplacés par les dispositions suivantes:

« *Article 70-22.* — § 1^{er}. A la demande du déclarant, la douane autorise celui-ci à faire la déclaration de mise en libre pratique sous une forme simplifiée lorsque des marchandises sont présentées en douane avec remise ultérieure d'une déclaration complémentaire pouvant revêtir, le cas échéant, un caractère global, périodique ou récapitulatif.

La demande doit être faite par écrit et comporter tous les éléments nécessaires à l'octroi de l'autorisation.

§ 2. La déclaration simplifiée peut avoir la forme:

1° soit d'une déclaration incomplète telle que visée à l'article 70-10, § 2;

2° soit d'un document administratif ou commercial contenant les énonciations nécessaires à l'identification des marchandises.

A la déclaration simplifiée doivent être joints tous documents à la présentation desquels est subordonnée la mise en libre pratique des marchandises.

§ 3. Les mentions de la déclaration complémentaire sont réputées constituer, avec les mentions de la déclaration simplifiée à laquelle elle se rapporte, un acte unique et indivisible prenant effet à la date d'acceptation de la déclaration initiale.

Article 70-23. — L'autorisation de recourir à la procédure de déclaration simplifiée est accordée à la personne au nom de laquelle la déclaration de mise en libre pratique est faite.

L'octroi de l'autorisation est subordonné à la constitution d'un cautionnement dont le montant est fixé par la douane pour garantir le recouvrement éventuel des droits à l'importation.

L'autorisation:

1° désigne le bureau des douanes qui peut accepter les déclarations simplifiées;

2° détermine les marchandises auxquelles elle s'applique ainsi que les énonciations qui doivent figurer sur la déclaration simplifiée aux fins de l'identification des marchandises;

3° wordt de vorm en de inhoud van de vereenvoudigde aangiften bepaald;

4° wordt de vorm en de inhoud van de aanvullende aangiften bepaald en de termijn vastgesteld waarbinnen deze op het hiertoe aangewezen douanekantoor moeten worden neergelegd;

5° wordt de zekerheid bedoeld in lid 2 vermeld. »

Art. 19

Een artikel 70-23bis luidend als volgt, wordt ingevoegd in dezelfde wet:

« Artikel 70-23bis. — De machtiging wordt geweigerd wanneer:

1° een doeltreffende controle op invoerverboden of -beperkingen of op de naleving van andere op het in het vrije verkeer brengen van toepassing zijnde bepalingen, niet kan worden gewaarborgd;

2° de aanvrager een zware overtreding of herhaalde overtredingen van douanevoorschriften heeft begaan;

3° de aanvrager slechts incidenteel in eigen naam voor eigen rekening of voor rekening van een andere persoon goederen in het vrije verkeer brengt.

De machtiging wordt ingetrokken wanneer de gevallen in het eerste lid zich voordoen. »

Art. 20

Artikel 70-24 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 70-24. — De douane staat op verzoek de domiciliëringsprocedure toe, op grond waarvan in de door de communautaire wetgeving bepaalde gevallen goederen in het vrije verkeer kunnen worden gebracht in de onderneming van de belanghebbende of op andere door de douane aangewezen of erkende plaatsen.

Het verzoek dient schriftelijk te worden ingediend en alle met het oog op de verlening van de machtiging noodzakelijke gegevens te bevatten. »

Art. 21

Artikel 70-25 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, opgeheven door de wet van 22 december 1989, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing:

3° détermine la forme et le contenu des déclarations simplifiées;

4° précise la forme et le contenu des déclarations complémentaires et fixe les délais dans lesquels celles-ci doivent être déposées au bureau des douanes désigné à cette fin;

5° fait mention du cautionnement visé à l'alinéa 2. »

Art. 19

Un article 70-23bis rédigé comme suit est inséré dans la même loi:

« Article 70-23bis. — L'autorisation est refusée lorsque:

1° un contrôle efficace du respect des interdictions ou restrictions d'importation ou d'autres dispositions régissant la mise en libre pratique ne peut être garanti;

2° la personne qui en fait la demande a commis une infraction grave ou des infractions répétées à la réglementation douanière;

3° la personne qui en fait la demande ne procède, en son nom propre pour son compte propre ou pour compte d'autrui, que de façon occasionnelle à des opérations de mise en libre pratique.

Une autorisation est révoquée lorsque les cas visés au premier alinéa se présentent. »

Art. 20

L'article 70-24 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 70-24. — Sur demande, la douane accorde la procédure de domiciliation qui, dans les cas prévus par la législation communautaire, permet la mise en libre pratique de marchandises dans les propres locaux de l'intéressé ou dans d'autres lieux désignés ou agréés par la douane.

La demande doit être faite par écrit et comporter tous les éléments nécessaires en vue de l'octroi de l'autorisation. »

Art. 21

L'article 70-25 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982, confirmé par la loi du 21 mai 1985, abrogé par la loi du 22 décembre 1989 est rétabli dans la rédaction suivante:

« Artikel 70-25. — Een machtiging om gebruik te maken van de domiciliëringsprocedure kan slechts worden verleend voor zover:

1° de administratie van de aanvrager een doeltreffende controle mogelijk maakt, met name een controle *a posteriori*;

2° een doeltreffende controle op de invoerverboden of -beperkingen of op de naleving van andere op het in het vrije verkeer brengen van toepassing zijnde bepalingen is verzekerd. »

Art. 22

Hoofdstuk VIIIbis van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt aangevuld met de volgende artikelen:

« Artikel 70-26. — De machtiging om een beroep te doen op de domiciliëringsprocedure wordt verleend aan de persoon die goederen in het vrije verkeer wil brengen.

De machtiging is afhankelijk van het stellen van een zekerheid waarvan het bedrag door de douane wordt vastgesteld om de eventuele inning van rechten bij invoer en de accijnzen te verzekeren.

In de machtiging worden de toepassingsbepalingen van de procedure vastgesteld en wordt met name bepaald:

1° de goederen waarop de procedure toepasselijk is;

2° de vorm van de verplichtingen als bedoeld in artikel 70-27;

3° het tijdstip waarop de goederen worden vrijgegeven;

4° de termijn waarbinnen de aangifte als bedoeld in artikel 70-4 moet worden ingediend;

5° de voorwaarden waaronder algemene, periodieke of samenvattende aangiften met betrekking tot de goederen kunnen worden ingediend;

6° de zekerheid bedoeld in lid 2.

Artikel 70-27. — Met het oog op de toepassing van artikel 70-25, is de houder van de machtiging verplicht om zodra de goederen zijn aangekomen op de aangewezen plaats:

1° aan de douane in de vorm en op de wijze die zijn vastgesteld in de machtiging, van deze aankomst kennis te geven teneinde de vrijgave van de goederen te verkrijgen;

2° de goederen in te schrijven in zijn administratie. Deze inschrijving moet de datum waarop zij plaatsvindt, alsmede de voor de identificatie van de goede-

« Article 70-25. — Une autorisation de procédure de domiciliation ne peut être accordée que dans la mesure où:

1° les écritures de la personne qui en fait la demande permettent un contrôle efficace et notamment un contrôle *a posteriori*;

2° un contrôle efficace du respect des interdictions ou restrictions d'importation ou d'autres dispositions régissant la mise en libre pratique peut être garanti. »

Art. 22

Le chapitre VIIIbis de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982, confirmé par la loi du 21 mars 1985, est complété par les articles suivants:

« Article 70-26. — L'autorisation de recourir à la procédure de la domiciliation est accordée à la personne qui fait procéder à la mise en libre pratique des marchandises.

L'octroi de l'autorisation est subordonné à la constitution d'un cautionnement dont le montant est fixé par la douane pour garantir le recouvrement éventuel des droits à l'importation et des droits d'accise.

L'autorisation fixe les modalités pratiques de fonctionnement de la procédure et détermine notamment:

1° les marchandises auxquelles elle s'applique;

2° la forme des obligations visées à l'article 70-27;

3° le moment auquel intervient la mainlevée des marchandises;

4° le délai dans lequel la déclaration visée à l'article 70-4 doit être déposée;

5° les conditions dans lesquelles les marchandises peuvent faire l'objet de déclarations globales, périodiques ou récapitulatives;

6° le cautionnement visé à l'alinéa 2.

Article 70-27. — Aux fins d'application de l'article 70-25, le titulaire de l'autorisation est tenu, dès l'arrivée des marchandises au lieu désigné:

1° de communiquer cette arrivée à la douane dans la forme et selon les modalités fixées dans l'autorisation aux fins d'obtenir mainlevée des marchandises;

2° d'inscrire les marchandises dans ses écritures. Cette inscription doit comporter l'indication de la date à laquelle elle a lieu ainsi que les énonciations

ren noodzakelijke vermeldingen bevatten. Deze inschrijving heeft dezelfde juridische waarde als de aanvaarding van de aangifte als bedoeld in artikel 70-10, § 1;

3° voor de douane alle documenten beschikbaar houden die moeten worden overgelegd als voorwaarde voor de toepassing van de bepalingen die gelden voor het in het vrije verkeer brengen van goederen.

Wanneer de omstandigheden het rechtvaardigen, kan de douane, in afwijking van het eerste lid, 1°, de houder van de machtiging, onder de voorwaarden die zij bepaalt, ontslaan van de verplichting om elke aankomst mee te delen; in dit geval worden de goederen geacht te zijn vrijgegeven zodra ze in zijn administratie zijn ingeschreven.

Artikel 70-28. — Een machtiging wordt geweigerd wanneer de aanvrager:

1° een zware overtreding of herhaalde overtredingen van de douanevoorschriften heeft begaan;

2° slechts incidenteel goederen in het vrije verkeer brengt.

Artikel 70-29. — De machtiging wordt ingetrokken:

1° wanneer één van de voorwaarden bedoeld in artikel 70-25 niet of niet meer is vervuld;

2° in het geval bedoeld in artikel 70-28, 1°.

De machtiging kan worden ingetrokken in geval van tekortkoming door de houder aan de verplichtingen die hem zijn opgelegd. »

Art. 23

Artikel 78-2, § 3, lid 2, van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Zij moet worden ondertekend door de aangever. Zij bevat de vermeldingen welke nodig zijn voor de identificatie van de goederen, voor de berekening van de rechten bij uitvoer of de toe te kennen bedragen bij uitvoer en voor de toepassing van de bepalingen die gelden voor de uitvoer van de goederen. Alle stukken welke nodig zijn voor dezelfde doeleinden moeten worden bijgevoegd. »

Art. 24

In artikel 78-7, § 1, lid 2, van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt de tweede zin opgeheven.

nécessaires à l'identification des marchandises. Cette inscription a la même valeur juridique que l'acceptation de la déclaration visée à l'article 70-10, § 1^{er};

3° de tenir à la disposition de la douane tous documents à la présentation desquels est subordonnée l'application des dispositions régissant la mise en libre pratique des marchandises.

Lorsque les circonstances le justifient, par dérogation au premier alinéa, 1°, la douane peut dispenser, aux conditions qu'elle fixe, le titulaire de l'autorisation de l'obligation de communiquer chaque arrivée; dans ce cas, l'inscription des marchandises dans ses écritures vaut mainlevée.

Article 70-28. — L'autorisation peut être refusée lorsque la personne qui en fait la demande:

1° a commis une infraction grave ou des infractions répétées à la réglementation douanière;

2° ne procède que de façon occasionnelle à des opérations de mise en libre pratique.

Article 70-29. — L'autorisation est révoquée:

1° lorsqu'une des conditions visées à l'article 70-25 n'est pas ou n'est plus remplie;

2° dans le cas visé à l'article 70-28, 1°.

L'autorisation peut être révoquée en cas de manquement du titulaire de l'autorisation aux obligations qui lui incombent. »

Art. 23

L'article 78-2, § 3, alinéa 2, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante:

« Elle doit être signée par le déclarant. Elle comporte les énonciations nécessaires à l'identification des marchandises, au calcul des droits à l'exportation ou des montants à octroyer à l'exportation, et à l'application des dispositions régissant l'exportation des marchandises. Doivent être joints tous les documents nécessaires aux mêmes fins. »

Art. 24

Dans l'article 78-7, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, la deuxième phrase est abrogée.

Art. 25

In artikel 78-11 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1 worden tussen de woorden « grondslag » en « voor de toepassing » de woorden « voor de berekening van de rechten bij uitvoer of de toe te kennen bedragen bij uitvoer en » ingevoegd;

2° in § 3 worden tussen de woorden « gebeurt » en « de toepassing » de woorden « de berekening van de rechten bij uitvoer of de toe te kennen bedragen bij uitvoer en » ingevoegd;

3° § 4 wordt aangevuld met de volgende bepaling: « namelijk wat betreft een wijziging van de rechten bij uitvoer of de toe te kennen bedragen bij uitvoer »;

4° het artikel wordt aangevuld met de volgende paragraaf:

« § 5. Het bedrag van de rechten bij uitvoer, bedoeld in artikel 1, 4°, b, 1, vastgesteld door de douane wordt meegedeeld aan de aangever. »

Art. 26

Artikel 78-12, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 1. Onverminderd de toepassing van de verbodsbepalingen of beperkende maatregelen die eventueel voor de ten uitvoer aangegeven goederen gelden, geeft de douane slechts toestemming tot het uitvoeren van de goederen nadat zij zich er in voorkomend geval van heeft vergewist dat de rechten bij uitvoer zijn betaald of dat hiervoor zekerheid is gesteld of uitstel van betaling is verleend. »

Art. 27

In dezelfde wet worden de artikelen 95 tot 99 vervangen door de volgende bepalingen:

« Artikel 95. — Onverminderd de artikelen 96 tot 99, worden de regels met betrekking tot de doorvoer bepaald in de verordeningen van de Europese Gemeenschappen. »

Artikel 96. — Voor zover de goederen niet verboden zijn bij invoer, kan van de doorvoer worden afgezien bij één van de douanekantoren van het land binnen de grenzen van de attributen die aan die kantoren zijn toegekend door de Minister van Financiën.

Artikel 97. — Wanneer, ingevolge ongeluk of overmacht tijdens de doorvoer, de zegels verbroken of ge-

Art. 25

Dans l'article 78-11 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le § 1^{er}, les mots « pour le calcul des droits à l'exportation ou des montants à octroyer à l'exportation et » sont insérés entre les mots « base » et « pour l'application »;

2° dans le § 3, les mots « le calcul des droits à l'exportation ou des montants à octroyer à l'exportation et » sont insérés entre les mots « marchandises » et « l'application »;

3° le § 4 est complété par la disposition suivante: « notamment en ce qui concerne une modification des droits à l'exportation ou des montants à octroyer à l'exportation »;

4° l'article est complété par le paragraphe suivant:

« § 5. Le montant des droits à l'exportation visés à l'article 1^{er}, 4°, b, 1, déterminé par la douane est communiqué au déclarant. »

Art. 26

L'article 78-12, § 1^{er}, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante:

« § 1^{er}. Sans préjudice de l'application des mesures de prohibition ou de restriction éventuellement prévues à l'égard des marchandises déclarées pour l'exportation, la douane ne donne l'autorisation d'exporter les marchandises qu'après s'être assurée, le cas échéant, que les droits à l'exportation ont été payés ou garantis ou ont fait l'objet d'un report de paiement. »

Art. 27

Dans la même loi, les articles 95 à 99 sont remplacés par les dispositions suivantes:

« Article 95. — Sans préjudice des articles 96 à 99, les règles relatives au régime de transit sont fixées dans les règlements des Communautés européennes. »

Article 96. — Pour autant que les marchandises ne soient pas prohibées à l'entrée, il peut être renoncé au transit à un des bureaux de douane du pays dans les limites des attributions assignées aux bureaux par le ministre des Finances.

Article 97. — Lorsque, par suite d'accident ou de cas de force majeure, il y a, en cours de transit, rupture

schonden worden, overlading noodzakelijk is of het vervoer niet onmiddellijk kan worden voortgezet, wordt op verzoek van belanghebbende het ongeluk of de overmacht aangetekend op het doorvoerdocument door twee ambtenaren der douane of der accijnzen. Indien geen twee ambtenaren der douane of der accijnzen ter plaatse kunnen worden aangetroffen, mag de aantekening gedaan worden, hetzij door een ambtenaar der douane of der accijnzen, bijgestaan door een lid van de rijkswacht of door een agent van het gemeentebestuur, hetzij door twee leden van de rijkswacht, hetzij door twee agenten van het gemeentebestuur, hetzij nog door een lid van de rijkswacht en een agent van het gemeentebestuur.

Ingeval dreigend gevaar onverwijld overlading van de gehele zending of van een gedeelte daarvan noodzakelijk maakt, mag de belanghebbende daartoe overgaan zonder eerst de tussenkomst van de hiervoor bedoelde autoriteiten af te wachten. Hij moet van deze verrichting melding maken op het doorvoerdocument, onmiddellijk genoemde autoriteiten verwittigen en aantonen dat hij ter vrijwaring van het voertuig of van de lading niet anders handelen kon.

Artikel 98. — In geval van vervoer per spoor wordt elk ongeval of geval van overmacht vastgesteld door twee ambtenaren van de Nationale Maatschappij van de Spoorwegen.

Artikel 99. — Indien het onderzoek ten kantore van uitvoer geen overtreding aan het licht brengt, wordt het doorvoerdocument door de ambtenaren gezuiverd. Deze zuivering wordt slechts definitief na vaststelling van de uitvoer.

Ingeval een overtreding wordt geconstateerd, mogen de ambtenaren zich de handelsdocumenten betreffende de zending doen overleggen ».

Art. 28

In dezelfde wet worden opgeheven:

- 1° artikel 100;
- 2° afdeling II, die de artikelen 101 tot 104 bevat;
- 3° afdeling III, die de artikelen 105 tot 111 bevat;
- 4° afdeling IV, die artikel 112 bevat, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1978.

Art. 29

In artikel 114 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

ou altération de scellés, nécessité de changer les moyens de transport ou impossibilité de continuer immédiatement le transport, l'accident ou le cas de force majeure est constaté, à la demande de l'intéressé, dans un certificat apposé sur le document de transit par deux agents des douanes ou des accises. Dans le cas où deux agents des douanes ou des accises ne peuvent être trouvés sur les lieux, la constatation peut être faite soit par un agent des douanes ou des accises assisté d'un membre de la gendarmerie ou d'un agent de l'administration communale, soit par deux membres de la gendarmerie, soit par deux agents de l'administration communale, soit encore par un membre de la gendarmerie et un agent de l'administration communale.

Si, en cas de péril imminent, le déchargement immédiat de tout ou partie de la cargaison est nécessaire, l'intéressé peut y procéder sans attendre l'intervention des autorités susvisées. Il doit en faire mention sur le document de transit, prévenir aussitôt lesdites autorités et leur prouver qu'il a dû agir ainsi dans l'intérêt du véhicule et du chargement.

Article 98. — En cas de transport par chemin de fer, tout accident ou cas de force majeure est constaté par deux agents de la Société nationale des Chemins de fer.

Article 99. — Si la vérification au bureau de sortie ne fait découvrir aucune infraction, les agents déchargent le document de transit. Cette décharge ne devient définitive qu'après la constatation de l'exportation.

Dans le cas où une infraction est constatée, les agents peuvent se faire communiquer les documents commerciaux relatifs à l'envoi. »

Art. 28

Dans la même loi, sont abrogées:

- 1° l'article 100;
- 2° la section II, comprenant les articles 101 à 104;
- 3° la section III, comprenant les articles 105 à 111;
- 4° la section IV, comprenant l'article 112, modifié par la loi du 6 juillet 1978.

Art. 29

Dans l'article 114 de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1978, sont apportées les modifications suivantes:

1^o § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 1. Elke afwijking van de voorgeschreven weg door de tolkring; elke verwaarlozing in verband met de verplichting het doorvoerdocument voor visum aan te bieden bij de er op aangeduide kantoren of posten van doortocht; elke niet aangegeven of niet geoorloofde verandering van vervoermiddelen; elke lossing van goederen binnen de tolkring en vóór het begin van de verificatie ten uitgangskantore; elke breuk, scheuring of schending, 't zij geheel, 't zij gedeeltelijk van de zegels, of van de koordjes waaraan ze bevestigd zijn, of hun sluikse herstelling, geven aanleiding tot betaling van de rechten en van de accijns en brengen vernietiging van de doorvoer mee, en vervolgens, ten laste van de kapitein, schipper of geleider, een boete van tweemaal de rechten, de toe te kennen bedragen bij invoer, de toe te kennen bedragen bij uitvoer of de accijns, zo deze hoger is, op alle in het document vermelde goederen. Deze boete is gelijk aan de waarde der goederen, zo ze bij invoer verboden zijn, en beloopt vijfduizend frank zo ze vrij zijn.»

2^o in § 2 wordt het woord «duizend» vervangen door «vijfduizend»;

3^o in § 3 worden de woorden «artikel 109» vervangen door «de artikelen 97 en 98»;

Art. 30

In artikel 115 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 2. Wanneer, bij de verificatie binnen de tolkring of ten kantore van uitvoer, bevonden wordt dat de goederen een verschil van hoeveelheid vertonen; dat ze enige vervalsing, vermenging of verwisseling hebben ondergaan; dat ze anders zijn in hoedanigheid, soort, oorsprong of aard; dat ze de stempels niet meer vertonen welke er op dit kantoor werden op aangebracht, wordt de hele partij op hetzelfde document verbeurd verklaard, en de aangever, kapitein, schipper of geleider lopen, solidair en behoudens verhaal onderling, een boete op van tweemaal de rechten, de toe te kennen bedragen bij invoer of bij uitvoer of de accijns, zo deze hoger is. Deze boete is gelijk aan de waarde der goederen, zo ze bij invoer verboden zijn; zij beloopt vijfduizend frank zo ze vrij zijn.»

2^o § 4 wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 4. Wanneer, zo de identiteit niet twijfelachtig is, het verschil van hoeveelheid minder bedraagt dan 5 pct. wordt de boete bedoeld in § 2 berekend op de

1^o le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

«§ 1^{er}. Toute déviation de la voie indiquée pour traverser le rayon des douanes; toute omission en ce qui concerne l'obligation de présenter au visa le document de transit aux bureaux ou postes qui y sont indiqués; tout changement des moyens de transport non déclaré ou autorisé; tout déchargement de marchandises dans l'étendue de ce rayon, et avant le commencement de la vérification au bureau de sortie; tout bris, rupture ou altération soit entier, soit partiel des scellés, ou des ficelles auxquelles ils sont attachés, ou leur rajustement frauduleux donnent lieu au paiement des droits et de l'accise et entraînent l'annulation du transit, et par suite à charge du capitaine, batelier ou conducteur, une amende égale au double des droits, des montants à octroyer à l'importation ou à l'exportation ou de l'accise, si elle est plus élevée, sur toutes les marchandises mentionnées au document. Cette amende est égale à la valeur des marchandises, si elles sont prohibées à l'entrée, et à cinq mille francs, si elles sont libres.»

2^o dans le § 2, les mots «mille francs» sont remplacés par les mots «cinq mille francs»;

3^o dans le § 3, les mots «l'article 109» sont remplacés par les mots «les articles 97 et 98»;

Art. 30

Dans l'article 115 de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1978, sont apportées les modifications suivantes:

1^o le § 2 est remplacé par la disposition suivante:

«§ 2. Si, lors de la vérification dans le rayon des douanes ou au bureau de sortie l'on reconnaît que les marchandises présentent une différence de quantité; qu'elles ont subi quelque altération, mélange ou substitution; qu'elles sont en autre qualité, espèce, origine ou nature; qu'elles ne portent plus les estampilles qui y ont été apposées à ce bureau, toute la partie comprise dans le même document sera confisquée, et le déclarant, capitaine, batelier ou conducteur encourront solidairement, et sauf leur recours l'un contre l'autre, une amende égale au double des droits, des montants à octroyer à l'importation ou à l'exportation ou au double de l'accise, si elle est plus élevée. Cette amende est égale à la valeur des marchandises, si elles sont prohibées à l'entrée, et de cinq mille francs, si elles sont libres.»

2^o le § 4 est remplacé par la disposition suivante:

«§ 4. Si l'identité n'étant pas douteuse, la différence en quantité est inférieure à 5 p.c., l'amende visée au § 2 est calculée sur la quantité formant la différence.

hoeveelheid die het verschil uitmaakt. In dit geval gaat de doorvoer voort en het verificatiebewijs vermeldt het verschil, opdat de ontvanger ten kantore van uitreiking zou kunnen overgaan tot de inning van de boete en van het recht bij invoer of van de accijns, zo het verschil uit een tekort bestaat en van het recht bij uitvoer, zo het verschil uit een teveel bestaat.»

3° § 5 wordt opgeheven.

Art. 31

In dezelfde wet wordt artikel 125 opgeheven.

Art. 32

Artikel 131, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 131.* — Behoudens de door de Minister van Financiën toe te stane uitzonderingen, mag de douane-expediteur de onder dezelfde goederencode maar aan verschillende importeurs of exporteurs toebehorende goederen niet globaal aangeven, wanneer deze laatste de last van de rechten op zich nemen of elk afzonderlijk aanspraak maken op de bedragen die worden toegekend bij invoer of bij uitvoer. »

Art. 33

Artikel 133, eerste lid, 1°, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 1° ten nadele van de belangen van 's Rijks Schatkist, de instructies te hebben miskend, hem door zijn klant, importeur of exporteur van de goederen, met het oog op de aangifte van de grondslagen voor de invordering der rechten of voor de berekening van de bedragen toe te kennen bij invoer of uitvoer of voor de accijnzen »;

Art. 34

Artikel 135, lid 2, van de dezelfde wet, wordt vervangen door de bepaling:

« Eens de sluikerij ten laste van de klant bewezen zijnde, ontslaat de rechter de douane-expediteur van strafvervolgning. Deze laatste blijft evenwel hoofdelijk met zijn klant gehouden tot betaling van de belasting. »

Art. 35

In artikel 136, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, worden de woorden « het inklaren van goederen in België » vervangen door de woorden « de invoer of uitvoer van goederen ».

Dans ce cas, le transit peut continuer, et le certificat de vérification constate la différence, afin que le receveur du bureau de la délivrance procède au recouvrement de l'amende, et du droit à l'importation ou de l'accise, si la différence est en moins, et du droit à l'exportation, si elle est en plus. »

3° le § 5 est abrogé.

Art. 31

Dans la même loi, l'article 125 est abrogé.

Art. 32

L'article 131, alinéa 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 131.* — Sauf les exceptions à consentir par le ministre des Finances, l'agent en douane ne peut déclarer globalement des marchandises rangées sous le même numéro de code mais appartenant à des importateurs ou exportateurs différents quand ceux-ci assument directement la charge des droits et revendiquent séparément les montants octroyés à l'importation ou à l'exportation. »

Art. 33

L'article 133, alinéa 1^{er}, 1°, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« 1° d'avoir méconnu, au détriment du Trésor, les instructions données par son client, importateur ou exportateur de la marchandise, en vue de la déclaration des bases de la perception des droits ou pour le calcul des montants à octroyer à l'importation ou à l'exportation ou des droits d'accise »;

Art. 34

L'article 135, alinéa 2, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante:

« La fraude étant établie à charge du client, le juge met hors cause l'agent en douane au niveau pénal. Ce dernier reste cependant tenu au paiement des impôts, solidairement avec son client. »

Art. 35

Dans l'article 136, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 22 décembre 1989, les mots « du dédouanement des marchandises en Belgique » sont remplacés par les mots « de l'importation ou de l'exportation des marchandises ».

Art. 36

In artikel 157, tweede lid, worden de woorden: «duizend tot vijfduizend frank» vervangen door de woorden «vijfduizend tot vijftigduizend frank».

Art. 37

In artikel 165 van dezelfde wet worden de woorden «tienmaal de rechten» vervangen door «tweemaal de rechten, de toe te kennen bedragen bij invoer of bij uitvoer of de accijnzen».

Art. 38

In artikel 201 van dezelfde wet worden de §§ 1 en 2 vervangen door de volgende bepalingen:

«§ 1. Behalve in de door de Minister van Financiën bepaalde gevallen, moeten bij de douaneaangifte de factuur en alle andere documenten worden gevoegd, die nodig zijn voor de toepassing van de bepalingen die gelden voor de douaneregeling waarvoor de goederen worden aangegeven.

§ 2. Op verzoek van een ambtenaar der douane en accijnzen met ten minste de graad van adjunct-verificateur, moeten de aangever, de importeur, de exporteur en de geadresseerde van de aangegeven goederen alle documenten en correspondentie overleggen en mondeling of schriftelijk inlichtingen verstrekken betreffende die goederen, zo deze mededeling nodig wordt geacht voor de controle van de op de douaneaangifte vermelde gegevens.

Wanneer de in het eerste lid bedoelde stukken door middel van een geïnformatiseerd systeem worden gehouden, opgemaakt, uitgereikt, ontvangen of bewaard, hebben die ambtenaren het recht zich de op informatiedragers geplaatste gegevens in een leesbare en verstaanbare vorm ter inzage te doen voorleggen. Die ambtenaren kunnen eveneens degene in het eerste lid bedoeld verzoeken om in hun bijzijn en op zijn uitrusting kopies te maken onder de door hen gewenste vorm van het geheel of een deel van de vermelde gegevens, evenals om de informatiecabewerkingen te verrichten die nodig worden geacht om de juiste heffing van de belasting na te gaan.»

Art. 39

Artikel 202, § 1 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 22 december 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 1. Wanneer, na het afsluiten van het certificaat van verificatie, de ambtenaren binnen een termijn van drie jaar, te rekenen vanaf de dag waarop het oor-

Art. 36

Dans l'article 157, alinéa 2, de la même loi, les mots de «mille à cinq mille francs» sont remplacés par les mots «cinq mille à cinquante mille francs».

Art. 37

Dans l'article 165 de la même loi, les mots «décuple des droits et accises» sont remplacés par les mots «double des droits, des montants à octroyer à l'importation ou à l'exportation ou des accises».

Art. 38

Dans l'article 201 de la même loi, les §§ 1^{er} et 2 sont remplacés par les dispositions suivantes:

«§ 1^{er}. Sauf dans les cas déterminés par le ministre des Finances, doivent être joints à la déclaration en douane la facture et tous autres documents nécessaires pour l'application des dispositions régissant le régime douanier pour lequel les marchandises sont déclarées.

§ 2. A la demande d'un agent des douanes et accises ayant au moins le grade de vérificateur adjoint, le déclarant, l'importateur, l'exportateur et le destinataire de marchandises déclarées pour un régime douanier quelconque, sont tenus de produire tous documents et correspondance et de fournir verbalement ou par écrit tous renseignements relatifs à ces marchandises, lorsque la communication est jugée nécessaire pour le contrôle des éléments de la déclaration en douane.

Lorsque les documents au premier alinéa sont tenus, établis, délivrés, reçus ou conservés au moyen d'un système informatisé, ces agents ont le droit de se faire communiquer les données enregistrées sur des supports informatiques sous forme lisible et intelligible. Ces agents peuvent également requérir la personne visée à l'alinéa 1^{er} d'effectuer, en leur présence, et sur son matériel, des copies, dans la forme qu'ils souhaitent, de tout ou partie des données précitées, ainsi que les traitements informatiques jugés nécessaires à la vérification de l'exacte perception de la taxe.»

Art. 39

L'article 202, § 1^{er}, de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par la disposition suivante:

«§ 1^{er}. Lorsque, postérieurement à la clôture du certificat de vérification, les agents établissent, dans le délai de trois ans à compter de la date de la prise en

spronkelijk van de belastingschuldige opgeëiste bedrag is geboekt, of, indien geen boeking heeft plaatsgevonden, vanaf de dag waarop de belastingschuld is ontstaan, vaststellen dat de rechten of de accijnzen, wettelijk verschuldigd op de aangegeven goederen, niet of niet volledig werden geïnd wegens een strafrechtelijk vervolgbare handeling, moeten de ontdoken rechten of de accijnzen worden betaald of wel door de belastingschuldige die, hetzij primair, hetzij subsidiair gehouden is tot de betaling van die belastingen, of wel door zijn rechtverkrijgenden.»

Art. 40

In artikel 203 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1 wordt aangevuld met het volgende lid:

«De bepalingen van artikel 201, § 2, lid 2, zijn van toepassing.»

2° § 2 wordt aangevuld met het volgende lid:

«Wanneer de in het vorige lid bedoelde stukken door middel van een geïnformatiseerd systeem worden bewaard, hebben de ambtenaren het recht zich kopies van die stukken te doen overhandigen onder de door hen gewenste vorm.»

Art. 41

In artikel 205 van dezelfde wet worden de woorden «invoerrecht of met accijns belaste goederen» vervangen door de woorden «rechten of met accijns belaste goederen of goederen waarvoor bedragen bij invoer of bij uitvoer kunnen worden toegekend».

Art. 42

Artikel 232 van dezelfde wet, opgeheven door de wet van 22 december 1989, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing:

«*Artikel 232.* — Onverminderd alle andere strafbepalingen bepaald door de wetten inzake douane en accijnzen, wordt elke overtreding bij invoer, uitvoer of doorvoer van goederen waardoor ten onrechte aanspraak wordt gemaakt op de toekenning van de in artikel 1, 4°*bis*, bedoelde bedragen, bestraft met de verbeurdverklaring van de goederen en een boete gelijk aan tweemaal de toe te kennen bedragen waarop ten onrechte aanspraak wordt gemaakt.

De aangever, de invoerder, de uitvoerder en elke andere persoon die op die bedragen aanspraak maakt, zijn solidair gehouden tot betaling van die boete en tot terugbetaling van de ten onrechte verkregen bedragen.»

compte du montant primitivement exigé du redevable, ou, s'il n'y a pas eu de prise en compte, à compter de la date de la naissance de la dette d'impôts, que par suite d'un acte passible de poursuites judiciaires répressives, les droits ou les droits d'accise légalement dus sur des marchandises déclarées n'ont pas été ou n'ont pas été intégralement perçus, les droits ou les droits d'accise éludés doivent être payés par le redevable de ces droits, soit à titre principal, soit à titre subsidiaire, ou par ses ayants droit.»

Art. 40

Dans l'article 203 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1^{er} est complété par l'alinéa suivant:

«Les dispositions de l'article 201, § 2, alinéa 2, sont d'application.»

2° le § 2 est complété par l'alinéa suivant:

«Lorsque les documents visés à l'alinéa précédent sont conservés au moyen d'un système informatisé, les agents ont le droit de se faire remettre des copies de ces documents dans la forme qu'ils souhaitent.»

Art. 41

Dans l'article 205 de la même loi, les mots «des droits d'entrée» sont remplacés par les mots «des droits, des montants à octroyer à l'importation ou à l'exportation».

Art. 42

L'article 232 de la même loi, abrogé par la loi du 22 décembre 1989, est rétabli dans la rédaction suivante:

«*Article 232.* — Sans préjudice des autres dispositions pénales prévues par les lois en matière de douanes et accises, est punie de la confiscation des marchandises et d'une amende égale à deux fois les montants à octroyer réclamés à tort, toute infraction à l'importation, à l'exportation ou au transit de marchandises pour lesquelles il est prétendu indûment à l'octroi des montants visés à l'article 1^{er}, 4°*bis*.

Le déclarant, l'importateur, l'exportateur et toute personne prétendant à ces montants sont tenus solidairement au paiement de cette amende et au remboursement des sommes obtenues indûment.»

Art. 43

In artikel 257 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, worden de woorden «bijzonder magazijn van entrepot» vervangen door de woorden «ruimte voor tijdelijke opslag»;

2° in de §§ 1 en 2 worden de woorden «vijfhonderd frank» vervangen door de woorden «vijfduizend tot vijftienduizend frank».

Art. 44

In artikel 261-2, 2°, van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 22 december 1989, worden de woorden «bij invoer» geschrapt.

Art. 45

Artikel 265 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende paragraaf:

«§ 3. De natuurlijke personen of de rechtspersonen zijn burgerlijk en hoofdelijk aansprakelijk voor de geldboeten en kosten die het gevolg zijn van de veroordelingen die ingevolge de wetten inzake douane en accijnzen tegen hun gemachtigden of bestuurders, zaakvoerders of vereffenaars zijn uitgesproken wegens misdrijven die zij in die hoedanigheid hebben begaan.»

Art. 46

Artikel 306 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 22 december 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«*Artikel 306.* — Kwijtschelding van accijnzen wordt door de Minister van Financiën of door zijn afgevaardigde verleend voor goederen die onder douane- of accijnstoezicht zijn opgeslagen of onder douane- of accijnstoezicht worden vervoerd en die door oorzaken die verband houden met hun aard of ingevolge toeval of overmacht of nog als gevolg van een beslissing van de bevoegde autoriteiten zijn vernietigd of zijn teloor gegaan.»

Art. 47

In artikel 311, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 december 1988, wordt het woord «invoerrechten» vervangen door het woord «rechten».

Art. 48

In artikel 313, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1978 en bij de wet van 22 december 1989, worden de woorden «bij invoer» geschrapt.

Art. 43

Dans l'article 257 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le § 1^{er}, les mots «magasin spécial d'entrepôt» sont remplacés par les mots «magasin de dépôt temporaire»;

2° dans les §§ 1^{er} et 2, les mots «cinq cents francs» sont remplacés par les mots «cinq mille à quinze mille francs».

Art. 44

Dans l'article 261-2, 2°, de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 1989, les mots «à l'importation» sont supprimés.

Art. 45

L'article 265 de la même loi est complété par le paragraphe suivant:

«§ 3. Les personnes physiques ou morales seront civilement et solidairement responsables des amendes et frais résultant des condamnations prononcées en vertu des lois en matière de douanes et accises contre leurs préposés ou leurs administrateurs, gérants ou liquidateurs du chef des infractions qu'ils ont commises en cette qualité.»

Art. 46

L'article 306 de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par la disposition suivante:

«*Article 306.* — Dispense de paiement des droits d'accise est accordée par le ministre des Finances ou par son délégué pour les marchandises qui sont emmagasinées sous contrôle de douane ou d'accise ou qui sont transportées sous contrôle de douane ou d'accise et qui sont détruites ou perdues irrémédiablement pour une cause dépendant de la nature même des marchandises ou par suite d'un cas fortuit ou de force majeure ou encore par suite d'une décision des autorités compétentes.»

Art. 47

Dans le texte français de l'article 311, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 30 décembre 1988, les mots «droits d'entrée» sont remplacés par les mots «droits».

Art. 48

Dans l'article 313, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1978 et par la loi du 22 décembre 1989, les mots «à l'importation» sont supprimés.

Art. 49

In artikel 314 worden de §§ 1 en 2 vervangen door de volgende bepalingen:

« § 1. Dadelijke uitwinning geschiedt door middel van een dwangbevel, uitgevaardigd door de met invordering belaste ontvanger. Het dwangbevel wordt gevisieerd en uitvoerbaar verklaard door de gewestelijke directeur der douane en accijnzen of door de door hem aangewezen ambtenaar.

§ 2. De kennisgeving van het dwangbevel wordt gegeven door de ambtenaren van de administratie der douane en accijnzen of bij een ter post aangetekende brief. De afgifte van het stuk door de ambtenaren of ter post geldt als kennisgeving vanaf de daaropvolgende dag. »

Gegeven te Brussel, 10 februari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege:

De Minister van Financiën,

Philippe MAYSTADT.

Art. 49

Dans l'article 314 de la même loi, les §§ 1^{er} et 2 sont remplacés par les dispositions suivantes:

« § 1^{er}. L'exécution parée est exercée au moyen d'une contrainte, décernée par le receveur chargé du recouvrement. La contrainte est visée et rendue exécutoire par le directeur régional des douanes et accises ou par un fonctionnaire désigné par lui.

§ 2. La contrainte est notifiée par les agents de l'administration des douanes et accises ou par pli recommandé à la poste. La remise de la pièce par les agents ou à la poste vaut notification à compter du lendemain. »

Donné à Bruxelles, le 10 février 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi:

Le Ministre des Finances,

Philippe MAYSTADT.

VOORONTWERP VAN WET VOORGELEGD AAN DE RAAD VAN STATE

Artikel 1

In artikel 1 van de algemene wet inzake douane en accijnzen, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 augustus 1981, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985 en gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1°) 4° wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 4° rechten:

a) rechten bij invoer:

1) de douanerechten en heffingen van gelijke werking die bij de invoer van goederen van toepassing zijn;

2) de landbouwheffingen en andere belastingen bij invoer die zijn vastgesteld in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid of in het kader van de specifieke regelingen die op bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen van toepassing zijn;

b) rechten bij uitvoer:

1) de douanerechten en heffingen van gelijke werking die bij de uitvoer van goederen van toepassing zijn;

2) de landbouwheffingen en andere belastingen bij uitvoer die zijn vastgesteld in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid of in het kader van de specifieke regelingen die op bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen van toepassing zijn »;

2°) een 4°bis, luidend als volgt, wordt ingevoegd:

« 4°bis toe te kennen bedragen bij invoer of uitvoer:

de bedragen, ingesteld in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, waarvan de toekenning kan worden geëist bij de invoer of de uitvoer van bepaalde goederen »;

3°) 5° wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 5° douaneschuld: de op een natuurlijke persoon of rechtspersoon rustende verplichting tot betaling van de rechten bij invoer of de rechten bij uitvoer die uit hoofde van de verordeningen van de Europese Gemeenschappen op bepaalde goederen van toepassing zijn »;

4°) 6° wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 6° boeking: de inschrijving, in de comptabiliteitsgeschriften of met gebruikmaking van enige andere vervangende drager, van het bedrag aan rechten, dat overeenkomt met een douaneschuld »;

5°) 7° wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 7° douaneregeling: één van de hierna volgende regelingen:

a) het in het vrije verkeer brengen;

b) de regeling doorvoer;

c) de regeling douane-entrepots;

d) de regeling actieve veredeling;

e) de regeling behandeling onder douanetoezicht;

f) de regeling tijdelijke invoer;

AVANT-PROJET DE LOI SOUMIS AU CONSEIL D'ETAT

Article 1^{er}

Dans l'article 1^{er} de la loi générale sur les douanes et accises, remplacé par l'arrêté royal du 26 août 1981, modifié par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmés par la loi du 21 mai 1985 et modifié par la loi du 22 décembre 1989, sont apportées les modifications suivantes:

1°) le 4° est remplacé par la disposition suivante:

« 4° droits:

a) droits à l'importation:

1) les droits de douane et les taxes d'effet équivalent prévus à l'importation de marchandises;

2) les prélèvements agricoles et autres impositions à l'importation instituées dans le cadre de la politique agricole commune ou dans celui des régimes spécifiques applicables à certaines marchandises résultant de la transformation de produits agricoles;

b) droits à l'exportation:

1) les droits de douane et les taxes d'effet équivalent prévus à l'exportation de marchandises;

2) les prélèvements agricoles et autres impositions à l'exportation prévues dans le cadre de la politique agricole commune ou dans celui des régimes spécifiques applicables à certaines marchandises résultant de la transformation de produits agricoles »;

2°) il est inséré un 4°bis rédigé comme suit:

« 4°bis montants à octroyer à l'importation ou à l'exportation:

les montants, institués dans le cadre de la politique agricole commune, dont l'octroi peut être revendiqué à l'importation ou à l'exportation de certaines marchandises »;

3°) le 5° est remplacé par la disposition suivante:

« 5° dette douanière: l'obligation d'une personne physique ou morale de payer le montant des droits à l'importation ou des droits à l'exportation applicables, en vertu des règlements des Communautés européennes, aux marchandises passibles de tels droits »;

4°) le 6° est remplacé par la disposition suivante:

« 6° prise en compte: l'inscription, dans les registres comptables ou sur tout autre support qui en tient lieu, du montant des droits correspondant à une dette douanière »;

5°) le 7° est remplacé par la disposition suivante:

« 7° régime douanier: un des régimes ci-après:

a) la mise en libre pratique;

b) le régime de transit;

c) le régime de l'entrepôt douanier;

d) le régime de perfectionnement actif;

e) le régime de transformation sous douane;

f) le régime de l'admission temporaire;

- g) de regeling passieve veredeling;
 h) de uitvoer »;
 6°) 9° wordt vervangen door de volgende bepaling:
 « 9° het in het vrije verkeer brengen:

de procedure die niet-communautaire goederen de douanestatus van communautaire goederen doet verkrijgen en die de toepassing omvat van de handelspolitieke maatregelen en het vervullen van de andere formaliteiten in verband met de invoer van goederen alsmede de toepassing van de wettelijk verschuldigde rechten bij invoer »;

Art. 2

In artikel 3 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 26 augustus 1981 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, vervangen door de wet van 22 december 1989, worden de woorden « bij invoer » geschrapt.

Art. 3

Artikel 4 van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 augustus 1981 bekrachtigd door de wet van 26 mei 1985, vervangen bij de wet van 22 december 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 4.* — § 1. De administratie der douane en accijnzen is belast met de inning van de rechten bij invoer bedoeld in artikel 1, 4°, a, 1, van de rechten bij uitvoer bedoeld in artikel 1, 4°, b, 1, en van de accijnzen.

§ 2. Binnen de beperkingen en volgens de voorwaarden vastgesteld door de Koning, is de administratie der douane en accijnzen eveneens bevoegd om de rechten bij invoer te innen bedoeld in artikel 1, 4°, a, 2, en de rechten bij uitvoer bedoeld in artikel 1, 4°, b, 2. »

Art. 4

Artikel 17, § 1, tweede lid, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt: « of welke bijkomende werkzaamheden meebrengen ».

Art. 5

Artikel 18 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 20 februari 1978, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 augustus 1981 bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 18.* — § 1. Behoudens andersluidende specifieke bepalingen en behoudens § 2 is de datum die in aanmerking moet worden genomen voor de toepassing van alle bepalingen welke gelden voor de douaneregeling waarvoor de goederen zijn aangegeven, de datum van aanvaarding van de aangifte.

§ 2. Voor zover het recht bij invoer waaraan de goederen zijn onderworpen, één van de rechten is die in artikel 1, 4°, a, 1, zijn genoemd en het tarief van dit recht na de datum waarop de aangifte voor het vrije verkeer is aanvaard, doch voordat de goederen zijn vrijgegeven, wordt verlaagd, mag de aangever om de toepassing van dit gunstiger tarief verzoeken.

Deze bepaling is niet van toepassing op goederen die niet kunnen worden vrijgegeven om redenen die alleen aan de aangever te wijten zijn. »

- g) le régime de perfectionnement passif;
 h) l'exportation »;
 6°) le 9° est remplacé par la disposition suivante:
 « 9° mise en libre pratique:

procédure qui confère le statut douanier de marchandise communautaire à une marchandise non communautaire et qui comporte l'application des mesures de politique commerciale, l'accomplissement des autres formalités prévues pour l'importation d'une marchandise ainsi que l'application des droits à l'importation légalement dus »;

Art. 2

Dans l'article 3 de la même loi inséré par l'arrêté royal du 26 août 1981 confirmé par la loi du 21 mai 1985, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, les mots « à l'importation » sont supprimés.

Art. 3

L'article 4 de la même loi, remplacé par l'arrêté royal du 26 août 1981 confirmé par la loi du 26 mai 1985, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 4.* — § 1^{er}. L'administration des douanes et accises est chargée de la perception des droits à l'importation visés à l'article 1^{er}, 4°, a, 1, des droits à l'exportation visés à l'article 1^{er}, 4°, b, 1, et des accises.

§ 2. Dans les limites et aux conditions fixées par le Roi, l'administration des douanes et accises est également habilitée à percevoir les droits à l'importation visés à l'article 1^{er}, 4°, a, 2, et les droits à l'exportation visés à l'article 1^{er}, 4°, b, 2. »

Art. 4

L'article 17, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi est complété par les mots « ou qui requièrent des prestations supplémentaires ».

Art. 5

L'article 18 de la même loi, modifié par la loi du 20 février 1978, remplacé par l'arrêté royal du 26 août 1981 confirmé par la loi du 21 mai 1985 est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 18.* — § 1^{er}. Sauf dispositions spécifiques contraires et sous réserve du § 2, la date à prendre en considération pour l'application de toutes les dispositions régissant le régime douanier pour lequel les marchandises sont déclarées est la date d'acceptation de la déclaration.

§ 2. Pour autant que le droit à l'importation dont est passible une marchandise est un droit visé à l'article 1^{er}, 4°, a, 1, et qu'un abaissement du taux de ce droit intervient après la date d'acceptation de la déclaration de mise en libre pratique mais avant que la mainlevée de la marchandise ait été donnée, le déclarant peut demander l'application de ce taux plus favorable.

Cette disposition ne s'applique pas lorsque la mainlevée des marchandises n'a pu être donnée pour des motifs imputables au seul déclarant. »

Art. 6

Een hoofdstuk *Iter*, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

« Hoofdstuk *Iter*

Vrijstelling van rechten bij uitvoer

Artikel 19-13. — De regels betreffende de vrijstelling van rechten bij uitvoer zijn bepaald in de verordeningen van de Europese Gemeenschappen.

Artikel 19-14. — § 1. Het voordeel van de vrijstelling van rechten bij uitvoer wordt ingetrokken in geval van misbruik of poging daartoe.

§ 2. Misbruik is onder meer:

1° het verrichten van handelingen welke verboden zijn door de verordeningen van de Europese Gemeenschappen;

2° het niet-nakomen van de voorwaarden en verplichtingen vastgesteld door de verordeningen van de Europese Gemeenschappen;

§ 3. De intrekking van de vrijstelling van rechten bij uitvoer is van toepassing op uitgevoerde goederen, die niet werden bestemd of gebruikt voor het doel waarvoor de vrijstelling is verleend.»

Art. 7

Een hoofdstuk *IIbis*, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

« Hoofdstuk *IIbis*

Binnenbrengen van goederen in het land

Artikel 22-2. — De regels betreffende het binnenbrengen van goederen in het land, het aanbieden ervan bij de douane, de summier aangifte ervan, de lossing en de tijdelijke opslag ervan zijn bepaald in de verordeningen van de Europese Gemeenschappen.

Artikel 22-3. — § 1. De summier aangifte, bedoeld in de verordeningen van de Europese Gemeenschappen, bestaat uit een vrachtlisjt naar het model vastgesteld door de Minister van Financiën.

§ 2. Onder de voorwaarden bepaald door de gewestelijke directeur der douane en accijnzen, kan de vrachtlisjt bedoeld in § 1 vervangen worden hetzij door een opgave op blanco papier, vervaardigd met behulp van een computer, hetzij door een handels- of administratief document dat de nodige gegevens bevat voor de identificatie van de goederen.

Artikel 22-4. — § 1. De goederen onder het stelsel tijdelijke opslag mogen slechts worden opgeslagen op de plaatsen en onder de voorwaarden vastgesteld door de ambtenaar gemachtigd door de Minister van Financiën.

§ 2. Behalve wat de ruimten voor tijdelijke opslag gelegen in een entrepot van het type F betreft, is de goedkeuring bedoeld in § 1 afhankelijk van het stellen van een zekerheid bestemd om de inning te verzekeren van de rechten bij invoer en de accijnzen ingeval deze invorderbaar worden. De Koning kan het bedrag van deze zekerheid beperken.

Art. 6

Un chapitre *Iter* rédigé comme suit est inséré dans la même loi:

« Chapitre *Iter*

Franchise des droits à l'exportation

Article 19-13. — Les règles relatives à la franchise des droits à l'exportation sont fixées dans les règlements des Communautés européennes.

Article 19-14. — § 1^{er}. Le bénéfice de la franchise des droits à l'exportation est retiré en cas d'abus ou de tentative d'abus.

§ 2. Constituent notamment des abus:

1° tout acte interdit par les règlements des Communautés européennes;

2° la non-observation des conditions et des obligations fixées par les règlements des Communautés européennes.

§ 3. Le retrait de la franchise des droits à l'exportation s'applique aux marchandises exportées qui n'ont pas reçu la destination ou l'utilisation pour laquelle la franchise a été accordée.»

Art. 7

Un chapitre *IIbis* rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

« Chapitre *IIbis*

Introduction de marchandises dans le pays

Article 22-2. — Les règles relatives à l'introduction de marchandises dans le pays, leur présentation en douane, leur déclaration sommaire, leur déchargement et leur dépôt temporaire sont fixées dans les règlements des Communautés européennes.

Article 22-3. — § 1^{er}. La déclaration sommaire visée par les règlements des Communautés européennes consiste en une liste de chargement du modèle fixé par le ministre des Finances.

§ 2. Aux conditions fixées par le directeur régional des douanes et accises, la liste de chargement visée au § 1^{er} peut être remplacée soit par un relevé édité au moyen d'un système informatisé sur papier vierge, soit par un document commercial ou administratif qui contient les énonciations nécessaires à l'identification des marchandises.

Article 22-4. — § 1^{er}. Les marchandises en dépôt temporaire ne peuvent séjourner que dans des lieux agréés et aux conditions fixées par le fonctionnaire délégué par le ministre des Finances.

§ 2. Sauf en ce qui concerne les magasins de dépôt temporaire situés dans un entrepôt du type F, l'agrément visé au § 1^{er} est subordonné à la constitution d'un cautionnement destiné à garantir le recouvrement des droits à l'importation et des droits d'accise dans la mesure où ceux-ci deviennent exigibles. Le Roi peut limiter le montant de ce cautionnement.

Artikel 22-5. — § 1. De ruimten voor tijdelijke opslag moeten steeds toegankelijk zijn voor de ambtenaren wanneer aldaar wordt gewerkt.

Wordt er niet gewerkt, dan moet aan de ambtenaren toegang worden verleend op hun eerste verzoek.

De personen die de goederen opslaan zijn gehouden de taak van de ambtenaren te vergemakkelijken in de uitoefening van hun functies en hen zonder verwijl de middelen te verschaffen om over te gaan tot de verificaties die nodig worden geacht.

§ 2. Behoudens machtiging van de douane, mag in de ruimten voor tijdelijke opslag enkel worden gewerkt gedurende de gewone uren van de normale werkzaamheden van de douane ten gerieve van de handel.

Artikel 22-6. — De goederen in tijdelijke opslag, die binnen de opgelegde termijn, naar gelang van het geval, niet zijn:

— geplaatst onder één van de douaneregelingen bedoeld in artikel 1, 7°, a tot g, of in een vrije zone of nog buiten het douanegebied van de Gemeenschap zijn gebracht;

— vernietigd met machtiging en onder de voorwaarden vastgesteld door de douane;

— afgestaan voor 's Rijks Schatkist,

vallen onder de toepassing van artikel 94.

Artikel 22-7. — § 1. Het document bedoeld in artikel 22-3 wordt gezuiverd:

1° voor de goederen geplaatst onder één van de douaneregelingen bedoeld in artikel 1, 7°, a tot g;

2° voor de goederen die terug buiten het douanegebied van de Gemeenschap zijn gebracht of geplaatst zijn in een vrije zone;

3° voor de goederen bedoeld in artikel 22-6, indien deze goederen aan de douane worden vertoond.

§ 2. De tijdelijke opslag geschiedt op risico van de houder van het in § 1 bedoelde document: deze is tevens verantwoordelijk voor de zuivering van dat document. »

Art. 8

In artikel 36 van dezelfde wet waarvan de huidige § 1 de tekst zal vormen, worden de §§ 2 en 4 opgeheven.

Art. 9

Hoofdstuk V van dezelfde wet, dat de artikelen 38 tot 43 bevat, wordt opgeheven.

Art. 10

In artikel 59, § 2, 2°, van dezelfde wet worden de woorden «voorlopige opslag» vervangen door de woorden «tijdelijke opslag» en de woorden «hoofdstuk V» door de woorden «hoofdstuk IIIbis».

Art. 11

In artikel 69, § 2, van dezelfde wet worden de woorden «en van de borgstelling, in het geval van opslag in een fictief entrepot» geschrapt.

Article 22-5. — § 1^{er}. Les lieux de dépôt temporaire doivent toujours être accessibles aux agents pendant qu'on y travaille.

Lorsqu'on n'y travaille pas, l'accès doit en être donné aux agents à leur première réquisition.

Les personnes qui détiennent les marchandises sont tenues de faciliter la tâche des agents dans l'exercice de leurs fonctions et de leur fournir sans retard les moyens de procéder aux vérifications jugées nécessaires.

§ 2. Sauf autorisation de la douane, le travail dans les lieux de dépôt temporaire n'est permis que pendant les périodes où le service douanier fonctionne pour les besoins généraux du commerce.

Article 22-6. — Les marchandises en dépôt temporaire qui, dans le délai imparti n'ont pas été, selon le cas:

— placées sous un des régimes douaniers visés à l'article 1^{er}, 7°, a à g, ou dans une zone franche ou encore réacheminées hors le territoire douanier de la Communauté;

— détruites avec l'autorisation et aux conditions fixées par la douane;

— abandonnées au Trésor public,

tombent sous l'application de l'article 94.

Article 22-7. — § 1^{er}. Le document visé à l'article 22-3 est apuré:

1° des marchandises placées sous un des régimes douaniers visés à l'article 1^{er}, 7°, a à g;

2° des marchandises qui ont été réacheminées hors le territoire douanier de la Communauté ou placées dans une zone franche;

3° lorsqu'elles sont représentées à la douane, des marchandises dont il est question à l'article 22-6.

§ 2. Le dépôt temporaire a lieu aux risques et périls du titulaire du document visé au § 1; celui-ci est responsable de l'apurement de ce document. »

Art. 8

A l'article 36 de la même loi dont le § 1^{er} actuel formera le texte, les §§ 2 à 4 sont abrogés.

Art. 9

Le chapitre V de la même loi, et comprenant les articles 38 à 43, est abrogé.

Art. 10

Dans l'article 59, § 2, 2°, de la même loi, les mots «dépôt provisoire» sont remplacés par les mots «dépôt temporaire» et les mots «chapitre V» par les mots «chapitre IIIbis».

Art. 11

Dans l'article 69, § 2, de la même loi, les mots «et, dans le cas de mise en entrepôt fictif, que le cautionnement a été fourni» sont supprimés.

Art. 12

Artikel 70-2 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, gewijzigd bij artikel 79 van de wet van 22 december 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 70-2.* — Wanneer zij bestemd zijn om in het land in het vrije verkeer te worden gebracht moet voor goederen die in het land hetzij worden binnengebracht, hetzij de status hebben van goederen onder tijdelijke opslag, hetzij geplaatst zijn onder een douaneregeling bedoeld in artikel 1, 7°, *b* tot *g*, een aangifte tot het in het vrije verkeer brengen worden gedaan op een bevoegd kantoor, aangewezen overeenkomstig artikel 5. »

Art. 13

Artikel 70-4, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Zij moet door de aangever worden ondertekend. Zij bevat de vermeldingen die nodig zijn voor de identificatie van de goederen, voor de berekening van de rechten bij invoer of de toe te kennen bedragen bij invoer en voor de toepassing van de bepalingen die gelden voor het in het vrije verkeer brengen van goederen. Bij de aangifte moeten alle stukken worden gevoegd die voor dezelfde doeleinden noodzakelijk zijn. »

Art. 14

In artikel 70-5 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1°) § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 70-5.* — § 1. Onverminderd de bijzondere bepalingen betreffende briefpostzendingen en pakketpostzendingen, en behalve in de gevallen dat een invoervergunning, -consent of -certificaat moet worden overgelegd, stelt de Minister van Financiën de gevallen vast waarin en de voorwaarden waaronder voor ingevoerde goederen zonder handelsoogmerk alsmede voor goederen met een geringe waarde geen schriftelijke aangifte moet worden gedaan. »

2°) § 3 wordt opgeheven.

Art. 15

In artikel 70-17 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1°) in § 1 worden tussen de woorden « rechten bij invoer » en « en voor de toepassing van de andere bepalingen » de woorden « en de toe te kennen bedragen bij invoer » ingevoegd.

2°) in § 3, gewijzigd door de wet van 22 december 1989, worden tussen de woorden « rechten bij invoer » en « en de toepassing van de bepalingen » de woorden « en de toe te kennen bedragen bij invoer » ingevoegd.

3°) in § 4 wordt als volgt aangevuld: « en de toe te kennen bedragen bij invoer. »

Art. 12

L'article 70-2 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982, confirmé par la loi du 21 mai 1985, modifié par l'article 79 de la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 70-2.* — Lorsqu'elles sont destinées à être mises en libre pratique dans le pays, les marchandises qui soit y sont introduites, soit y ont le statut de marchandises en dépôt temporaire, soit s'y trouvent placées sous un des régimes douaniers visés à l'article 1^{er}, 7°, *b* à *g*, doivent faire l'objet d'une déclaration de mise en libre pratique dans un bureau compétent à cette fin, désigné conformément à l'article 5. »

Art. 13

L'article 70-4, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante:

« Elle doit être signée par le déclarant. Elle comporte les énonciations nécessaires à l'identification des marchandises, au calcul des droits à l'importation ou des montants à octroyer à l'importation, et à l'application des dispositions régissant l'importation des marchandises. Doivent être joints tous les documents nécessaires aux mêmes fins. »

Art. 14

A l'article 70-5 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, sont apportées les modifications suivantes:

1°) le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 70-5.* — § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions particulières prévues pour les envois de la poste aux lettres et des colis postaux, et à l'exception des cas où une licence, un permis ou un certificat d'importation doit être présenté, le ministre des Finances fixe les cas et les conditions auxquels les marchandises importées à des fins non commerciales ainsi que les marchandises de faible valeur ne font pas l'objet d'une déclaration écrite. »

2°) le § 3 est abrogé.

Art. 15

Dans l'article 70-17 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, sont apportées les modifications suivantes:

1°) dans le § 1^{er}, les mots « et des montants à octroyer à l'importation » sont insérés entre les mots « droits à l'importation » et « et pour l'application des autres dispositions »;

2°) dans le § 3, modifié par la loi du 22 décembre 1989, les mots « et des montants à octroyer à l'importation » sont insérés entre les mots « droits à l'importation » et « et l'application des dispositions »;

3°) dans le § 4, les mots « et des montants à octroyer à l'importation » sont insérés entre les mots « droits à l'importation » et « appliqués ».

Art. 16

In artikel 70-18 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, worden tussen de woorden « invoer » en « door haar geboekt » de woorden « bedoeld in artikel 1, 4^o, a, 1, » ingevoegd.

Art. 17

Artikel 70-19, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 1. Onverminderd de bij invoer voor de goederen geldende verbodsbepalingen, beperkende- of controlemaatregelen, kan de douane de goederen slechts vrijgeven indien de rechten bij invoer zijn betaald of hiervoor zekerheid is gesteld of uitstel van betaling is verleend. »

Art. 18

Artikelen 70-22 en 70-23 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, worden vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 70-22. — § 1. Aan de aangever wordt, op zijn verzoek door de douane machtiging verleend om de aangifte tot in het vrije verkeer brengen in vereenvoudigde vorm in te dienen wanneer goederen bij de douane worden aangeboden met overlegging achteraf van een aanvullende aangifte die in voorkomend geval, een algemeen, periodiek of samenvattend karakter kan hebben.

Het verzoek dient schriftelijk te worden ingediend en alle voor de verlening van de machtiging noodzakelijke gegevens te bevatten.

§ 2. De vereenvoudigde aangifte kan de vorm hebben:

— hetzij van een onvolledige aangifte als bedoeld in artikel 70-10, § 2;

— hetzij van een administratief of handelsdocument dat de voor de identificatie van de goederen noodzakelijke vermeldingen bevat.

Bij de vereenvoudigde aangifte moeten alle documenten worden gevoegd die dienen te worden overgelegd als voorwaarde voor het in het vrije verkeer brengen van de goederen.

§ 3. De gegevens van de aanvullende aangifte worden geacht, samen met de gegevens van de vereenvoudigde aangifte waarop zij betrekking hebben, één enkele en ondeelbare akte te vormen, die geldig is vanaf de datum van aanvaarding van de oorspronkelijke aangifte.

Artikel 70-23. — § 1. De machtiging om een beroep te doen op de vereenvoudigde aangifteprocedure wordt verleend aan de persoon op of uit wiens naam de aangifte voor het in het vrije verkeer brengen is gedaan.

§ 2. De verlening van de machtiging is afhankelijk van het stellen van een zekerheid waarvan het bedrag door de douane wordt vastgesteld om de eventuele inning te verzekeren van de rechten bij invoer.

§ 3. In de machtiging:

— wordt het douanekantoor aangewezen dat de vereenvoudigde aangiften kan aanvaarden;

— worden de goederen bepaald waarop zij toepasselijk is, alsmede de gegevens die ter identificatie van de goederen op de vereenvoudigde aangifte moeten voorkomen;

Art. 16

Dans l'article 70-18 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, les mots « visés à l'article 1^{er}, 4^o, a, 1, » sont insérés entre les mots « importation » et « déterminé ».

Art. 17

L'article 70-19, § 1^{er}, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante:

« § 1^{er}. Sans préjudice des mesures de prohibition, de restriction ou de contrôle applicables à l'importation à l'égard des marchandises, la douane ne peut donner mainlevée des marchandises que si les droits à l'importation ont été payés ou garantis ou ont fait l'objet d'un report de paiement. »

Art. 18

Les articles 70-22 et 70-23 de la même loi, insérés par l'arrêté royal du 23 août 1982, confirmé par la loi du 21 mai 1985, sont remplacés par la disposition suivante:

« Article 70-22. — § 1^{er}. A la demande du déclarant, la douane autorise celui-ci à faire la déclaration de mise en libre pratique sous une forme simplifiée lorsque des marchandises sont présentées en douane avec remise ultérieure d'une déclaration complémentaire pouvant revêtir, le cas échéant, un caractère global, périodique ou récapitulatif.

La demande doit être faite par écrit et comporter tous les éléments nécessaires à l'octroi de l'autorisation.

§ 2. La déclaration simplifiée peut avoir la forme:

— soit d'une déclaration incomplète telle que visée à l'article 70-10, § 2;

— soit d'un document administratif ou commercial contenant les énonciations nécessaires à l'identification des marchandises.

A la déclaration simplifiée doivent être joints tous documents à la présentation desquels est subordonnée la mise en libre pratique des marchandises.

§ 3. Les mentions de la déclaration complémentaire sont réputées constituer, avec les mentions de la déclaration simplifiée à laquelle elle se rapporte, un acte unique et indivisible prenant effet à la date d'acceptation de la déclaration initiale.

Article 70-23. — § 1^{er}. L'autorisation de recourir à la procédure de déclaration simplifiée est accordée à la personne au nom de laquelle la déclaration de mise en libre pratique est faite.

§ 2. L'octroi de l'autorisation est subordonné à la constitution d'un cautionnement dont le montant est fixé par la douane pour garantir le recouvrement éventuel des droits à l'importation.

§ 3. L'autorisation:

— désigne le bureau des douanes qui peut accepter les déclarations simplifiées;

— détermine les marchandises auxquelles elle s'applique ainsi que les énonciations qui doivent figurer sur la déclaration simplifiée aux fins de l'identification des marchandises;

- wordt de vorm en de inhoud van de vereenvoudigde aangiften bepaald;
- wordt de vorm en de inhoud van de aanvullende aangiften bepaald en de termijn vastgesteld waarbinnen deze op het hiertoe aangewezen douanekantoor moeten worden neergelegd;
- wordt de zekerheid bedoeld in § 2 vermeld. »

Art. 19

Een artikel 70-23bis luidend als volgt, wordt ingevoegd in dezelfde wet :

« *Artikel 70-23bis.* — § 1. De machtiging wordt geweigerd wanneer :

- een doeltreffende controle op invoerverboden of -beperkingen of op de naleving van andere op het in het vrije verkeer brengen van toepassing zijnde bepalingen, niet kan worden gewaarborgd;
- de aanvrager een zware overtreding of herhaalde overtredingen van douanevoorschriften heeft begaan;
- de aanvrager slechts incidenteel in eigen naam voor eigen rekening of voor rekening van een andere persoon goederen in het vrije verkeer brengt.

§ 2. De machtiging wordt ingetrokken wanneer de gevallen in § 1 zich voordoen. »

Art. 20

Artikel 70-24 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 70-24.* — De douane staat op verzoek de domiciliëeringsprocedure toe, op grond waarvan in de door de communautaire wetgeving bepaalde gevallen goederen in het vrije verkeer kunnen worden gebracht in de onderneming van de belanghebbende of op andere door de douane aangewezen of erkende plaatsen.

Het verzoek dient schriftelijk te worden ingediend en alle met het oog op de verlening van de machtiging noodzakelijke gegevens te bevatten. »

Art. 21

Artikel 70-25 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, opgeheven door de wet van 22 december 1989, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« *Artikel 70-25.* — Een machtiging om gebruik te maken van de domiciliëeringsprocedure kan slechts worden verleend voor zover :

- de administratie van de aanvrager een doeltreffende controle mogelijk maakt, met name een controle *a posteriori*;
- een doeltreffende controle op de invoerverboden of -beperkingen of op de naleving van andere op het in het vrije verkeer brengen van toepassing zijnde bepalingen is verzekerd. »

Art. 22

Hoofdstuk VIIIbis van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt aangevuld met de volgende artikelen :

« *Artikel 70-26.* — § 1. De machtiging om een beroep te doen op de domiciliëeringsprocedure wordt verleend aan de persoon die goederen in het vrije verkeer wil brengen.

— détermine la forme et le contenu des déclarations simplifiées;

— précise la forme et le contenu des déclarations complémentaires et fixe les délais dans lesquels celles-ci doivent être déposées au bureau des douanes désigné à cette fin;

— fait mention du cautionnement visé au § 2. »

Art. 19

Un article 70-23bis rédigé comme suit est inséré dans la même loi :

« *Article 70-23bis.* — § 1^{er}. L'autorisation est refusée lorsque :

— un contrôle efficace du respect des interdictions ou restrictions d'importation ou d'autres dispositions régissant la mise en libre pratique ne peut être garanti;

— la personne qui en fait la demande a commis une infraction grave ou des infractions répétées à la réglementation douanière;

— la personne qui en fait la demande ne procède, en son nom propre pour son compte propre ou pour compte d'autrui, que de façon occasionnelle à des opérations de mise en libre pratique.

§ 2. Une autorisation est révoquée lorsque les cas visés au § 1^{er} se présentent. »

Art. 20

L'article 70-24 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 70-24.* — Sur demande, la douane accorde la procédure de domiciliation qui, dans les cas prévus par la législation communautaire, permet la mise en libre pratique de marchandises dans les propres locaux de l'intéressé ou dans d'autres lieux désignés ou agréés par la douane.

La demande doit être faite par écrit et comporter tous les éléments nécessaires en vue de l'octroi de l'autorisation. »

Art. 21

L'article 70-25 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982, confirmé par la loi du 21 mai 1985, abrogé par la loi du 22 décembre 1989 est rétabli dans la rédaction suivante :

« *Article 70-25.* — Une autorisation de procédure de domiciliation ne peut être accordée que dans la mesure où :

— les écritures de la personne qui en fait la demande permettent un contrôle efficace et notamment un contrôle *a posteriori*;

— un contrôle efficace du respect des interdictions ou restrictions d'importation ou d'autres dispositions régissant la mise en libre pratique peut être garanti. »

Art. 22

Le chapitre VIIIbis de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982, confirmé par la loi du 21 mars 1985, est complété par les articles suivants :

« *Article 70-26.* — § 1^{er}. L'autorisation de recourir à la procédure de la domiciliation est accordée à la personne qui fait procéder à la mise en libre pratique des marchandises.

§ 2. De machtiging is afhankelijk van het stellen van een zekerheid waarvan het bedrag door de douane wordt vastgesteld om de eventuele inning van rechten bij invoer en de accijnzen te verzekeren.

§ 3. In de machtiging worden de toepassingsbepalingen van de procedure vastgesteld en wordt met name bepaald:

- de goederen waarop de procedure toepasselijk is;
- de vorm van de verplichtingen als bedoeld in artikel 70-27;
- het tijdstip waarop de goederen worden vrijgegeven;
- de termijn waarbinnen de aangifte als bedoeld in artikel 70-4 moet worden ingediend;
- de voorwaarden waaronder algemene, periodieke of samenvattende aangiften met betrekking tot de goederen kunnen worden ingediend;
- de zekerheid bedoeld in § 2.

Artikel 70-27. — § 1. Met het oog op de toepassing van artikel 70-25, is de houder van de machtiging verplicht om zodra de goederen zijn aangekomen op de aangewezen plaats:

- aan de douane in de vorm en op de wijze die zijn vastgesteld in de machtiging, van deze aankomst kennis te geven teneinde de vrijgave van de goederen te verkrijgen;
- de goederen in te schrijven in zijn administratie. Deze inschrijving moet de datum waarop zij plaatsvindt, alsmede de voor de identificatie van de goederen noodzakelijke vermeldingen bevatten. Deze inschrijving heeft dezelfde juridische waarde als de aanvaarding van de aangifte als bedoeld in artikel 70-10, § 1;
- voor de douane alle documenten beschikbaar houden die moeten worden overgelegd als voorwaarde voor de toepassing van de bepalingen die gelden voor het in het vrije verkeer brengen van goederen.

§ 2. Wanneer de omstandigheden het rechtvaardigen, kan de douane, in afwijking van § 1, eerste streepje, de houder van de machtiging, onder de voorwaarden die zij bepaalt, ontslaan van de verplichting om elke aankomst mee te delen; in dit geval worden de goederen geacht te zijn vrijgegeven zodra ze in zijn administratie zijn ingeschreven.

Artikel 70-28. — Een machtiging wordt geweigerd wanneer de aanvrager:

- een zware overtreding of herhaalde overtredingen van de douanevoorschriften heeft begaan;
- slechts incidenteel goederen in het vrije verkeer brengt.

Artikel 70-29. — § 1. De machtiging wordt ingetrokken:

- wanneer één van de voorwaarden bedoeld in artikel 70-25 niet of niet meer is vervuld;
- in het geval bedoeld in artikel 70-28, eerste streepje.

§ 2. De machtiging kan worden ingetrokken in geval van tekortkoming door de houder aan de verplichtingen die hem zijn opgelegd. »

Art. 23

Artikel 78-2, § 3, 2de alinea, van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Zij moet worden ondertekend door de aangever. Zij bevat de vermeldingen welke nodig zijn voor de identificatie van de goederen, voor de berekening van de rechten bij uitvoer of de toe te

§ 2. L'octroi de l'autorisation est subordonnée à la constitution d'un cautionnement dont le montant est fixé par la douane pour garantir le recouvrement éventuel des droits à l'importation et des droits d'accise.

§ 3. L'autorisation fixe les modalités pratiques de fonctionnement de la procédure et détermine notamment:

- les marchandises auxquelles elle s'applique;
- la forme des obligations visées à l'article 70-27;
- le moment auquel intervient la mainlevée des marchandises;
- le délai dans lequel la déclaration visée à l'article 70-4 doit être déposée;
- les conditions dans lesquelles les marchandises peuvent faire l'objet de déclarations globales, périodiques ou récapitulatives;
- le cautionnement visé au § 2.

Article 70-27. — § 1^{er}. Aux fins d'application de l'article 70-25, le titulaire de l'autorisation est tenu, dès l'arrivée des marchandises au lieu désigné:

- de communiquer cette arrivée à la douane dans la forme et selon les modalités fixées dans l'autorisation aux fins d'obtenir mainlevée des marchandises;
- d'inscrire les marchandises dans ses écritures. Cette inscription doit comporter l'indication de la date à laquelle elle a lieu ainsi que les énonciations nécessaires à l'identification des marchandises. Cette inscription a la même valeur juridique que l'acceptation de la déclaration visée à l'article 70-10, § 1^{er};
- de tenir à la disposition de la douane tous documents à la présentation desquels est subordonnée l'application des dispositions régissant la mise en libre pratique des marchandises.

§ 2. Lorsque les circonstances le justifient, par dérogation au § 1^{er}, 1^{er} tiret, la douane peut dispenser, aux conditions qu'elle fixe, le titulaire de l'autorisation de l'obligation de communiquer chaque arrivée; dans ce cas, l'inscription des marchandises dans ses écritures vaut mainlevée.

Article 70-28. — L'autorisation peut être refusée lorsque la personne qui en fait la demande:

- a commis une infraction grave ou des infractions répétées à la réglementation douanière;
- ne procède que de façon occasionnelle à des opérations de mise en libre pratique.

Article 70-29. — § 1^{er}. L'autorisation est révoquée:

- lorsqu'une des conditions visées à l'article 70-25 n'est pas ou n'est plus remplie;
- dans le cas visé à l'article 70-28, premier tiret.

§ 2. L'autorisation peut être révoquée en cas de manquement du titulaire de l'autorisation aux obligations qui lui incombent. »

Art. 23

L'article 78-2, § 3, alinéa 2, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante:

« Elle doit être signée par le déclarant. Elle comporte les énonciations nécessaires à l'identification des marchandises, au calcul des droits à l'exportation ou des montants à octroyer à l'exporta-

kennen bedragen bij uitvoer en voor de toepassing van de bepalingen die gelden voor de uitvoer van de goederen. Alle stukken welke nodig zijn voor dezelfde doeleinden moeten worden bijgevoegd ».

Art. 24

In artikel 78-7, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt de tweede zin opgeheven.

Art. 25

In artikel 78-11 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1 worden tussen de woorden « grondslag » en « voor de toepassing » de woorden « voor de berekening van de rechten bij uitvoer of de toe te kennen bedragen bij uitvoer en » ingevoegd;

2° in § 3 worden tussen de woorden « gebeurt » en « de toepassing » de woorden « de berekening van de rechten bij uitvoer of de toe te kennen bedragen bij uitvoer en » ingevoegd;

3° § 4 wordt aangevuld met de volgende bepaling: « namelijk wat betreft een wijziging van de rechten bij uitvoer of de toe te kennen bedragen bij uitvoer »;

4° Het artikel wordt aangevuld met de volgende paragraaf:

« § 5. Het bedrag van de rechten bij uitvoer, bedoeld in artikel 1, 4°, b, 1, vastgesteld door de douane wordt meegedeeld aan de aangever. »

Art. 26

Artikel 78-12, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 1. Onverminderd de toepassing van de verbodsbepalingen of beperkende maatregelen die eventueel voor de ten uitvoer aan gegeven goederen gelden, geeft de douane slechts toestemming tot het uitvoeren van de goederen nadat zij zich er in voorkomend geval van heeft vergewist dat de rechten bij uitvoer zijn betaald of dat hiervoor zekerheid is gesteld of uitstel van betaling is verleend. »

Art. 27

In hoofdstuk XIII van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° De artikelen 95 tot 99, worden vervangen door de volgende bepalingen:

« Artikel 95. — Onverminderd de artikelen 96 tot 99, worden de regels met betrekking tot de doorvoer bepaald in de verordeningen van de Europese Gemeenschappen.

Artikel 96. — Voor zover de goederen niet verboden zijn bij invoer, kan van de doorvoer worden afgezien bij één van de douanekantoren van het land binnen de grenzen van de attributen die aan die kantoren zijn toegekend door de Minister van Financiën.

Artikel 97. — Wanneer, ingevolge ongeluk of overmacht tijdens de doorvoer, de zegels verbroken of geschonden worden, overlading noodzakelijk is of het vervoer niet onmiddellijk kan worden voortgezet, wordt op verzoek van belanghebbende het

tion, et à l'application des dispositions régissant l'exportation des marchandises. Doivent être joints tous les documents nécessaires aux mêmes fins. »

Art. 24

Dans l'article 78-7, § 1^{er}, 2^e alinéa, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, la deuxième phrase est abrogée.

Art. 25

Dans l'article 78-11 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le § 1^{er}, les mots « pour le calcul des droits à l'exportation ou des montants à octroyer à l'exportation et » sont insérés entre les mots « base » et « pour l'application »;

2° dans le § 3, les mots « le calcul des droits à l'exportation ou des montants à octroyer à l'exportation et » sont insérés entre les mots « marchandises » et « l'application »;

3° le § 4 est complété par la disposition suivante: « notamment en ce qui concerne une modification des droits à l'exportation ou des montants à octroyer à l'exportation »;

4° L'article est complété par le paragraphe suivant:

« § 5. Le montant des droits à l'exportation visés à l'article 1^{er}, 4°, b, 1, déterminé par la douane est communiqué au déclarant. »

Art. 26

L'article 78-12, § 1^{er}, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante:

« § 1^{er}. Sans préjudice de l'application des mesures de prohibition ou de restriction éventuellement prévues à l'égard des marchandises déclarées pour l'exportation, la douane ne donne l'autorisation d'exporter les marchandises qu'après s'être assurée, le cas échéant, que les droits à l'exportation ont été payés ou garantis ou ont fait l'objet d'un report de paiement. »

Art. 27

Dans le chapitre XIII de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° Les articles 95 à 99 sont remplacés par les dispositions suivantes:

« Article 95. — Sans préjudice des articles 96 à 99, les règles relatives au régime de transit sont fixées dans les règlements des Communautés européennes.

Article 96. — Pour autant que les marchandises ne soient pas prohibées à l'entrée, il peut être renoncé au transit à un des bureaux de douane du pays dans les limites des attributions assignées aux bureaux par le ministre des Finances.

Article 97. — Lorsque, par suite d'accident ou de cas de force majeure, il y a, en cours de transit, rupture ou altération de scellés, nécessité de changer les moyens de transport ou impossibilité de continuer immédiatement le transport, l'accident ou le cas de

ongeluk of de overmacht aangetekend op het doorvoerdocument door twee ambtenaren der douane of der accijnzen. Indien geen twee ambtenaren der douane of der accijnzen ter plaatse kunnen worden aangetroffen, mag de aantekening gedaan worden, hetzij door een ambtenaar der douane of der accijnzen, bijgestaan door een lid van de rijkswacht of door een agent van het gemeentebestuur, hetzij door twee leden van de rijkswacht, hetzij door twee agenten van het gemeentebestuur, hetzij nog door een lid van de rijkswacht en een agent van het gemeentebestuur.

Ingeval dreigend gevaar onverwijld overlading van de gehele zending of van een gedeelte daarvan noodzakelijk maakt, mag de belanghebbende daartoe overgaan zonder eerst de tussenkomst van de hiervoren bedoelde autoriteiten af te wachten. Hij moet van deze verrichting melding maken op het doorvoerdocument, onmiddellijk genoemde autoriteiten verwittigen en aantonen dat hij ter vrijwaring van het voertuig of van de lading niet anders handelen kon.

Artikel 98. — In geval van vervoer per spoor wordt elk ongeval of geval van overmacht vastgesteld door twee ambtenaren van de Nationale Maatschappij van de Belgische Spoorwegen.

Artikel 99. — Indien het onderzoek ten kantore van uitvoer geen overtreding aan het licht brengt, wordt het doorvoerdocument door de ambtenaren gezuiverd. Deze zuivering wordt slechts definitief na vaststelling van de uitvoer.

Ingeval een overtreding wordt geconstateerd, mogen de ambtenaren zich de handelsdocumenten betreffende de zending doen overleggen. »

2° artikel 100, de afdelingen II en III die de artikelen 101 tot 111 bevatten en de afdeling IV die artikel 112 bevat, gewijzigd bij artikel 3 van de wet van 6 juli 1978, worden opgeheven;

3° in artikel 114, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) § 1 wordt vervangen door de volgende bepalingen:

« § 1. Elke afwijking van de voorgeschreven weg door de tolkring; elke verwaarlozing in verband met de verplichting het doorvoerdocument voor visum aan te bieden bij de er op aangeduide kantoren of posten van doortocht; elke niet aangegeven of niet geoorloofde verandering van vervoermiddelen; elke lossing van goederen binnen de tolkring en vóór het begin van de verificatie ten uitgangskantore; elke breuk, scheuring of schending, 't zij geheel, 't zij gedeeltelijk van de zegels, of van de koordjes waaraan ze bevestigd zijn, of hun sluikse herstelling, geven aanleiding tot betaling van de rechten en van de accijns en brengen vernietiging van de doorvoer mee, en vervolgens, ten laste van de kapitein, schipper of geleider, een boete van tweemaal de rechten, de toe te kennen bedragen bij invoer, de toe te kennen bedragen bij uitvoer of de accijns, zo deze hoger is, op alle in het document vermelde goederen. Deze boete is gelijk aan de waarde der goederen, zo ze bij invoer verboden zijn, en beloopt vijfduizend frank zo ze vrij zijn. »

b) in § 2 wordt het woord « duizend » vervangen door « vijfduizend »;

c) in § 3 worden de woorden « artikel 109 » vervangen door « de artikelen 97 en 98 »;

4° in artikel 115, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de §§ 2 en 4 worden vervangen door de volgende bepalingen:

« § 2. Wanneer, bij de verificatie binnen de tolkring of ten kantore van uitvoer, bevonden wordt dat de goederen een verschil

force majeure est constaté, à la demande de l'intéressé, dans un certificat apposé sur le document de transit par deux agents des douanes ou des accises. Dans le cas où deux agents des douanes ou des accises ne peuvent être trouvés sur les lieux, la constatation peut être faite soit par un agent des douanes ou des accises assisté d'un membre de la gendarmerie ou d'un agent de l'administration communale, soit par deux membres de la gendarmerie, soit par deux agents de l'administration communale, soit encore par un membre de la gendarmerie et un agent de l'administration communale.

Si, en cas de péril imminent, le déchargement immédiat de tout ou partie de la cargaison est nécessaire, l'intéressé peut y procéder sans attendre l'intervention des autorités susvisées. Il doit en faire mention sur le document de transit, prévenir aussitôt lesdites autorités et leur prouver qu'il a dû agir ainsi dans l'intérêt du véhicule et du chargement.

Article 98. — En cas de transport par chemin de fer, tout accident ou cas de force majeure est constaté par deux agents de la Société nationale des Chemins de fer belges.

Article 99. — Si la vérification au bureau de sortie ne fait découvrir aucune infraction, les agents déchargent le document de transit. Cette décharge ne devient définitive qu'après la constatation de l'exportation.

Dans le cas où une infraction est constatée, les agents peuvent se faire communiquer les documents commerciaux relatifs à l'envoi. »

2° l'article 100, les sections II et III comprenant les articles 101 à 111 et la section IV comprenant l'article 112 modifié par l'article 3 de la loi du 6 juillet 1978 sont abrogés;

3° dans l'article 114, modifié par la loi du 6 juillet 1978, sont apportées les modifications suivantes:

a) le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

« § 1^{er}. Toute déviation de la voie indiquée pour traverser le rayon des douanes; toute omission en ce qui concerne l'obligation de présenter au visa le document de transit aux bureaux ou postes qui y sont indiqués; tout changement des moyens de transport non déclaré ou autorisé; tout déchargement de marchandises dans l'étendue de ce rayon, et avant le commencement de la vérification au bureau de sortie; tout bris, rupture ou altération, soit entier, soit partiel des scellés, ou des ficelles auxquelles ils sont attachés, ou leur rajustement frauduleux donnent lieu au paiement des droits et de l'accise et entraînent l'annulation du transit, et par suite à charge du capitaine, batelier ou conducteur, une amende égale au double des droits, des montants à octroyer à l'importation ou à l'exportation ou de l'accise, si elle est plus élevée, sur toutes les marchandises mentionnées au document. Cette amende est égale à la valeur des marchandises, si elles sont prohibées à l'entrée, et à cinq mille francs, si elles sont libres. »

b) dans le § 2, les mots « mille francs » sont remplacés par les mots « cinq mille francs »;

c) dans le § 3, les mots « l'article 109 » sont remplacés par les mots « les articles 97 et 98 »;

4° dans l'article 115, modifié par la loi du 6 juillet 1978, sont apportées les modifications suivantes:

a) les §§ 2 et 4 sont remplacés par les dispositions suivantes:

« § 2. Si, lors de la vérification dans le rayon des douanes ou au bureau de sortie l'on reconnaît que les marchandises présentent

van hoeveelheid vertonen; dat ze enige vervalsing, vermenging of verwisseling hebben ondergaan; dat ze anders zijn in hoedanigheid, soort, oorsprong of aard; dat ze de stempels niet meer vertonen welke er op dit kantoor werden op aangebracht, wordt de ganse partij op hetzelfde document verbeurd verklaard, en de aangever, kapitein, schipper of geleider lopen, solidair en behoudens verhaal onderling, een boete op van tweemaal de rechten, de toe te kennen bedragen bij invoer of bij uitvoer of de accijns, zo deze hoger is. Deze boete is gelijk aan de waarde der goederen, zo ze bij invoer verboden zijn; zij belooft vijfduizend frank zo ze vrij zijn.»

« § 4. Wanneer, zo de identiteit niet twijfelachtig is, het verschil van hoeveelheid minder draagt dan 5 pct. wordt de boete bedoeld in § 2 berekend op de hoeveelheid die het verschil uitmaakt. In dit geval gaat de doorvoer voort en het verificatiebewijs vermeldt het verschil, opdat de ontvanger ten kantore van uitreiking zou kunnen overgaan tot de inning van de boete en van het recht bij invoer of van de accijns, zo het verschil uit een tekort bestaat en van het recht bij uitvoer, zo het verschil uit een teveel bestaat.»

b) § 5 wordt opgeheven;

5° Artikel 125 wordt opgeheven.

Art. 28

Artikel 131, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 131.* — Behoudens de door de Minister van Financiën toe te stane uitzonderingen, mag de douane-expediteur de onder dezelfde goederencode maar aan verschillende invoerders of uitvoerders toebehorende goederen niet globaal aangeven, wanneer deze laatste de last van de rechten op zich nemen of elk afzonderlijk aanspraak maken op de bedragen die worden toegekend bij invoer of bij uitvoer.»

Art. 29

Artikel 133, 1°, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 1° ten nadele van de belangen van 's Rijks Schatkist, de instructies te hebben miskend, hem door zijn klant, invoerder of uitvoerder van goederen, met het oog op de aangifte van de grondslagen voor de invordering der rechten of voor de berekening van de bedragen toe te kennen bij invoer of uitvoer of voor de accijzen»;

Art. 30

Artikel 135, tweede lid, van dezelfde wet, wordt vervangen door de bepaling:

«Eens de sluikerij ten laste van de klant bewezen zijnde, ontslaat de rechter de douane-expediteur van strafvervolgning. Deze laatste blijft echter solidair met zijn klant gehouden tot betaling van de belasting.»

Art. 31

In artikel 136, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, worden de woorden «het inklaan van goederen in België» vervangen door de woorden «de invoer of uitvoer van goederen».

une différence de quantité; qu'elles ont subi quelque altération, mélange ou substitution; qu'elles sont en autre qualité, espèce, origine ou nature; qu'elles ne portent plus les estampilles qui y ont été apposées à ce bureau, toute la partie comprise dans le même document sera confisquée, et le déclarant, capitaine, batelier ou conducteur encourront solidairement, et sauf leur recours l'un contre l'autre, une amende égale au double des droits, des montants à octroyer à l'importation ou à l'exportation ou au double de l'accise, si elle est plus élevée. Cette amende est égale à la valeur des marchandises, si elles sont prohibées à l'entrée, et de cinq mille francs, si elles sont libres.»

« § 4. Si, l'identité n'étant pas douteuse, la différence en quantité est inférieure à 5 p.c., l'amende visée au § 2 est calculée sur la quantité formant la différence. Dans ce cas, le transit peut continuer, et le certificat de vérification constate la différence, afin que le receveur du bureau de la délivrance procède au recouvrement de l'amende, et du droit à l'importation ou de l'accise, si la différence est en moins, et du droit à l'exportation, si elle est en plus.»

b) le § 5 est abrogé;

5° l'article 125 est abrogé.

Art. 28

L'article 131, alinéa 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 131.* — Sauf les exceptions à consentir par le ministre des Finances, l'agent en douane ne peut déclarer globalement des marchandises rangées sous le même numéro de code mais appartenant à des importateurs ou exportateurs différents quand ceux-ci assument directement la charge des droits et revendiquent séparément les montants octroyés à l'importation ou à l'exportation.»

Art. 29

L'article 133, 1°, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« 1° d'avoir méconnu, au détriment du Trésor, les instructions données par son client, importateur ou exportateur de la marchandise, en vue de la déclaration des bases de la perception des droits ou pour le calcul des montants à octroyer à l'importation ou à l'exportation ou des droits d'accise»;

Art. 30

L'article 135, alinéa 2, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante:

«La fraude étant établie à charge du client, le juge met hors cause l'agent en douane au niveau pénal. Ce dernier reste cependant tenu au paiement des impôts, solidairement avec son client.»

Art. 31

Dans l'article 136, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 22 décembre 1989, les mots «du dédouanement des marchandises en Belgique» sont remplacés par les mots «de l'importation ou de l'exportation des marchandises».

Art. 32

In artikel 157, tweede lid, worden de woorden: « duizend tot vijfduizend frank » vervangen door de woorden « vijftigduizend tot vijftigduizend frank ».

Art. 33

In artikel 165 van dezelfde wet worden de woorden « tienmaal de rechten » vervangen door « tweemaal de rechten, de toe te kennen bedragen bij invoer of bij uitvoer of de accijnzen ».

Art. 34

In artikel 201 van dezelfde wet worden de §§ 1 en 2 vervangen door de volgende bepalingen:

« § 1. Behalve in de door de Minister van Financiën bepaalde gevallen, moeten bij de douaneaangifte de factuur en alle andere documenten worden gevoegd, die nodig zijn voor de toepassing van de bepalingen die gelden voor de douaneregeling waarvoor de goederen worden aangegeven.

§ 2. Op verzoek van een ambtenaar der douane en accijnzen met ten minste de graad van adjunct-verificateur, moeten de aangever, de invoerder, de uitvoerder en de geadresseerde van de aangegeven goederen alle documenten en correspondentie overleggen en mondeling of schriftelijk inlichtingen verstrekken betreffende die goederen, zo deze mededeling nodig wordt geacht voor de controle van de op de douaneaangifte vermelde gegevens ».

Art. 35

Artikel 202, § 1, van dezelfde wet, vervangen door de wet van 22 december 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 1. Wanneer, na het afsluiten van het certificaat van verificatie, de ambtenaren binnen een termijn van drie jaar, te rekenen vanaf de dag waarop het oorspronkelijk van de belasting-schuldige opgeëiste bedrag is geboekt, of, indien geen boeking heeft plaatsgevonden, vanaf de dag waarop de belastingsschuld is ontstaan, vaststellen dat de rechten of de accijnzen, wettelijk verschuldigd op de aangegeven goederen, niet of niet volledig werden geïnd wegens een strafrechtelijk vervolgbare handeling, moeten de ontdoken rechten of de accijnzen worden betaald of wel door de belastingsschuldige die, hetzij primair, hetzij subsidiair gehouden is tot de betaling van die belastingen, of wel door zijn rechtverkrijgenden. »

Art. 36

In artikel 205 van dezelfde wet worden de woorden « invoerrecht of met accijns belaste goederen » vervangen door de woorden « rechten of met accijns belaste goederen of goederen waarvoor bedragen bij invoer of bij uitvoer kunnen worden toegekend ».

Art. 37

Artikel 232 van dezelfde wet, opgeheven door de wet van 22 december 1989, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing:

« Artikel 232. — Onverminderd alle andere strafbepalingen bepaald door de wetten inzake douane en accijnzen, wordt elke

Art. 32

Dans l'article 157, alinéa 2, de la même loi, les mots de « mille à cinq mille francs » sont remplacés par les mots « cinq mille à cinquante mille francs ».

Art. 33

Dans l'article 165 de la même loi, les mots « décuple des droits et accises » sont remplacés par les mots « double des droits, des montants à octroyer à l'importation ou à l'exportation ou des accises ».

Art. 34

Dans l'article 201 de la même loi, les §§ 1^{er} et 2 sont remplacés par les dispositions suivantes:

« § 1^{er}. Sauf dans les cas déterminés par le ministre des Finances, doivent être joints à la déclaration en douane la facture et tous autres documents nécessaires pour l'application des dispositions régissant le régime douanier pour lequel les marchandises sont déclarées.

§ 2. A la demande d'un agent des douanes et accises ayant au moins le grade de vérificateur adjoint, le déclarant, l'importateur, l'exportateur et le destinataire de marchandises déclarées pour un régime douanier quelconque, sont tenus de produire tous documents et correspondance et de fournir verbalement ou par écrit tous renseignements relatifs à ces marchandises, lorsque la communication est jugée nécessaire pour le contrôle des éléments de la déclaration en douane. »

Art. 35

L'article 202, § 1^{er}, de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par la disposition suivante:

« § 1^{er}. Lorsque, postérieurement à la clôture du certificat de vérification, les agents établissent, dans le délai de trois ans à compter de la date de la prise en compte du montant primitivement exigé du redevable, ou, s'il n'y a pas eu de prise en compte, à compter de la date de naissance de la dette d'impôts, que par suite d'un acte passible de poursuites judiciaires répressives, les droits ou les droits d'accise légalement dus sur des marchandises déclarées n'ont pas été ou n'ont pas été intégralement perçus, les droits ou les droits d'accise éludés doivent être payés par le redevable de ces droits, soit à titre principal soit à titre subsidiaire, ou par ses ayants droit. »

Art. 36

Dans l'article 205 de la même loi, les mots « des droits d'entrée » sont remplacés par les mots « des droits, des montants à octroyer à l'importation ou à l'exportation ».

Art. 37

L'article 232 de la même loi, abrogé par la loi du 22 décembre 1989 est rétabli dans la rédaction suivante:

« Article 232. — Sans préjudice des autres dispositions pénales prévues par les lois en matière de douanes et accises, est punie de la

overtreding bij invoer, uitvoer of doorvoer van goederen waarvoor ten onrechte aanspraak wordt gemaakt op de toekenning van de in artikel 1, 4^o *bis* bedoelde bedragen, bestraft met de verbeurdverklaring van de goederen en een boete gelijk aan tweemaal de toe te kennen bedragen waarop ten onrechte aanspraak wordt gemaakt.

De aangever, de invoerder, de uitvoerder en elke andere persoon die op die bedragen aanspraak maakt, zijn solidair gehouden tot betaling van die boete en tot terugbetaling van de ten onrechte verkregen bedragen.»

Art. 38

In artikel 257 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o) in § 1, worden de woorden «bijzonder magazijn van entrepot» vervangen door de woorden «ruimte voor tijdelijke opslag»;

2^o) in de §§ 1 en 2 worden de woorden «vijfhonderd frank» vervangen door de woorden «vijfduizend tot vijftienduizend frank».

Art. 39

In artikel 261-2, 2^o, van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 22 december 1989, worden de woorden «bij invoer» geschrapt.

Art. 40

Artikel 265 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende paragraaf:

«§ 3. De natuurlijke personen of de rechtspersonen zijn burgerlijk en hoofdelijk aansprakelijk voor de geldboeten en kosten die het gevolg zijn van de veroordelingen die ingevolge de wetten inzake douane en accijnzen tegen hun gemachtigden of bestuurders, zaakvoerders of vereffenaars zijn uitgesproken wegens misdrijven die zij in die hoedanigheid hebben begaan.»

Art. 41

Artikel 306 van dezelfde wet, vervangen door het koninklijk besluit van 26 augustus 1981 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985 en bij de wet van 22 december 1989 wordt vervangen door de volgende bepaling:

«*Artikel 306.* — Kwijtschelding van accijnzen wordt door de Minister van Financiën of door zijn afgevaardigde verleend voor goederen die onder douane- of accijntoezicht zijn opgeslagen of onder douane- of accijntoezicht worden vervoerd en die door oorzaken die verband houden met hun aard of ingevolge toeval of overmacht of nog als gevolg van een beslissing van de bevoegde autoriteiten zijn vernietigd of zijn teloor gegaan.»

Art. 42

In artikel 311, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 december 1988, wordt het woord «invoerrechten» vervangen door het woord «rechten».

Art. 43

In artikel 313, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1978 en bij de wet van 22 december 1989, worden de woorden «bij invoer» geschrapt.

confiscation des marchandises et d'une amende égale à deux fois les montants à octroyer réclamés à tort, toute infraction à l'importation, à l'exportation ou au transit de marchandises pour lesquelles il est prétendu indûment à l'octroi des montants visés à l'article 1^{er}, 4^o *bis*.

Le déclarant, l'importateur, l'exportateur et toute personne prétendant à ces montants sont tenus solidairement au paiement de cette amende et au remboursement des sommes obtenues indûment.»

Art. 38

Dans l'article 257 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1^o) dans le § 1^{er}, les mots «magasin spécial d'entrepôt» sont remplacés par les mots «magasin de dépôt temporaire»;

2^o) dans les §§ 1^{er} et 2, les mots «cinq cents francs» sont remplacés par les mots «cinq mille à quinze mille francs».

Art. 39

Dans l'article 261-2, 2^o, de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 1989, les mots «à l'importation» sont supprimés.

Art. 40

L'article 265 de la même loi est complété par le paragraphe suivant:

«§ 3. Les personnes physiques ou morales seront civilement et solidairement responsables des amendes et frais résultant des condamnations prononcées en vertu des lois en matière de douanes et accises contre leurs préposés ou leurs administrateurs, gérants ou liquidateurs du chef des infractions qu'ils ont commises en cette qualité.»

Art. 41

L'article 306 de la même loi, remplacé par l'arrêté royal du 26 août 1981 confirmé par la loi du 21 mai 1985 et par la loi du 22 décembre 1989 est remplacé par la disposition suivante:

«*Article 306.* — Dispense de paiement des droits d'accise est accordée par le ministre des Finances ou par son délégué pour les marchandises qui sont emmagasinées sous contrôle de douane ou d'accise ou qui sont transportées sous contrôle de douane ou d'accise et qui sont détruites ou perdues irrémédiablement pour une cause dépendant de la nature même des marchandises ou par suite d'un cas fortuit ou de force majeure ou encore par suite d'une décision des autorités compétentes.»

Art. 42

Dans le texte français de l'article 311, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 30 décembre 1988, les mots «droits d'entrée» sont remplacés par les mots «droits».

Art. 43

Dans l'article 313, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1978 et par la loi du 22 décembre 1989, les mots «à l'importation» sont supprimés.

Art. 44

In artikel 314 worden de §§ 1 en 2 vervangen door de volgende bepalingen:

«§ 1. Dadelijke uitwinning geschiedt door middel van een dwangbevel, uitgevaardigd door de met invordering belaste ontvanger. Het dwangbevel wordt gevisieerd en uitvoerbaar verklaard door de gewestelijke directeur der douane en accijnzen of door de door hem aangewezen ambtenaar.

§ 2. De kennisgeving van het dwangbevel wordt gegeven door de gewone ambtenaren van de administratie der douane en accijnzen of bij een ter post aangetekende brief. De afgifte van het stuk door de ambtenaren of ter post geldt als kennisgeving vanaf de daaropvolgende dag.»

Art. 44

Dans l'article 314 de la même loi, les §§ 1^{er} et 2 sont remplacés par les dispositions suivantes:

«§ 1^{er}. L'exécution parée est exercée au moyen d'une contrainte, décernée par le receveur chargé du recouvrement. La contrainte est visée et rendue exécutoire par le directeur régional des douanes et accises ou par un fonctionnaire désigné par lui.

§ 2. La contrainte est notifiée par les agents ordinaires de l'administration des douanes et accises ou par pli recommandé à la poste. La remise de la pièce par les agents ou à la poste vaut notification à compter du lendemain.»

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 26 november 1992 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de algemene wet inzake douane en accijnzen », heeft op 3 december 1992 het volgend advies gegeven:

Volgens artikel 84, tweede lid, dat bij de wet van 15 oktober 1991 is ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moet de Minister, wanneer hij vraagt dat het advies van de afdeling wetgeving binnen een termijn van ten hoogste drie dagen wordt gegeven, dat verzoek om spoedbehandeling met bijzondere redenen omkleeden. In het onderhavige geval luidt de motivering aldus:

« ... dit wetsontwerp dient op 1 januari 1993 in voege te treden en dient derhalve zo spoedig mogelijk bij het Parlement te worden ingediend teneinde voor die datum te worden goedgekeurd... ».

VOORAFGAANDE OPMERKINGEN

1. Uit de aan de Raad van State medegedeelde stukken blijkt dat de inspecteur van Financiën de mening toegedaan is geweest dat hij het ontwerp van wet niet zonder enig voorbehoud kon onderzoeken, aangezien de financiële en budgettaire aspecten ervan niet waren onderzocht.

Dit advies wordt gegeven onder voorbehoud dat dat onderzoek wordt verricht.

2. Om de taak van de wetgevende vergadering te vergemakkelijken, gaat bij dit advies een door de gemachtigde ambtenaar opgestelde tabel van concordantie tussen de bepalingen van het Europese recht die moeten worden omgezet en de bepalingen van de ontworpen wet.

3. In het ontwerp van wet komen verschillende bepalingen voor die bepalingen van het Europees recht omzetten of woord voor woord overnemen.

De beoordelingsbevoegdheid van de wetgevende kamers zal dus enkel betrekking hebben op de bepalingen die niet de precieze omzetting inhouden van de bepalingen van Europees recht.

4. Binnen de korte termijn die hem is toegemeten, moet de Raad van State zich bepalen tot het maken van de volgende opmerkingen.

Artikel 1

In de inleidende volzin moeten de woorden « gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 maart 1983 » vervallen en moet in de Franse tekst het woord « confirmé » in het enkelvoud geschreven worden, aangezien de wijziging die is aangebracht door het koninklijk besluit van 18 maart 1983 geen ontwerp meer heeft als gevolg van de wet van 22 december 1989.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le ministre des Finances, le 26 novembre 1992, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi « modifiant la loi générale sur les douanes et accises », a donné le 3 décembre 1992 l'avis suivant:

Suivant l'article 84, alinéa 2, introduit par la loi du 15 octobre 1991 dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'urgence qui permet au ministre de demander que l'avis de la section de législation soit donné dans un délai ne dépassant pas trois jours doit être spécialement motivée. En l'occurrence, elle l'est dans les termes suivants:

« ... dit wetsontwerp dient op 1 januari 1993 in voege te treden en dient derhalve zo spoedig mogelijk bij het Parlement te worden ingediend teneinde vóór die datum te worden goedgekeurd ... ».

OBSERVATIONS PRELIMINAIRES

1. Il résulte des documents communiqués au Conseil d'Etat que l'inspecteur des Finances a estimé ne pas pouvoir examiner sans réserves le projet de loi puisque ses aspects financiers et budgétaires n'ont pas été instruits.

Le présent avis est donné sous la réserve qu'il soit procédé à cette instruction.

2. Afin de faciliter la tâche des assemblées législatives, le tableau de concordance établi par le fonctionnaire délégué, entre les dispositions de droit européen qu'il s'agit de transposer et celles de la loi en projet, est reproduit en annexe au présent avis.

3. Dans plusieurs de ses dispositions, le projet de loi transpose ou recopie mot à mot des dispositions de droit européen.

Le pouvoir d'appréciation des chambres législatives portera donc sur les seules dispositions qui ne sont la transposition exacte des dispositions de droit européen.

4. Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se limiter à formuler les observations suivantes.

Article 1^{er}

Dans la phrase liminaire, il y a lieu d'omettre les mots « modifié par l'arrêté royal du 18 mars 1983 » et, dans le texte français, de mettre au singulier le mot « confirmé », la loi du 22 décembre 1989 ayant rendu sans objet la modification apportée par l'arrêté royal du 18 mars 1983.

Art. 2

Men schrijve:

« *Artikel 2.* — In artikel 3 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 22 december 1989, vervallen de woorden « bij invoer ». »

Art. 3

1. In de inleidende volzin moeten de woorden « vervangen bij het koninklijk besluit van 26 augustus 1981 bekrachtigd door de wet van 26 mei 1985 » vervallen.

2. Er is geen grond om het ontworpen artikel 4 in paragrafen in te delen, aangezien elk van de paragrafen slechts één lid omvat.

Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 19-14 (art. 6 van het ontwerp), het ontworpen artikel 22-3, het ontworpen artikel 22-4 en het ontworpen artikel 22-7 (art. 7 van het ontwerp), het ontworpen artikel 70-23 (art. 18 van het ontwerp), het ontworpen artikel 70-23bis (art. 19 van het ontwerp), het ontworpen artikel 70-26, het ontworpen artikel 70-27 en het ontworpen artikel 70-29 (art. 22 van het ontwerp).

Art. 5

In de inleidende volzin moeten de woorden « gewijzigd door de wet van 20 februari 1978 » vervallen.

Art. 6

De inleidende volzin moet als volgt geredigeerd worden:

« In dezelfde wet wordt een hoofdstuk *IIter* ingevoegd, bestaande uit de artikelen 19-13 en 19-14, en luidende als volgt: ».

Art. 7

1. De inleidende volzin moet als volgt geredigeerd worden:

« In dezelfde wet wordt een hoofdstuk *IIIbis* ingevoegd, bestaande uit de artikelen 22-2 tot 22-7, en luidende als volgt: ».

2. Het ontworpen artikel 22-3, § 2 (die het tweede lid wordt), draagt verordenende bevoegdheden op aan de gewestelijke directeur der douane en accijnzen, wiens politieke verantwoordelijkheid niet kan worden aangevochten voor het Parlement.

Een dergelijke opdracht van bevoegdheid is niet toelaatbaar. Het komt de Koning of eventueel de Minister van Financiën toe de in de bepaling bedoelde voorwaarden te bepalen. Deze bepaling moet bijgevolg worden herzien.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 22-4, § 1 (die het eerste lid wordt), in zoverre het betrekking heeft op de voorwaarden betreffende de opslagplaatsen van goederen onder het stelsel tijdelijke opslag.

3. In het ontworpen artikel 22-6 vervange men de indeling in streepjes door een indeling in 1°, 2°, 3°.

Dezelfde opmerking geldt voor het gehele ontwerp.

Bovendien zou het beter zijn het artikel als volgt te redigeren:

« Onder de toepassing van artikel 94 vallen de goederen in tijdelijke opslag die binnen de toegemeten termijn, naar gelang van het geval, niet zijn:

- 1° ...
- 2° ...
- 3° ... ».

Art. 2

Il y a lieu d'écrire:

« *Article 2.* — Dans l'article 3 de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, les mots « à l'importation » sont supprimés. »

Art. 3

1. Dans la phrase liminaire, les mots « remplacé par l'arrêté royal du 26 août 1981 confirmé par la loi du 26 mai 1985 » doivent être omis.

2. La division en paragraphes de l'article 4 en projet ne se justifie pas, puisque chacun de ses paragraphes ne comporte qu'un alinéa.

La même observation vaut pour l'article 19-14 en projet (art. 6 du projet), l'article 22-3 en projet, l'article 22-4 en projet et l'article 22-7 en projet (art. 7 du projet), l'article 70-23 en projet (art. 18 du projet), l'article 70-23bis en projet (art. 19 du projet), l'article 70-26 en projet, l'article 70-27 en projet et l'article 70-29 en projet (art. 22 du projet).

Art. 5

Dans la phrase liminaire, il y a lieu d'omettre les mots « modifié par la loi du 20 février 1978 ».

Art. 6

La phrase liminaire doit être rédigée comme suit:

« Dans la même loi, il est inséré un chapitre *IIter*, comprenant les articles 19-13 et 19-14 et rédigé comme suit: ».

Art. 7

1. La phrase liminaire doit être rédigée comme suit:

« Dans la même loi, il est inséré un chapitre *IIIbis* comprenant les articles 22-2 à 22-7 et rédigé comme suit: ».

2. L'article 22-3, § 2 (devenant l'alinéa 2) en projet, attribue des compétences réglementaires au directeur régional des douanes et accises, dont la responsabilité politique ne peut pas être mise en cause devant le Parlement.

Une telle délégation de compétence n'est pas admissible. Il appartient au Roi ou éventuellement au ministre des Finances de fixer les conditions visées à la disposition. Celle-ci doit, dès lors, être revue.

La même observation vaut pour l'article 22-4, § 1^{er} (devenant l'alinéa 1^{er}), en tant qu'il concerne les conditions relatives aux lieux de séjour des marchandises en dépôt temporaire.

3. Dans l'article 22-6 en projet, il y a lieu de remplacer la division en tirets par une division en 1°, 2°, 3°.

La même observation vaut pour l'ensemble du projet.

De plus, il vaudrait mieux rédiger l'article comme suit:

« Tombent sous l'application de l'article 94, les marchandises en dépôt temporaire qui, dans le délai imparti, n'ont pas été, selon le cas:

- 1° ...
- 2° ...
- 3° ... ».

Art. 10

Het zou beter zijn artikel 59, § 2, 2°, in zijn geheel te vervangen.

Art. 12

Men schrijve:

«... bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985 en gewijzigd bij de wet van 22 december 1989».

Art. 14

In de tekst onder 1° dienen de woorden «Art. 70-5» vóór de woorden «§ 1» te vervallen.

Art. 18

In de inleidende volzin schrijve men: «... worden vervangen door de volgende bepalingen:».

Art. 24

In de Franse tekst zou het beter zijn te schrijven: «Dans l'article 78-7, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, ...».

Art. 27

Om rekening te houden met de regels van de wetgevings-techniek wordt voorgesteld artikel 27 te splitsen in vijf artikelen die als volgt worden gesteld:

«*Artikel 27.* — In dezelfde wet worden de artikelen 95 tot 99 vervangen door de volgende bepalingen: (voorts zoals in het ontworpen artikel 27, 1°).

Artikel 28. — In dezelfde wet worden opgeheven:

- 1° artikel 100;
- 2° afdeling II, die de artikelen 101 tot 104 bevat;
- 3° afdeling III, die de artikelen 105 tot 111 bevat;
- 4° afdeling IV, die artikel 112 bevat, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1978.

Artikel 29. — In artikel 114 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht: (voorts zoals in het ontworpen artikel 27, 3°, met dien verstande dat de indeling in *a, b, c* vervangen dient te worden door de indeling in 1°, 2° en 3°).

Artikel 30. — In artikel 115 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° paragraaf 2 wordt vervangen door de volgende bepaling: (voorts zoals in het ontwerp);
- 2° paragraaf 4 wordt vervangen door de volgende bepaling: (voorts zoals in het ontwerp);
- 3° paragraaf 5 wordt opgeheven».

Artikel 31. — In dezelfde wet wordt artikel 125 opgeheven.»

Art. 29 (dat artikel 33 wordt)

Men schrijve:

«Artikel 133, eerste lid, 1°, van dezelfde wet ...».

Art. 30 (dat artikel 34 wordt)

Er is een gebrek aan overeenstemming tussen het ontworpen artikel 135, tweede lid, en de commentaar die eraan is gewijd in de

Art. 10

Mieux vaut remplacer entièrement l'article 59, § 2, 2°.

Art. 12

Il y a lieu d'écrire:

«... confirmé par la loi du 21 mai 1985 et modifié par la loi du 22 décembre 1989».

Art. 14

Dans le texte figurant sous 1°, il y a lieu d'omettre les mots «Article 70-5», avant les mots «§ 1^{er}».

Art. 18

Dans la phrase liminaire, il y a lieu d'écrire: «... sont remplacés par les dispositions suivantes:».

Art. 24

Mieux vaut écrire dans le texte français: «Dans l'article 78-7, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, ...».

Art. 27

Pour tenir compte des règles de la légistique, il est proposé de scinder l'article 27 en cinq articles rédigés comme suit:

«*Article 27.* — Dans la même loi, les articles 95 à 99 sont remplacés par les dispositions suivantes: (la suite comme à l'article 27, 1°, en projet).

Article 28. — Dans la même loi, sont abrogés:

- 1° l'article 100;
- 2° la section II, comprenant les articles 101 à 104;
- 3° la section III, comprenant les articles 105 à 111;
- 4° la section IV, comprenant l'article 112, modifié par la loi du 6 juillet 1978.

Article 29. — Dans l'article 114 de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1978, sont apportées les modifications suivantes: (la suite comme à l'article 27, 3°, en projet sauf à remplacer la division en *a, b, et c* par une division en 1°, 2° et 3°).

Article 30. — Dans l'article 115 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

- 1° le paragraphe 2 est remplacé par la disposition suivante: (la suite comme au projet);
- 2° le paragraphe 4 est remplacé par la disposition suivante: (la suite comme au projet);
- 3° le paragraphe 5 est abrogé».

Article 31. — Dans la même loi, l'article 125 est abrogé.»

Art. 29 (devenant l'article 33)

Il y a lieu d'écrire:

«L'article 133, alinéa 1^{er}, 1°, de la même loi...».

Art. 30 (devenant l'article 34)

Il existe une discordance entre l'article 135, alinéa 2, en projet et le commentaire qui lui est consacré dans l'exposé des motifs. En

memorie van toelichting. Volgens die commentaar kan de douane-expediteur immers niet meer strafrechtelijk vervolgd worden, hetgeen betekent dat de beslissing wordt genomen op het niveau van het onderzoek. Volgens de ontworpen bepaling «ontslaat de rechter de douane-expediteur van strafvervolging», hetgeen betekent dat de beslissing wordt genomen door het vonnisrecht.

Indien de steller van het ontwerp dat tweede geval op het oog heeft, behoort te worden geschreven: «... spreekt de strafrechter de douane-expediteur vrij. Deze laatste blijft evenwel hoofdelijk met zijn klant ...».

Art. 41

De inleidende zin moet als volgt worden geredigeerd:

«Artikel 306 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 22 december 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling:».

Art. 44

1. In de memorie van toelichting staat te lezen:

«Ingevolge het in voege treden van de eenheidsmarkt zal de administratie steeds meer geconfronteerd worden met buitenlandse belastingschuldigen die in ons land moeten worden aangesproken tot betaling van een douaneschuld. Teneinde ook in hoofde van die buitenlandse belastingschuldigen een dwangbevel te kunnen opstellen, uitvoerbaar verklaren en betekenen, en aldus een zelfde behandeling van in België of in het buitenland woonachtige belastingplichtigen te bekomen wordt artikel 314 aangepast.»

De gemachtigde ambtenaar aan wie nadere uitleg was gevraagd over de territoriale bevoegdheid ter zake van dwangbevelen, heeft het volgende geantwoord:

«Procédure in verband met verzending dwangbevel door middel van een aangetekende brief: de verzending van het dwangbevel per aangetekende brief kan enkel in ons land worden toegepast. De fiscale wet beschikt nationaal. Voor de betekeningen in het buitenland wordt:

— ofwel een beroep gedaan op de wet van 20 juli 1979 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen (E.E.G.), die de desbetreffende richtlijn nr. 76/308/E.E.G. van de Raad van 15 maart 1976 inzake wederzijdse bijstand in de nationale wetgeving omzet. Die wet voorziet in de mogelijkheid tot notificatie, invordering, het nemen van conservatoire maatregelen en verzoeken om inlichtingen;

— ofwel een beroep gedaan op de bepalingen inzake gemeen recht (toepassing van de bepalingen van de artikelen 48 en volgende van het gerechtelijk wetboek) voor betekeningen buiten de E.E.G. of eventueel zelfs binnen de E.E.G.

Deze werkwijze wordt toegepast door de Administratie van de B.T.W. en zal ook door de Administratie der douane en accijzen moeten worden toegepast.

De problemen in verband met een te korte termijn kunnen zich derhalve niet stellen ten opzichte van in het buitenland gevestigde belastingplichtigen aangezien voor hen de gewone termijnen van gemeen recht van toepassing zijn.»

Uit die uitleg blijkt duidelijker dan uit de commentaar bij het ontworpen artikel welke procedure gevolgd moet worden om kennis te geven van een dwangbevel lastens een schuldenaar die in het buitenland woont. De tekst van de commentaar in de memorie van toelichting zou met die uitleg moeten worden aangevuld.

effet, suivant ce commentaire, l'agent en douane ne peut plus être poursuivi au niveau pénal, ce qui signifie que la décision intervient au niveau de l'instruction. Selon la disposition en projet, «le juge met hors cause l'agent en douane», ce qui signifie que la décision est prise par la juridiction de jugement.

Si cette deuxième hypothèse est celle envisagée par l'auteur du projet, il convient d'écrire: «le juge pénal acquitte l'agent en douane, toutefois, ce dernier reste tenu au paiement ...».

Art. 41

La phrase liminaire doit être rédigée comme suit:

«L'article 306 de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par la disposition suivante:».

Art. 44

1. Suivant l'exposé des motifs:

«Suite à la mise sur pied du marché unique, l'administration sera de plus en plus souvent confrontée à des débiteurs étrangers qui devront être assignés au paiement d'une dette douanière dans notre pays. En vue de pouvoir également rédiger, déclarer exécutoire et signifier une contrainte à charge de ces débiteurs étrangers et donc d'arriver à un traitement identique des débiteurs domiciliés en Belgique ou à l'étranger, l'article 314 a été adapté.»

Invité à donner des explications sur la compétence territoriale en matière de contrainte, le fonctionnaire délégué a répondu ce qui suit:

«Procédure in verband met verzending dwangbevel door middel van een aangetekende brief: de verzending van het dwangbevel per aangetekende brief kan enkel in ons land worden toegepast. De fiscale wet beschikt nationaal. Voor de betekeningen in het buitenland wordt:

— ofwel een beroep gedaan op de wet van 20 juli 1979 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen (E.E.G.), die de desbetreffende richtlijn nr. 76/308/E.E.G. van de Raad van 15 maart 1976 inzake wederzijdse bijstand in de nationale wetgeving omzet. Die wet voorziet in de mogelijkheid tot notificatie, invordering, het nemen van conservatoire maatregelen en verzoeken om inlichtingen;

— ofwel een beroep gedaan op de bepalingen inzake gemeen recht (toepassing van de bepalingen van de artikelen 48 en volgende van het gerechtelijk wetboek) voor betekeningen buiten de E.E.G. of eventueel zelfs binnen de E.E.G.

Deze werkwijze wordt toegepast door de Administratie van de B.T.W. en zal ook door de Administratie der douane en accijzen moeten worden toegepast.

De problemen in verband met een te korte termijn kunnen zich derhalve niet stellen ten opzichte van in het buitenland gevestigde belastingplichtigen aangezien voor hen de gewone termijnen van gemeen recht van toepassing zijn.»

Ces explications définissent plus clairement que ne le fait le commentaire de l'article en projet, la procédure à suivre pour signifier une contrainte à charge d'un débiteur domicilié à l'étranger. Elles devraient compléter le texte du commentaire figurant dans l'exposé des motifs.

2. In de tekst van het ontworpen artikel 314, § 1, wordt *node-loos* gewerkt met het begrip « *dadelijke uitwinning* ». Een door het fiscaal bestuur uitgevaardigd dwangbevel is uitvoerbaar en het begrip *dadelijke uitwinning* voegt daar niets aan toe.

Bijgevolg wordt voorgesteld de eerste zin als volgt te redigeren:

« Een dwangbevel wordt uitgevaardigd door de met de invordering belaste ontvanger. »

3. In paragraaf 2 wordt gewerkt met de uitdrukking « *gewone ambtenaren* ».

Naar de gemachtigde ambtenaar heeft medegedeeld, is er geen enkele reden om het woord « *gewone* » te behouden. Men schrijve bijgevolg « ... door de ambtenaren van de administratie... ».

4. Om te voorkomen dat de kennisgeving in bepaalde gevallen louter fictie is, zou het verkieslijk zijn te bepalen dat de ter post aangetekende brief ter kennis wordt gebracht met een ontvangstbewijs en dat de kennisgeving geldt vanaf de dag van de ondertekening van het ontvangstbewijs.

Een andere mogelijkheid zou er in bestaan de kennisgeving te laten geschieden bij gerechtsdeurwaardersexploot, zoals bepaald was in de oorspronkelijke versie van artikel 85 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde.

5. De gemachtigde ambtenaar aan wie gevraagd was uitleg te verstrekken over het eventuele bestaan van een termijn van verzet, heeft het volgende geantwoord:

« Bepalen van de dag van kennisgeving: door te stellen dat als dag van kennisgeving moet worden beschouwd de dag volgend op de dag van afgifte van het stuk ter post wordt een vermoeden *de jure* gecreëerd. Het daaropvolgende verzet geschiedt met in acht-neming van het bepaalde in § 3 van artikel 314 van de A.W. »

(...)

Artikel 314 van de A.W. inzake douane en accijnzen heeft als oorsprong artikel 291 van de wet van 26 augustus 1822. De tekst van § 3 van dit artikel is nagenoeg ongewijzigd gebleven en heeft in de praktijk nog nooit tot moeilijkheden aanleiding gegeven. De rechtbanken hebben ieder verzet tegen een dwangbevel steeds aanvaard ongeacht de termijn waarbinnen dit verzet werd aange-tekend. Alhoewel volgens sommige rechtsleer het dwangbevel als een verstekvonnis wordt beschouwd en bijgevolg de termijnen van verzet van het gerechtelijk wetboek (art. 1047 en volgende) kunnen worden toegepast, hebben de rechtbanken ieder verzet aanvaard zolang de invorderingstermijn van de belasting niet ver-jaard is. Ook inzake B.T.W. wordt hetzelfde principe toegepast. Er moet bijgevolg gesteld worden dat het verzet mogelijk is zolang de invordering van de belasting mogelijk is. »

Gelet op die interpretatie, ziet men niet goed in welk nut het heeft te werken met het vermoeden *juris* en *de jure*.

6. De wetgever zal bovendien moeten uitmaken of ook arti-kel 314, § 4, van de algemene wet op de douane en de accijnzen niet moet worden herzien, in het licht van arrest nr. 73/9 van 18 november 1992 van het Arbitragehof, alsmede in het licht van artikel 244, derde lid, van het communautaire douanewetboek.

2. Le texte de l'article 314, § 1^{er}, en projet, recourt inutilement à la notion d'« *exécution parée* ». Une contrainte décernée par l'administration fiscale est exécutoire et la notion d'exécution parée n'y ajoute rien.

Il est donc proposé de rédiger la première phrase comme suit:

« Une contrainte est décernée par le receveur chargé du recou-vrement. »

3. Le paragraphe 2 utilise l'expression d'« *agents ordinaires* ».

Il résulte des explications fournies par le fonctionnaire délégué qu'il n'y a aucune raison de maintenir le mot « *ordinaires* ». Il y a donc lieu d'écrire « ... par les agents de l'administration... ».

4. Afin d'éviter que la notification soit, dans certains cas, une pure fiction, il serait préférable de prévoir que la lettre recomman-dée à la poste est notifiée avec un accusé de réception et que la notification vaut à compter du jour de la signature de l'accusé de réception.

Une autre possibilité consisterait à recourir à une signification par exploit d'huissier de justice, comme le prévoyait l'article 85 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée dans sa version originelle.

5. Invité à fournir des explications sur l'existence éventuelle d'un délai d'opposition, le fonctionnaire délégué a répondu comme suit:

« Bepalen van de dag van kennisgeving: door te stellen dat als dag van kennisgeving moet worden beschouwd de dag volgend op de dag van afgifte van het stuk ter post wordt een vermoeden *de jure* gecreëerd. Het daaropvolgende verzet geschiedt met in acht-neming van het bepaalde in § 3 van artikel 314 van de A.W. »

(...)

Artikel 314 van de A.W. inzake douane en accijnzen heeft als oorsprong artikel 291 van de wet van 26 augustus 1822. De tekst van § 3 van dit artikel is nagenoeg ongewijzigd gebleven en heeft in de praktijk nog nooit tot moeilijkheden aanleiding gegeven. De rechtbanken hebben ieder verzet tegen een dwangbevel steeds aanvaard ongeacht de termijn waarbinnen dit verzet werd aange-tekend. Alhoewel volgens sommige rechtsleer het dwangbevel als een verstekvonnis wordt beschouwd en bijgevolg de termijnen van verzet van het gerechtelijk wetboek (art. 1047 en volgende) kunnen worden toegepast, hebben de rechtbanken ieder verzet aanvaard zolang de invorderingstermijn van de belasting niet ver-jaard is. Ook inzake B.T.W. wordt hetzelfde principe toegepast. Er moet bijgevolg gesteld worden dat het verzet mogelijk is zolang de invordering van de belasting mogelijk is. »

A la lumière de cette interprétation, on ne voit pas l'utilité du recours à la présomption *juris* et *de jure*.

6. Le législateur aura, en outre, à apprécier si l'article 314, § 4, de la loi générale sur les douanes et accises ne doit pas être revu, lui aussi, à la lumière de l'arrêt n° 73/9 du 18 novembre 1992 de la Cour d'arbitrage, ainsi qu'à la lumière de l'article 244, alinéa 3, du code des douanes communautaire.

BIJLAGE

ANNEXE

Tabel van concordantie tussen de bepalingen van de ontworpen wet, de bepalingen van de algemene wet en de bepalingen van Europees recht

Tableau de concordance entre les dispositions de la loi en projet, les dispositions de la loi générale et les dispositions de droit européen

Artikel van het ontwerp van wet <i>Article du projet de loi</i>	Artikel van de algemene wet <i>Article de la loi générale</i>	Communautaire wetgeving <i>Législation communautaire</i>
1. Artikel 1. — <i>Article 1^{er}</i>	Artikel 1, 4 ^o . — <i>Article 1^{er}, 4^o</i>	Artikel 4, punten 10 en 11, van de verordening (E.E.G.) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek (P.B. nr. L 302/92). — <i>Article 4, points 10 et 11, du règlement (C.E.E.) n° 2913/92 du Conseil du 12 octobre 1992 établissant le code des douanes communautaires (J.O.C.E. n° L 302/92).</i>
2. Artikel 1. — <i>Article 1^{er}</i>	Artikel 1, 7 ^o . — <i>Article 1^{er}, 7^o</i>	Artikel 4, punt 16 van de in 1 vernoemde verordening. — <i>Article 4, point 16, du règlement cité en 1.</i>
3. Artikel 1. — <i>Article 1^{er}</i>	Artikel 1, 9 ^o . — <i>Article 1^{er}, 9^o</i>	Artikel 79 van de in 1 vernoemde verordening. — <i>Article 79 du règlement cité en 1.</i>
4. Artikel 5. — <i>Article 5</i>	Artikel 18. — <i>Article 18</i>	Artikel 67 van de in 1 vernoemde verordening. — <i>Article 67 du règlement cité en 1.</i>
5. Artikel 7. — <i>Article 7</i>	Artikel 22-2. — <i>Article 22-2</i>	Verordening nr. 4151/88 van de Raad van 21 december 1988 tot vaststelling van de bepalingen die van toepassing zijn op goederen die het douanegebied van de Gemeenschap worden binnengebracht (P.B. nr. L 367/88). — <i>Règlement n° 4151/88 du Conseil du 21 décembre 1988 fixant les dispositions applicables aux marchandises introduites sur le territoire douanier de la Communauté (J.O.C.E. n° L 367/88).</i>
6. Artikel 10. — <i>Article 10</i>	Artikel 59, § 2, 2 ^o . — <i>Article 59, § 2, 2^o</i>	Artikel 16 van de in 5 vernoemde verordening. — <i>Article 16 du règlement cité en 5.</i>
7. Artikel 11. — <i>Article 11</i>	Artikel 69, § 2. — <i>Article 69, § 2</i>	Verordening (E.E.G.) nr. 2503/88 van de Raad van 25 juli 1988 betreffende de douane-entrepots (P.B. nr. L 225/88). — <i>Règlement (C.E.E.) n° 2503/88 du Conseil du 25 juillet 1988 relatif aux entrepôts douaniers (J.O.C.E. n° L 225/88).</i>
8. Artikel 12. — <i>Article 12</i>	Artikel 70-2. — <i>Article 70-2.</i>	— Zie punt 6. — <i>Voir point 6.</i> — Zie punt 7. — <i>Voir point 7.</i>
9. Artikel 14. — <i>Article 14.</i>	Artikel 70-5. — <i>Article 70-5.</i>	Artikel 1 van de richtlijn nr. 90/504/E.E.G. van de Raad van 9 oktober 1990 tot wijziging van richtlijn 79/695/E.E.G. inzake de harmonisatie van de procedures voor het in het vrije verkeer brengen van goederen (en inzonderheid van artikel 16bis van die richtlijn) (P.B. nr. L 281/90). — <i>Article 1^{er} de la directive n° 90/504/C.E.E. du Conseil du 9 octobre 1990 modifiant la directive 79/695/C.E.E. relative à l'harmonisation des procédures de mise en libre pratique (et notamment l'article 16bis de celle-ci) (J.O.C.E. n° L 281/90).</i>
10. Artikelen 18 tot 22. — <i>Articles 18 à 22</i>	Artikelen 70-22 tot 70-29. — <i>Articles 70-22 à 70-29</i>	Artikel 1 van de richtlijn nr. 90/504/E.E.G. vermeld in punt 9 betreffende de artikelen 17 tot 20bis van de gewijzigde en eveneens in punt 9 vermelde richtlijn 79/695/E.E.G. — <i>Article 1^{er} de la directive n° 90/504/C.E.E. citée au point 9 pour ce qui concerne les articles 17 à 20bis de la directive 79/695/C.E.E. modifiée et citée également au point 9.</i>
11. Artikel 30. — <i>Article 30</i>	Artikel 135, tweede lid. — <i>Article 135, alinéa 2</i>	Artikel 2 van de verordening (E.E.G.) nr. 1031/88 van de Raad van 18 april 1988 betreffende de vaststelling van de personen die gehouden zijn tot betaling van een douaneschuld (P.B. nr. L 102/88) alsook artikel 4 van de verordening (E.E.G.) nr. 1697/79 van de Raad van 24 juli 1979 inzake navordering van de rechten bij invoer en bij uitvoer die niet van de belastingschuldige zijn opgeëist voor goederen welke zijn aangegeven voor een douaneregeling waaruit de verplichting tot betaling van dergelijke rechten voortvloeide (P.B. nr. L 197/79). — <i>Article 2 du règlement (C.E.E.) n° 1031/88 du Conseil du 18 avril 1988 concernant la détermination des personnes tenues au paiement d'une dette douanière (J.O.C.E. n° L 102/88) ainsi que l'article 4 du règlement (C.E.E.) n° 1697/79 du Conseil du 24 juillet 1979 concernant le recouvrement a posteriori des droits à l'importation ou des droits à l'exportation qui n'ont pas été exigés du redevable pour des marchandises déclarées pour un régime douanier comportant l'obligation de payer de tels droits (J.O.C.E. n° L 197/79).</i>
12. Artikel 41. — <i>Article 41</i>	Artikel 306. — <i>Article 306</i>	Artikel 4, 1, a), van de verordening (E.E.G.) nr. 2144/87 van de Raad van 31 juli 1987 inzake de douaneschuld (P.B. nr. L 201/87). — <i>Article 4, 1, a), du règlement (C.E.E.) n° 2144/87 du Conseil du 31 juillet 1987 relatif à la dette douanière (J.O.C.E. n° L 201/87).</i>

De kamer was samengesteld uit :

De heer J.-J. STRYCKMANS, kamervoorzitter;

De heren Y. BOUCQUEY en Y. KREINS, staatsraden;

Mevrouw R. DEROY, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. REGNIER, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer P. NIHOUL, adjunct-referendaris.

De Griffier,

R. DEROY.

De Voorzitter,

J.-J. STRYCKMANS.

La chambre était composée de :

M. J.-J. STRYCKMANS, président de chambre;

MM. Y. BOUCQUEY et Y. KREINS, conseillers d'Etat;

Mme R. DEROY, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. NIHOUL, référendaire adjoint.

Le Greffier,

R. DEROY.

Le Président,

J.-J. STRYCKMANS.